Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Амурский государственный университет»

Кафедра иностранных языков

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ

Профессиональный иностранный язык (английский)

Основной образовательной программы специальности 080109.65 «Бухгалтерский учет, анализ и аудит»

Благовещенск 2012

УМКД разработан Блохинской Людмилой Олеговной

Рассмотрен и рекомендован на заседании кафедры
Протокол заседания кафедры от «____» ________________2011___ г. № _____

Зав. кафедрой _________________С.И.Гусева

УТВЕРЖДЕН

Протокол заседания УМСС специальности 080109.65 «Бухгалтерский учет, анализ и аудит»

от «____» ________________ 201___ г. № _________

Председатель УМСС ______________ ________________________________

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цель преподавания учебной дисциплины «Профессиональный иностранный язык»

Цель преподавания учебной дисциплины «Профессиональный иностранный язык» - формирование умения соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения; на отдельных этапах подготовки, это позволяет использовать иностранный язык практически как в устной и письменной коммуникации, так и для самообразования.

1.2. Задачи изучения дисциплины

1. Изучение нового лексико-грамматического материала, необходимого для активного применения как в повседневном, так и в профессиональном общении.
2. Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия).
3. Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации.
4. Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности.
5. Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.
6. Воспитательные задачи - расширение кругозора студентов, повышение общей культуры, привитие уважения к культуре, духовным ценностям стран изучаемого языка.

1.3. Перечень основных умений и навыков, приобретаемых студентами

По окончании обучения студент должен

Знать: лексико-грамматический минимум в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной деятельности, а также основную терминологию своей широкой и узкой специальности.

Уметь: использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности.

Владеть: навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке; навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и бизнеса; основными приемами аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВПО

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык (английский)» относится к блоку ДС (дисциплины специализации) и преподается в тесной связи с другими практическими дисциплинами: «Иностранный язык», «Иностранный язык (дополнительный курс)» и является одной из звеньев системы “школа–вуз–послевузовское обучение”.

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

В соответствии с действующим учебным планом на полный курс обучения иностранному языку для дневного отделения специальности 080109.65 отводится 72 часа практических занятий и 32 часа самостоятельной работы. Дисциплина изучается в течение 2 семестра. Курс обучения заканчивается экзаменом.

№ п/п	Раздел	Семест	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов	Формы текущего контроля успеваемости *(по неделям семестра)* Форма промежуточной аттестации *(по семестрам)*

	дисциплины	р		и трудоемкость (в часах)		
1	**Accounting**	2	1-5	Пр.з 18	СРС 8	Лексико-грамматический тест Словарный диктант (терминология) Диалог Монолог - повествование Собеседование Аудиторная диикуссия
2	**Bookkeeping**	2	5-9	Пр.з 18	СРС 8	Контрольное аудирование Монолог – сообщение Коммуникативно-грамматический тренинг Кроссворд Прием внеаудиторного чтения
3	**Information for Decisions**	2	10-14	Пр.з 18	СРС 8	Опрос Конспект Анализ речевых ситуаций Дискуссия по теме модуля Монолог- рассуждение Прием внеаудиторного чтения
4	**The accounting profession**	2	14-18	Пр.з. 18	Пр.з. 8	Глоссарий Анализ речевых ситуаций Аннотирование, конспектирование статей из журналов и газет, Интернета Монолог- рассуждение Презентация по теме модуля Контрольная работа 15 неделя – контрольный перевод
4	4	2	1-18	**72**	**32**	

4. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Модуль	Содержание	Количество ПР часов	СРС
1	2	3	4
	Accounting *Устная тема: What is accounting*? *History of accounting*: Несложные прагматические тексты и тексты по узкому профилю специальности (Managerial accounting; Financial accounting, Chart of accounts; etc).Фонетические упражнения. Транскрипция. *Грамматика:* Неличные формы глагола. *Participle I, II. Независимый причастный оборот.* Лексико-грамматические упражнения по теме модуля. Аудиторная дискуссия. Речевой этикет: язык презентаций.		

	Аудирование. Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации. Составление диалогов-расспросов по теме модуля. Работа с терминологией и общенаучной лексикой. Словарный диктант/ составление глоссария. Составление монолога-повествования по теме модуля.		
	5 неделя – внеаудиторное чтение	18	8
2	**Bookkeeping** *Устная тема:* Bookkeeping as a part of accounting cycle.Тексты по теме модуля: (Bookkeepers, accountants, controllers and auditors. Assets and Liabilities. Схемы: материальные, нематериальные активы). Фонетические упражнения. Специфика интонации вопросительных предложений. Conversational English: agreement/ disagreement, misunderstanding.Составление диалога - рассуждения по теме *“Accounting Steps”*. *Грамматика:* Неличные формы глагола. *Герундий. Причастие, герундий и отглагольное существительное.* Test: Participle or Gerund? *Конструкция the…the.* Работа с терминологией и общенаучной лексикой. Кроссворд. *Письмо:* Тезисы. Summary. The Scheme of Rendering the Article. Аудирование по теме модуля. Составление монолога-сообщения по теме модуля.		
	9 неделя - внеаудиторное чтение	18	8
3	**Information for Decisions** *Устная тема: Users of accounting information* Тексты по теме модуля по выбору преподавателя. Фонетические упражнения *Грамматика:* Коммуникативно-грамматический тренинг. Повторение темы “Неличные формы глагола. Инфинитив». Conversational English: Useful phrases for conducting conferences, talks. Аудиторная дискуссия по теме модуля. Составление диалога – обмена мнениями по теме модуля.Role play: «Вы – главный бухгалтер». Работа с терминологией и общенаучной лексикой. *Письмо:* Аннотирование. Конспектирование. Аудирование по теме модуля. Составление монолога-рассуждения по теме модуля.		
	13 неделя - внеаудиторное чтение	18	8
4	**The accounting profession** *Устная тема: Accounting Industry in the USA.* Фонетические упражнения *(finance, increase, deposit limit, etc).* Conversational English: Attracting attention, directing		

	attention, doubt, disbelieve, surprise. Фонетические упражнения. *Грамматика:* Повторение тем: “Неличные формы глагола. Инфинитивные обороты Модальные глаголы и их эквиваленты». Анализ речевых ситуаций. Подготовка к семестровой контрольной работе (повторение видовременной системы английского глагола, типы вопросительных предложений в английском языке, активный и пассивный залоги). *Письмо:* Конспектирование. Аннотирование. Аудирование по теме модуля. *Презентация:* «Бухгалтерия будущего». Аннотирование, конспектирование статей из журналов и газет, Интернета. Монолог- рассуждение по теме модуля.		
	15 неделя – контрольная работа	18	8
	Всего в 5 семестре	**72**	**32**

5. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

Обязательные самостоятельные занятия студентов по заданию преподавателя (выполнение студентами текущих учебных заданий во внеурочное время – дома, в библиотеке, в компьютерном классе, в читальном зале иностранной литературы). Индивидуальные самостоятельные занятия под руководством преподавателя.

Помимо перечисленных форм организации учебного процесса по иностранному языку, курс обучения дополняется различными видами внеаудиторной работы, характер которой определяется индивидуальными интересами студентов. К числу таких видов внеаудиторной работы относятся; встречи с носителями языка, участие в научных диспутах, конференциях, различных олимпиадах по иностранному языку как в стенах вуза, так и на других уровнях.

Виды заданий для самостоятельной работы определяются главной целью рабочей программы и особенностью контингента обучающихся и, в связи с этим, могут изменяться и дополняться по усмотрению преподавателя.

№ п/п	Темы модуля	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудо ёмкость в часах
1	**Accounting**	Чтение, перевод текстов по теме модуля. Работа с терминологией по теме модуля. Лексические упражнения. Глоссарий по теме модуля. Подготовка к тесту/словарномудиктанту. Грамматические упражнения. Диалог-расспрос по теме модуля. Составление монолога-повествования по теме модуля.	
		5 неделя – внеаудиторное чтение	8
2	**Bookkeeping**	Чтение, перевод текстов по теме модуля. (Bookkeepers, accountants, controllers and auditors Assets and Liabilities). Summary. The Scheme of Rendering the Article. Аннотирование. Составление схемы: материальные, нематериальные активы.	

		Conversational English: agreement/ disagreement. Misunderstanding. *Грамматика:* Неличные формы глагола. *Герундий. Причастие, герундий и отглагольное существительное. Конструкция the…the.* Составление диалога-рассуждения по теме модуля. Работа с терминологией и общенаучной лексикой. Кроссворд. Составление монолога-сообщения по теме модуля.	
		9 неделя - внеаудиторное чтение	8
3	**Information for Decisions**	Чтение, перевод текстов по теме модуля. Аннотирование. Работа с терминологией по теме модуля. Лексико-грамматические упражнения. Role play: «Вы – главный бухгалтер». Контрольное аудирование. Short speech: "The high technical level of services offered by your aaccounts department (counting-house)". Составление монолога-рассуждения по теме модуля.	
		13 неделя - внеаудиторное чтение	8
4	**The accounting profession**	Чтение, перевод текстов по теме модуля. Конспектирование. Аннотирование, реферирование статей из журналов и газет, Интернета. *Грамматика:* повторение неличных форм глагола, вопросительные предложения, видовременная система английского глагола. Анализ речевых ситуаций.Работа с терминологией . Глоссарий. Vocabulary exercises. Монологическое высказывание по теме модуля. Презентация по теме модуля. Контрольная работа. Презентация «Бухгалтерия будущего». Монолог- рассуждение по теме модуля.	
		15 неделя – контрольная работа	8
		Всего во 2 семестре	**32**

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Для реализации программы «Профессиональный иностранный язык» предусматривается использование активных и интерактивных форм проведения занятий.

В качестве приоритетных рассматриваются следующие:

1) технология симуляции реального общения на иностранном языке;
2) групповой и индивидуальный методы работы со студентами;
3) технология проблемного обучения;
5) технология аудиторной дискуссии (круглого стола),
6) проектная технология обучения (подготовка к студенческой научной конференции);
7) игровые технологии;
8) диалоговые технологии;
9) коммуникативно-грамматический тренинг;
10) анализ речевых ситуаций.

7. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

В рамках данной Программы используется традиционная система контроля, которая включает в себя:

текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде подготовки сообщений для монологических высказываний по темам, связанными со специальностью; подготовки диалогических высказываний.; аннотирования текстов по специальности; лексико-грамматических тестов; контрольной работы, устных опросов и презентации. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо).

итоговый контроль проводится в виде экзамена за весь курс обучения профессиональному иностранному языку. Экзамен представляет собой форму промежуточной аттестации студента, определяемую учебным планом подготовки по направлению ВПО.

7.1. Темы сообщений, презентаций и дебатов

1. History of accounting and accounts.
2. The role of accounting in business organizations.
3. Accounting and business decisions.
4. The accounting profession.
5. The regulatory environment of accounting.
6. Accounting steps.
7. Accounting standards throughout the world.
8. Depreciations of assets.
9. The recording process.
10. Bookkeeping as a part of accounting Cycle.
11. Assets and Liabilities.
12. Accounting principles in selected countries.

Обучение чтению литературы по специальности включает внеаудиторное чтение - 5, 9, 13 учебные недели (20 тыс. печ. зн. в каждом семестре), составление конспекта на иностранном языке и представление его в виде доклада на занятии.

***7.2.* Критерии допуска к экзамену и оценок**

При решении вопроса о допуске к экзамену учитываются результаты контрольных точек**.** Итоговая аттестация по дисциплине (экзамен) складывается из текущей работы студента в семестре, текущего контроля, самостоятельной работы и ответа на экзамене. При выставлении экзаменационной оценки учитывается работа студента в течение семестра, на экзамене задаются дополнительные вопросы.

Студент получает оценку ***«отлично»*** при условиях:

ознакомительное чтение со скоростью 130 слов в минуту; количество незнакомых для студента слов не превышает 2-3% по отношению к общему количеству слов;

письменный правильный перевод и фонетическое чтение фрагмента текста объемом в 400-500 печ.зн. (время работы - 45 мин.)

глубокое знание грамматического материала и терминологии, предусмотренной данной программой;

умение строить монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение без ошибок.

Студент получает оценку ***«хорошо»*** при условиях:

ознакомительное чтение со скоростью 120 слов в минуту; количество незнакомых для студента слов не превышает 5% по отношению к общему количеству слов;

письменный правильный перевод и фонетическое чтение фрагмента текста объемом в 400-500 печ.зн. (время работы - 60 мин.)

знание грамматического материала и терминологии, предусмотренной данной программой (возможны грамматические ошибки).

умение строить монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение с отдельными несущественными ошибками, которые исправляются студентом после указания на них преподавателем.

Студент получает оценку ***«удовлетворительно»*** при условиях:

ознакомительное чтение со скоростью 100 слов в минуту; количество незнакомых для студента слов не превышает 10% по отношению к общему количеству слов;

письменный перевод и фонетическое чтение текста объемом в 400 - 500 печ.зн. с наличием неточностей и ошибок (время работы - 60 мин.)

затруднения с переводом грамматического материала и терминологии, предусмотренной данной программой;

умение строить монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение с ошибками, которые исправляются студентом после указания на них преподавателем.

Студент получает оценку ***«неудовлетворительно»*** при условиях:

ознакомительное чтение со скоростью менее 80 слов в минуту, количество незнакомых для студента слов не превышает 20% по отношению к общему количеству слов;

письменный перевод и фонетическое чтение текста с многочисленными ошибками и не завершен за 60 минут;

отсутствие знания грамматического материала и терминологии, предусмотренной данной программой;

отсутствие умения строить монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение.

7.3.Образец экзаменационного билета

1. Прочтите текст объемом 1500 п.зн. и подготовьтесь к беседе по его содержанию (ответы на вопросы преподавателя). Переведите на русский язык выделенный отрывок объемом 400-500 п.зн. письменно (время работы - 45 мин.) и подготовьте его фонетическое чтение (со словарем).
2. Выполните тест (терминология) (без словаря).
3.Определите подчеркнутое грамматическое явление и переведите предложения с английского языка на русский (10 предложений). Переведите предложения с русского языка на английский, обращая внимание на изученные грамматические явления (5 предложений).
4. Изложите одну из пройденных тем («История бухгалтерского учета», «Счетоводство, «Активы и пассивы», «Профессия бухгалтера» и т. п.) (без подготовки).

Задание 1. **HISTORY OF ACCOUNTING**

Accounting has been called 'the language of business'. Perhaps a better term is the 'language of financial decisions'. The better you understand the language, the better you can manage the financial aspects of living .Accounting has a long history. Some scholars claim that writing arose in order to record accounting information. Account records date back to the ancient civilizations of China, Babylonia, Greece, and Egypt. The rulers of these civilizations used accounting to keep track of the cost of labor and materials used in building structures like the great pyramids. Accounting developed further as a result of the information needs of merchants in the city-states of Italy during the 1400s. In that commercial climate the monk Luca Pacioli, a mathematician and friend of Leonardo da Vinci, published the first known description of double-entry bookkeeping in 1494.

The double-entry accounting system — in which for every 'debet dare' there is a 'debet habere' - has evolved to the point where it is very much like the present day system. Debet dare and debet habere are Latin terms meaning 'should give' and 'should have' respectively.

The pace of accounting development increased during the Industrial Revolution as the economies of developed countries began to mass-produce goods. Until that time. merchandise had been priced based on managers' hunches about cost, but increased competition required merchants to adopt more sophisticated accounting systems.

In the nineteenth century, the growth of corporations, especially those in the railroad and steel industries, spurred the development of accounting. Corporation owners -the stockholders- were no longer necessarily the managers of their business. Managers had to create accounting systems to report to the owners how well their businesses were doing.

The role of government has led to still more accounting developments. When the federal government started the income tax, accounting supplied the concept of *"income."* Also, government at all levels has assumed expanded roles in health, education, labour, and economic planning. To ensure that the information that it uses to make decisions is reliable, the government has required strict accountability and compliance with standards in the business community.

Accounting standards may be defined as «... uniform rules for external financial reporting applicable either to all or to a certain class of entity». Accounting standards may be viewed as a method of resolving potential conflicts of interests between the various user groups which have access to company accounts. The various groups have different objectives, information needs, and capacities for the generation and interpretation of information and, therefore conflicts may arise between groups outside the entity. It is a role of accounting standards to attempt to reconcile the conflicts. A number of important issues for the accounting profession should be mentioned here. These issues are as follows:

- *Reliability.* Accounting information should be reliable in use.
- *Uniformity.* The pressure for the standardization of accounting practices is to ensure a uniformity of treatment of data and hence an identity of the meaning of information.
- *Comparability.* Reliability and uniformity are integrated in the notion of comparability.
- *Judgment.* Accountants say that they should be allowed to exercise some judgment in interpreting data. This implies that some variety should be allowed for in the procedures available for transforming data into information.

Accounting practice and financial reporting regulation have shown great variety internationally. In recent years there has been growing interest in the harmonization of international accounting. Factors which have stimulated the movement towards harmonization have included the increasing internationalization of business, the importance of multinational companies in the world economy, and the development of international capital markets. In 1973 the International Accounting Standards Committee (IASC) was established in an attempt to coordinate the development of accounting standards internationally.

Задание 2. Defining Accounting Terms ***Answers***

1. An amount owed by a business is called (an) 1.__
a) asset c) equity
b) liability d) none of these

2. A liability that results from a purchase of goods or services on open account 2.__
a) account payable c) current asset
b) account receivable d) none of these

3. A person whose job is to inspect or keep accounts 3.___
a) a worker c) accountant
a) a lawyer d) none of these

4. Liabilities that fall due within the coming year or within the normal operating cycle if longer than a year 4.___
a) long-term liabilities c) debt
b) current liabilities d) none of these

5. The records for a group of related accounts kept current in a systematic manner 5.___
a) balance c) ledger
b) annual report d) none of these

6. The purchases of goods or services, whether for cash or credit 6.___

a) expenditures c) expenses
b) loss d) none of these
7. Decreases in owners' equity that arise because goods or services are delivered to customers. 7. __
a) inflow c) expenses
b) credit d) none of these
8. The residual interest in the organization's assets after deducting liabilities 8.___
a) owners' equity c) funding
b) capital gain d) none of these
9. The system that measures business activities, processes that information into reports, and communicates these findings to decision makers 9.___
a) bookkeeping c) transaction
b) accounting gain d) none of these
10. The predecessor to the Financial Accounting Standards Board 10.__
a) APB c) CD
b) Contractor d) none of these

Задание 3. Translate into Russian and name the underlined phenomena.

1. A debt liability is known to be a type of loan.
2. To understand the financial sector you must understand how financial assets and liabilities affect the real economy.
3. The business climate in Spain seems to be improving.
4. I remember your having objected to this contract.
5. He was the first to prepare the financial statement.

Translate into English.

1. Господин Браун вышел, не сказав ни слова.
2. Он приступил к работе час назад.
3. С нетерпением ждем вашего ответа.
4. Ожидают, что делегация прибудет на следующей неделе.
5. Экономисты полагают, что деньги имеют три основные функции.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

А) Основная литература

1. Блохинская, Л.О. English for international banking and accounting [Текст] : учеб. пособие: рек. ДВ РУМЦ / Л. О. Блохинская ; АмГУ, ФФ. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2008. –300 с.
2. Grammar in Use [Текст] = Практическая грамматика : учеб. пособие / АмГУ, ФФ ; сост. Е. А. Процукович, М. С. Бузина. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2008. - 219 с.
3. Агабекян, И.П.Английский язык для менеджеров [Текст] = English for Managers : учеб. пособие / И. П. Агабекян. - М. : Проспект, 2009, 2010. – 351 с.

Б) Дополнительная литература:

1. Агабекян, И.П. Деловой английский [Текст] = English for business : учеб. пособие / И.П. Агабекян. - Ростов н/Д : Феникс, 2004. - 320 с.
2. Блохинская, Л.О. Monetary economy [Текст] : учеб. пособие / Л. О. Блохинская [сост.] ; АмГУ , Филол. фак. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2005. - 107 с.
3. Агабекян, И.П. Английский для экономистов [Текст] : учеб. пособие / И. П. Агабекян, П. И. Коваленко. - 7-е изд., перераб. и доп. - Ростов н/Д : Феникс, 2006. - 413 с.
4. Ракипова, М.Ш.English for School of Economics [Текст] = Английский язык для школ экономики : учеб. пособие: рек. УМО / М. Ш. Ракипова. - СПб. : Антология, 2006. - 128 с.
5. Розанова, М.Н. Английский язык для экономических специальностей [Текст] : учеб. пособие / Н. М. Розанова. - Ростов н/Д : Феникс, 2007. - 286 с.

6. Осечкин, И.А. Англо-русский учебный словарь по экономике и бизнесу [Текст] / В. В. Осечкин, И. А. Романова. - Ростов н/Д : Феникс, 2008. - 348 с.
7. Аванесян, Ж.Г. Английский язык для экономистов [Текст] : учеб. пособие: рек. УМО / Ж. Г. Аванесян. - 3-е изд., стер. - М. : Омега-Л, 2008. - 312 с. : ил. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
8. Учебно-методический комплекс по английскому профессиональному языку [Текст] : учеб.-метод. комплекс для спец. 080109 / АмГУ, ФФ ; сост. Л. О. Блохинская . - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2006. - 106 с.
9. Федорова, Л.М. Деловой английский [Текст] : 38 уроков для студентов-экономистов: учеб. пособие: рек. Мин. обр. РФ / Л. М. Федорова, С. Н. Никитаев. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. :Гардарики, 2006. - 351 с.
10. Дроздова Т.Ю. English Grammar: Reference & Practice: учеб. пособие / Т. Ю. Дроздова, А. И. Берестова, В. Г. Маилова. - 10-е изд., испр. и доп.. - СПб.: Антология, 2007. - 464 с.

Периодические издания

1. Международный бухгалтерский учет.
2. Советник бухгалтера для государственных (муниципальных) учреждений.
3. Foreign Affairs.
4. Newsweek.

В) Программное обеспечение и Интернет ресурсы

Широкое использование студентами и преподавателями поисковых систем RAMBLER, GOOGLE, YANDEX.

№	Наименование ресурса	Краткая характеристика
1	The Economist http://www.economist. com	журнал, который студенты используют для внеаудиторного чтения, составления аннотаций и при подготовке к студенческой научной конференции
2	Scientific American SciAm.com.	журнал, который студенты используют для внеаудиторного чтения, составления аннотаций и при подготовке к студенческой научной конференции
3	External Economic Relations.eer.ru	журнал для внеаудиторного чтения
4	Вопросы экономики http://www.vopreco.ru	журнал внеаудиторного чтения
5	http://www.iqlib.ru	Интернет-библиотека образовательных изданий, в которой собраны электронные учебники, справочные и учебные пособия. Удобный поиск по ключевым словам, отдельным темам и отраслям знания
6	Электронная библиотечная система **«Университетская библиотека-online»** www.biblioclub.ru	ЭБС по тематике охватывает всю область гуманитарных знаний и предназначена для использования в процессе обучения в высшей школе, как студентами и

		преподавателями, так и специалистами-гуманитариями

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Оргтехника, мультимедийные средства, имеющиеся в наличии на кафедре, используются на практических занятиях по английскому языку со студентами неязыковых специальностей и для проведения студенческой научной конференции

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПРОГРАММНОГО МАТЕРИАЛА

Тематика и содержание разделов изложены в рабочей программе на страницах 5-6 данного УМКД.

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ (РЕКОМЕНДАЦИИ)

УМКД знакомит студентов с основными бухгалтерскими понятиями, поэтому каждый модуль начинается с терминологии и общепринятых в бухгалтерском учете сокращений. Далее в УМКД представлены различные типы пошаговых (от простых к более сложным) заданий для работы над современной рабочей терминологией бухгалтерского учета, грамматические и лексические упражнения на основе данных толковых словарей как зарубежных, так и отечественных авторов, тесты и контрольные работы.

Основная цель УМКД – формирование коммуникативной компетенции, т.е. способности осуществлять общение на иностранном языке в рамках специальной тематики, обучение чтению и пониманию литературы по специальности, развитие у студентов навыков и умений двустороннего перевода и подготовка к аннотированию и реферированию оригинальной литературы по специальности. Поэтому занятия в аудитории являются многоаспектными.

Виды заданий для самостоятельной работой определяются главной целью рабочей программы и особенностью контингента обучающихся и, в связи с этим, могут изменяться и дополняться по усмотрению преподавателя. Большое количество упражнений, текстов и тестов дает возможность варьировать задания и подбирать их в зависимости от уровня подготовки студентов и с учетом их индивидуальных особенностей.

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Модуль 1. Accounting

Практические занятия -18 час

Самостоятельная работа – 8час.

Литература:

Блохинская, Л.О. English for international banking and accounting [Текст] : учеб. пособие: рек. ДВ РУМЦ / Л. О. Блохинская ; АмГУ, ФФ. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2008. – 300 с.

2. Grammar in Use [Текст] = Практическая грамматика : учеб. пособие / АмГУ, ФФ ; сост. Е. А. Процукович, М. С. Бузина. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2008. - 219 с. 9.

3.Федорова, Л.М. Деловой английский [Текст] : 38 уроков для студентов-экономистов: учеб. пособие: рек. Мин. обр. РФ / Л. М. Федорова, С. Н. Никитаев. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. :Гардарики, 2006. - 351 с.

4. Дроздова Т.Ю. English Grammar: Reference & Practice: учеб. пособие / Т. Ю. Дроздова, А. И. Берестова, В. Г. Маилова. - 10-е изд., испр. и доп.. - СПб.: Антология, 2007. - 464 с.

Периодические издания

1. Международный бухгалтерский учет.

2. Советник бухгалтера для государственных (муниципальных) учреждений

Vocabulary to be learnt

Account – a detailed record of all the money that a person receives and spends.

Accountant – a person whose job is to inspect or keep accounts.

Accounting – the system that measures business activities, processes that information into reports, and communicates these findings to decision makers.

Accountancy -- the theory and practice of keeping and inspecting accounts.

Accounting – an information system for measurement and reporting of the transformation of resources into goods and services and the sale or transfer of these goods and services to customers.

Accounting system – a set of records, procedures, and equipment that routinely deals with the events affecting the financial performance and position of the entity.

Accounts receivable (trade receivables, receivables) – amounts owed to a company by customers as a result of delivering goods or services and extending credit in the ordinary course of business.

Accounting controls – the methods and procedures for authorizing transactions, safeguarding assets, and ensuring the accuracy of the financial records.

Accounting Principle Board (APB) – the predecessor to the Financial Accounting Standards Board.

AICPA – American Institute of Certified Public Accountants, the leading organization of the auditors of corporate financial reports.

Annual report – a combination of financial statements, management discussion and analysis, and graphs and charts that is provided annually to investors.

APB Opinions – a series of thirty-one opinions of the Accounting Principles Board, many of which are still the “accounting law of the land”.

Certified public accountant (CPA) – a person who has met state regulatory requirements, including passing the Uniform CPA Examination, and has thus been certified; a CPA may have as his or her primary responsibility the performance of the audit function on published historical financial statements of commercial and noncommercial financial entities.

Entity – an organization or a section of an organization that stands apart from other organizations and individuals as a separate economic unit.

Expenditures – the purchases of goods or services, whether for cash or credit.

Expenses – decreases in owners’ equity that arise because goods or services are delivered to customers.

Financial accounting – the field of accounting that serves external decision makers, such as stockholders, suppliers, banks, and government agencies.

Ledger – the records for a group of related accounts kept current in a systematic manner.

Liabilities – economic obligations of the organization to outsiders, or claims against its assets by outsiders.

Long - term liabilities – obligations that fall due beyond one year from the balance sheet date.

Management accounting – the field of accounting that serves internal decisions makers, such as top executives, department heads, college deans, hospital administrators, and people at other management levels within an organization.

Net income – the remainder after all expenses have been deducted from revenues.

Notes payable – promissory notes that are evidence of a debt and state the terms of payment.

AIS – Accounting information system	Система учетной информации
APB -- Accounting Principles Board (1959-1973)	Комитет принципов бухгалтерского учета
AICPA – American Institute of Certified Public Accountants	Американский институт дипломированных бухгалтеров
CPA – Certified Public Accountant	Дипломированный бухгалтер высшей квалификации
CA – Chartered Accountant	Привилегированный бухгалтер (Великобритания)

PA – public accountant	Общественный бухгалтер (предоставляющий свои услуги обществу)
FASB –Financial Accounting Standards Board	Совет по стандартам финансового учета
GAAP – Generally Accepted Accounting Principles	Общепринятые принципы бухгалтерского учета
AGA – Association of Government Accountants	Ассоциация бухгалтеров государственных учреждений
IRR – internal rate of return	Внутренняя норма рентабельности
IRS – Internal Revenue Service	Налоговое управление США
TQM – total quality management	Всеобъемлющее управление качеством
AIS – Accountants International Study Group	Международная группа изучения проблем бухгалтерского учета

1.1. Transcribe the following words, practice their pronunciation, and translate them into Russian.

Committee, theory, commercial, applicable, industry, financial, scholars, record, coordinate, assume, ensure, reconcile, competitor, ledger, identity, expenditure, equity, audit, measurement, harmonization, procedure, increase, access, purchase, separate, interpret, liability, nonobservance.

1.2. ***A.*** *Give the English equivalents for:*

1) счет (бухгалтерского учета), записывать на счет, регистр; 2) отчетность; 3) за собственный счет; 4) счет дебиторов; 5) снять деньги со счета в банке; 6) текущий банковский счет; 7) депозитный счет; 8) счет в главной бухгалтерской книге; 9) счет государственного учреждения; 10) счет прибылей и убытков; 11) подотчетность; 12) теория; 13) бухгалтерия; 14) квалифицированный бухгалтер, бухгалтер с управленческими функциями; 15) главный бухгалтер, 16) бухгалтерский учет (анализ хозяйственной деятельности); 17) бухгалтерия самостоятельного организационного подразделения; 18) ежедневный учет; 19) управленческий учет: 20) долгосрочные обязательства; 21) заключение; 22) отвечать строгим требованиям; 23) убытки (потери); 24) трансферт (передача); 25) обычный (регулярный); 26) Единый экзамен на получение звания дипломированного бухгалтера; 27) обсуждение и анализ управляющими; 28) деятельность; 29) внешние пользователи; 30) вексель к оплате (долговое обязательство к оплате); 31) активы; 32) основной капитал; 33) сторона, имеющая обязательство (дебитор); 34) материальные активы; 35) собственный (акционерный) капитал.

B. *Give the Russian equivalents for:*

a detailed record; to keep accounts; to open an account; to keep an account with a bank; to pay an account; to make out an account; to measure business activities; to process information into reports; to communicate findings to decision makers; transformation of resources into goods and services; a set of records, procedures and equipment; events affecting the financial performance; position of the entity; to extend credit; terms of payment; decreases in owners' equity; all the money that a person receives and spends; to inspect accounts; the purchases of goods or services for cash; a separate economic unit; to serve external decision makers; to serve internal decisions makers; reliable information on the costs of operations; performance evaluation; accounts payable; receipts; footnotes; interpretation; to verify; fixed assets; accounts - and - records; the economic affairs of an organization; to be typically generated in financial accounting; to summarize the firm's assets and liabilities; value; current value; to grant a loan; to examine the results of operations.

1.3. Write the pairs the synonyms.

Chief accountant*;* rival, transaction, competitor, business, accountant in charge, income, subsidiary, rebate, bucks, an invoice, interest, sum, terms, stocks, accretion, bargain, general accountant, dealing, enterprise, company, branch, dollars, a bill, profit, earnings, percent, percentage, amount, stores, condition, discount, increase.

1.4. Give the opposites of:

Liabilities, receivables, long-term liabilities, tangible assets, profit, single-entry bookkeeping, fall, increase, lend, debtor.

1.5. Make up your own situation using as much word combinations of the previous exercises as possible.

1.6 **A.** *Fill in the blanks with the right English terms.*

1. Управленческий учет; процесс определения, измерения, аккумуляции, анализа, подготовки, интерпретации и передачи финансовой информации, используемой руководством для планирования оценки и контроля внутри организации – ………

2. Анализ хозяйственной деятельности; бухгалтерский учет, представление бухгалтерской отчетности – ………

3. Период, за который организация составляет отчетность, как правило, равен одному году – ……….

4. Счет, поддерживаемый в банке – ……..

5. Лицо, обученное ведению бухгалтерских книг, в которых регистрируются все финансовые трансакции коммерческих или иных организаций, и составлению периодической отчетности – ……..

6. Инструмент, используемый в бухгалтерском учете для денежной оценки товарных и финансовых операций коммерческого предприятия, производящего товары или оказанные услуги – ……..

7. Отрасль бухгалтерского дела, которая связана с предоставлением финансовой информации за пределы организации - ……….

8. Американский институт дипломированных бухгалтеров – профессиональная организация практикующих дипломированных бухгалтеров высшей квалификации. Институт разрабатывает для своих членов стандарты практической работы; дает технические рекомендации и консультации как правительственным, так и своим членам –

9. Прибыль чистая – от прибыли до налогообложения: вычитают текущий налог на прибыль и отложенные налоговые обязательства и прибавляют отложенные налоговые активы – ……..

10. Расходы организации - уменьшение экономических выгод в результате выбытия активов (денежных средств, иного имущества) и (или) возникновения обязательств, приводящих к уменьшению капитала организации, за исключением уменьшения вкладов по решению участников (собственников имущества) –…………

1.7. ***A.*** *Match the terms with their definitions. Print the letter identifying your choice in the Answers column.*

Term	Definition	Answers
1) account	**A**. Бухгалтер, бухгалтерский работник, ревизор, контролер. Бухгалтеры готовят финансовые отчеты и налоговые декларации, проводят аудиторскую проверку финансовых учетных документов.	1.____
2) accountant’s liability	**B**.Бухгалтерский учет, бухгалтерия. В Великобритании термин обозначает практические, теоретические аспекты бухгалтерского учета, включает практику учета, исследовательскую работу и обучение.	2._____
3) accountant’s responsibility	**C**. Подотчетность, ответственность, обязанность отдела выполнять определенную функцию. Ответственность может быть выражена напрямую или зафиксирована в законе, правиле, соглашении.	3._____
4) accountability	**D**. Главный аудитор, специалист отвечающий за выездную работу на месте в ходе аудиторской	4.______

	проверки.	
5) accountant	**E**.Юридическая ответственность бухгалтера	5.______
6) accountancy	**F**. Счет, соглашение, учет; систематическая регистрация, отражающая результаты операций или других событий по конкретной статье баланса или отчета о прибылях и убытках.	6.______
7) accountant in charge	**G**. Учетная единица. Коммерческая или другая экономическая единица (включая филиалы), по которой ведется самостоятельный бухгалтерский учет (корпорации, товарищества, тресты и подотрасли)	7._____
8) accounting event	**H**. Бухгалтерский цикл. Последовательные действия по регистрации учетного события с момента совершения сделки до ее отражения в финансовых отчетах: Порядок этапов в бухгалтерском цикле таков: запись в журнале, проводка в бухгалтерском регистре, подготовка предварительного баланса и подготовка финансовых отчетов	8._____
9) accounting entity	**I**. Моральная ответственность бухгалтера (аудитора)	9._____
10) accounting cycle	**J**. Учетное событие. Операция, вносимая в учетные документы фирмы (внешние и внутренние операции)	10._____

***B**. Give some definitions. Let the other students guess what term you defined.*

1.8. Translate the definitions into English and match them with the words given below.

accounting error	accounting manual	accounting procedure	account of profits
accounting interpretation	activity accounting	administrative accounting	accuracy
accounting software	business accounting	depreciation accounting	accounting technician
accounting equation	entity accounting	accounting valuation	accounting policies
function accounting	enterprise accounting	cost accounting	primary accounting

1. Бухгалтерские компьютерные программы; программное обеспечение для ведения бухгалтерских книг в компьютерном варианте; программы могут быть использованы для учета операций, поддержания остатков на счетах и подготовки финансовых отчетов и сообщений.
2. Оценка по бухгалтерским записям; оценка активов, принятая в бухгалтерском учете, которая ведется в соответствии с Общепринятыми принципами бухгалтерского учета (GAAP).
3. Учетная методика, процедура учета; способ или технологический прогресс учета и обобщения финансовых данных в процессе подготовки финансовых отчетов.
4. Разъяснение, интерпретация по проблемам бухгалтерского учета.
5. Бухгалтерская ошибка, не являющаяся следствием преднамеренного мошенничества (fraud). Причиной ошибки может стать небрежность (negligence).
6. Руководство по бухгалтерскому учету; справочник, содержащий принципы учетной политики, методики и стандарты ведения счетов компании или частного лица.
7. Точность; правильность ведения бухгалтерских документов (например, остатка денег на счете, финансового отчета).
8. Функциональный бухгалтерский учет; учет по видам деятельности.
9. Административный учет, ориентированный, прежде всего на управленческую работу по планированию и контролю деятельности предприятия.

10. Бухгалтерский учет самостоятельного хозяйственного подразделения, учет на основе самостоятельного баланса. Процесс учета и измерения показателей хозяйственной единицы, которая не всегда идентична юридическому лицу. Обычно бухгалтерский учет самостоятельной единицы включает измерения финансовых показателей и результатов деятельности.
11. Бухгалтерская сбалансированность (дебета и кредита).
12. Учет коммерческих операций.
13. Амортизационный метод бухгалтерского учета.
14. Бухгалтерия фирмы.
15. Учет по видам деятельности.
16. Первичный учет.
17. Производственный учет; калькуляция затрат.
18. Учетная политика. Методы ведения отчетности, системы измерения данных, принятые в конкретной компании.
19. Подсчет прибылей – средство юридической защиты, используемое при нанесении ущерба при определенных обстоятельствах, особенно в случаях нарушения авторских прав.
20. Младший бухгалтер – лицо, имеющее необходимую квалификацию, подтвержденную членством в соответствующей организации (например, в Ассоциации младших бухгалтерских работников), для выполнения определенных работ, относящихся к бухгалтерскому учету и не требующих наличия полного бухгалтерского образования.

1.9. **A. Word - building.(Словообразование)**

Complete the table: write the appropriate related words under each heading.

noun	**adjective**	**verb**	**meaning**
		trace	
account			
	payable		
profit			
	comparable		
		transfer	
finance			
		manage	
		accept	
system			
	liable		
		require	
dependence			
quality			
	total		
		recognize	
		estimate	
explanation			
		enter	

B. *Form the verbs from the following nouns.*

Finance, credit, import, increase, discount, interpret, export, control, supply, purchase, face, experience, debit, proceed, decrease, transfer, persuade, deposit.

1.10. Choose the correct variant.

What is accounting?

1. Accounting can be defined as the measuring and recording of all relevant financial ______concerning a particular entity that is business, government organization, etc.

a) data b) figures c) positions

2. Financial ______ is the communicating of such information in appropriately summarized form.

a) problem b) reporting c) crisis

3. In the UK such summarized form is called “Accounts’. In the USA it is called “Financial statements”. These accounts or statements are communicated to interested parties both within and outside _______.

a) the unit b) a system c) the organization.

4. Financial reporting provides ________ that is useful to present and potential investors, creditors and other users in making rational investment, credit and other economic decisions.

a) information b) accounts c) opinion

5. Accounting is often _______to as the “language of business” and, as a direct result of the work of accountants and auditors.

a) belongs b) referred c) thought

6. A wide range of different users of financial reporting are able to answer_____ such as:

- How much profit did the company make last year?
- How much should I lend to the company?
- Is this company more successful than its competitors?
- How much can I withdraw from the company?
- Was last year an improvement over the year before? Etc.

a) items b) tasks c) questions

7. Accountants are therefore those individuals specialized in the “art” of capturing the correct data, and preparing the most meaningful financial information, which is then made available to “_______” such as owners and lenders.

a) consumers b) clients c) partners

8. Accountants are assisted in their work by_______, who operate some form of accounting system, usually computerized, to help capture, accumulate, categorize, summarize and report the many thousands of transactions that affect an economic entity every year.

a) bookkeepers b) chief accountants c) governors

NB *Different types of accounting*

administrating accounting – оперативный учет, связанный с нуждами управления
activity accounting – функциональный бухгалтерский учет
enterprise accounting – бухгалтерия фирмы
primary accounting – первичный учет
cost accounting – производственный учет, калькуляция затрат
depreciation accounting – амортизационный метод бухгалтерского учета
business accounting – учет коммерческих операций
functions accounting – учет по видам деятельности
Chinese accounting – фальшивое счетоводство
government accounting – государственный учет

1.11. Define the Tense and Voice of the verbs.

1. The discussing of the contract will take much time. 2. The output will be increased by raising labor productivity. 3. The benefit which results from exchanging one commodity for another arises from the commodity received. 4. Money supply is made up of currency and bank deposits. 5. In the USA, money supply is being regulated by the Federal Reserve System. 6. A specified rate of interest will have been paid on the original amount of the loan by the end of the month. 7. In recent years the use of non-tariff barriers to trade has increased. 8. Real estate was defined as the land and improvements that were transferred with it. 9. What does the cost of inflation depend on? 10. What kind of data is collected by a bookkeeper?

1.12. Translate into Russian paying attention to:

A) Participle I, II

Формы причастий и способы их перевода

	Participle I		*Participle II*
Indefinite	*Active* **changing** 1) определение *изменяющий(ся), изменявший(ся)*	*Passive* **being changed** 1) определение*:* *изменяющийся, изменяемый, который изменяется* 2) обстоятельство: *будучи измененным*	**changed** 1) определение: -емый,- имый, -тый.-нный *изменяемый, измененный* 2) обстоятельство: *когда (его) изменили, так как его изменили*
Perfect	**having changed** обстоятельство: изменив	**having been changed** обстоятельство: *после того, как его изменили, когда (его) изменили*	

depending on the cost of inflation; having satisfied its obligations; having been accepted demand deposits; being delivered to customers; the leading organization; the events affecting the financial performance; having measured; graphs and charts provided annually to the investors; having met state regulatory requirements; amounts owed to a company by customers; ensuring the accuracy of the financial reports; having been collected by a bookkeeper.

B) Gerund

Синтаксические функции герундия в предложении и способы его перевода

Функция	*Пример*	*Перевод*
Подлежащее	**Smoking** is not allowed here	Курить (курение) здесь не разрешается
2. Именная часть сказуемого	His hobby is **driving** a car	Его любимое занятие – водить (вождение) машину
Дополнение *а) прямое* *б) косвенное*	The car needs repairing They spoke about their **traveling** to the North	Машина нуждается в ремонте Они говорили о поездке на север
Определение	There are different ways of **obtaining** this important information	Существуют различные способы получения этой важной информации
Обстоятельство	After **receiving** good results they stopped the experiment	Получив (После того как получили) хорошие результаты, они прекратили эксперименты

1. The difference in the results obtained appears to be due to the equipment depreciation having been calculated by different methods. 2. A new firm can’t enter the market without its goods being distinguished from the others by means of an original trademark. 3. A bank loan enabled the company to protect its real estate from being sold for the debts. 4. Accountants don’t mind a technical term “net assets” being used instead of the term “equity”. 5. Such LDCs as Mexico and Brazil are satisfied with having increased their exports of manufactured goods to industrialized countries. 6. Investors insisted on being informed about the financial position of the project they supported.

1.13**.** *Read the following text. How many parts does it consist of? Give the title to the text and to its parts. Define the key-sentence of each paragraph.*

Accounting is shaped by the environment in which it operates. Just as nations have different histories, values, and political systems, they also have different patterns of financial accounting development. In a number of countries accounting information is directed primarily toward the needs of investors and creditors, and «decision usefulness» is the overriding criterion for judging its quality. Financial accounting in the US and Great Britain has had such an orientation for many years.

Moreover, these countries have large and developed stock exchanges and bond markets. As a result, a great deal of information is disclosed in companies' financial reports; and determining profitability is an objective of financial accounting. However, in other countries, financial accounting has a different focus and performs other roles. For example, in some countries, financial accounting is designed primarily to ensure that the proper amount of income tax is collected by the national government. This is the case in most South American countries. In other countries, financial accounting is designed to help accomplish macroeconomic policies, such as achieving a predetermined rate of growth in the nation's economy. Whether income tax and economic policy information are also useful to individual investors and creditors is somewhat beside the point. In such countries as Switzerland, Germany, and Japan the environment is characterized by a few, very large banks that satisfy most of the capital needs of business. Ownership also tends to be concentrated. The information needs are satisfied in a relatively straightforward way - through personal contacts and direct visits. Not surprisingly, the financial reports tend not to contain as much information as US companies' reports. And since banks are the primary source of capital, financial accounting is oriented toward creditor protection. France and Sweden offer still another orientation of financial accounting. National government plays a strong role in managing the country's resources. Governments also actively ensure that businesses have adequate capital and will lend or even invest in companies if necessary. Financial accounting is oriented toward decision making by government planners.

1.14. Give English equivalents for:

среда; разные модели развития финансового учета; быть направленным в основном на; критерии для оценки качества; направление; развитые фондовые биржи; рынки облигаций (долгосрочного капитала); огромное количество информации; определение рентабельности предприятия; быть разработанным (создаваться); гарантировать; цель финансового учета; необходимая сумма подоходного налога; совершенствовать макроэкономическую политику; предопределенная ставка; удовлетворять нужды; собственность; финансовая отчетность; основной источник капитала; управление ресурсами страны; защита прав кредиторов; принятие решений.

1.15. Interview your fellow student using text I and expressions:

Can I have a word with you? - Могу я с вами поговорить?
Let’s talk it over. - Давайте обсудим это.
I’d like to ask you …- Мне бы хотелось спросить вас.
I have a question … - У меня есть вопрос.
I’d like to know …- Мне бы хотелось знать.
I think (suppose, presume) that…-Я думаю, что
I believe - Я полагаю
Do you consider that … - Считаете ли вы, что...?
What is your opinion on … - Каково ваше мнение по …
In my opinion - По-моему
As to me … – Что касается меня
They say that …- Говорят, что…
It seems to me …- Мне кажется…
There’s no doubt that …- Несомненно …
Be so kind as …- Будьте любезны…
This is beside the point… - Это не по существу
I’d like some details about … - Не могли бы вы подробно рассказать о...
Can you give me some information about … - Не могли бы вы рассказать мне о
I believe you know that... - Я думаю вы знаете, что…
What would you think of …? - А что вы думаете о …?

1.16. **Round - table discussion (Аудиторная дискуссия).** Using the language of meetings and round-table discussions debate why we need accounting. Are there any alternatives to double-entry system?

1.17. Define the basic method of accounting and state rules for double entry.

The double-entry system, the backbone of accounting, evolved during the Renaissance. As noted below, the first systematic description of double-entry bookkeeping appeared in 1494, two years after Columbus discovered America, in a mathematics book written by Fra Luca Pacioli. Goethe, the famous German poet and dramatist, referred to double-entry bookkeeping as "one of the greatest discoveries of human intellect". And Werner Sombart, an eminent economist and sociologist, believed that "double-entry bookkeeping is born of the same spirit as the system of Galileo and Newton".

What is the significance of the double-entry system? The systems based on the principle of duality, which means that every economic event has two aspects – effort and reward, sacrifice and benefit, source and use – that offset or balance each other. In the double-entry system, each transaction must be recorded with at least one debit and one credit, so that total dollar amount of debits and the total dollar amount of credits equal each other. Because of the way it is designed, the whole system is always in balance. All accounting systems, no matter how sophisticated, are based on the principle of duality.

The T account is a good place to begin the study of the double entry system. In the simplest form, an account has three parts: (1) title, which describes the assets, the liability, or the owner's equity account; (2) left side, which is called the debit side; (3) a right side which is called the credit side. This form of an account, is called a T account because it resembles the letter T, is used to analyze transactions. It looks like this:

Title of the account	
Debit side (left side)	Credit side (right side)

Any entry made on the left side of the account is a debit, or debit entry; and any entry made on the right side of the account is a credit, or credit entry. The terms debit and credit are simply the accounts words for "left"and "right" (not for "increase" or "decrease").

*1.18. Look through the text and correct mistakes in the chart **"The sequence of steps in recording transactions".***

The recording process begins with source documents (examples of source of documents include sales slips or invoices, check stubs, purchase orders, receiving reports, cash receipt slips). Source documents are kept on file so they can be used to verify the details of a transaction and the accuracy of subsequent records if necessary.

In the second step of recording process, an analysis of transaction, based on the source documents, is placed in a book of original entry, which is a formal chronological listing of each transaction and how it affects the balances in particular accounts. The common example of a book of original entry is the general journal. The general journal is a diary of all events in an entity's life.

When transactions are entered into the ledger, which is the third step of the recording, they are not entered in a single place. Each component is entered into the left side or the right side of the appropriate accounts. Transactions occur constantly and source documents are prepared continuously. Transaction analysis may occur weekly or monthly.

The fourth step of the recording process is preparation of the trial balance which is a simple listing of the accounts in the general ledger together with their balances.

The final step is the preparation of financial statement. It occurs at least once a quarter.

***A)** Give Russian equivalents for:*

the recording process; source documents; sales slips or invoices; check stubs, purchase orders, to be kept on file; to verify the details of a transaction and the accuracy of subsequent records; an analysis of transaction; a book of original entry; are entered into the ledge **;**to affect the balances in particular accounts; to be entered into the left side or the right side of the appropriate accounts; to occur constantly; to be prepared continuously; transaction analysis may occur weekly or monthly; a simple listing of the accounts in the general ledger.

***B)** Give English equivalents for:*

расписка о регистрации продажи; первичные документы; корешки чеков; последовательная запись; последний этап (шаг); последовательность шагов (этапов); составлять пробный (предварительный анализ); подготовка финансового отчета; ежеквартально; по крайней мере; главная книга.

C. The answer is: in actual practice the recording process does not start with the ledger. The sequence of steps in recording transactions is as follows:

Ledger → ***Documentation*** → ***Transaction*** → ***Journal*** →

Trial Balance → ***Financial Statements***

1.19. Proper classification depends not only on correctly analyzing the effect of each transaction on the business but also on maintaining a system of accounts that reflects that effect. Further the classification of accounts will be explained.

ACCOUNTS and the CHART of ACCOUNTS

In the measurement of business transaction, large amounts of data are gathered. These data require a method of storage. Businesspeople should be able to retrieve transaction data quickly and in usable form. In other words there should be a filing system to sort out or classify all the transactions that occur in a business.

This filing system consists of accounts. Recall that all accounts are the basic storage units for accounting data and are used to accumulate amounts from similar transactions. An accounting system has a separate account for each asset, each liability, and each component of owner's equity, including revenues and expenses. Whether a company keeps records by hand or by computer, management must be able to refer to the accounts so that it can study the company's financial history and plan for the future. A very small company may need only a few dozen accounts; a multinational corporation may need thousands.

In a manual accounting system, each account is kept on a separate page or card. These pages or cards are placed together in a book or file called the general ledger. In computerized systems that most companies have today, accounts are maintained on magnetic tapes or disks. However, as a matter of convenience, accounts still refer to the group of company accounts as the general ledger.

To help identify accounts in the ledger and to make them easy to find, the accountants often numbers them. A list of these numbers with the corresponding account names is called a chart of accounts. Commonly used asset accounts are Cash, Notes Receivable, Accounts Receivable, Prepaid Expenses, Land, Buildings, and Equipment. Common liability accounts are Notes Payable, Accounts Payable, Wages Payable, and Mortgage Payable. Common owner's equity accounts are Capital, Withdrawals, and revenue and expense accounts.

The names of accounts often confuse beginning accounting students because some of the words are new or have technical meanings. Also, the same asset, liability, or owner's equity account can have different names in different companies. (Actually, it is not so strange. People, too, often are called different names by their friends, families, and associates). For example, Fixed Assets, Plant and Equipment, Capital Assets, and Long-Lived Assets are all names for long-term asset accounts. Even the most acceptable names change over time, and, out of habit, some companies use names that are out of date.

In general, an account title should describe what is recorded in the account. When you come across an account title that you should examine the context of the name - whether it is classified as an asset, liability, or owner's equity component, including revenue or expense, on the financial statements - and look for the kind of transaction that gave rise to the account.

*1.20. **A**. Give English equivalents for:*

Счета; план счетов; при измерении; собирать данные; нуждаться в определенном методе сбора (хранения); суметь быстро найти данные о хозяйственной операции; в удобной форме; другими словами; система картотек; сортировать или классифицировать все произведенные хозяйственные операции; состоять из счетов; счета – это основные единицы сбора и хранения бухгалтерской информации; накапливать суммы по однотипным хозяйственным операциям; система бухгалтерского учета; отдельные счета для каждого актива и каждого пассива; собственный капитал; включая доходы и расходы; вести учет вручную или с помощью компьютера; правление компании; ссылаться на счета; изучать (исследовать) финансовую историю компании; прогнозы на будущее; вести счет на отдельной карточке; главная книга; автоматизированная форма учета; облегчить поиск; слан счетов; расходы будущих периодов; векселя к получению (оплате); кредиторская задолженность; задолженность по зарплате; задолженность по ипотечным (арендным) платежам; счета собственного капитала; наименования счетов; ставить в тупик.

B. *Say why there should be a filing system. What does it consist of? Describe the chart of accounts and recognize commonly used accounts.*

The classification of financial accounting transactions reflects the concern with two major interests in financial accounting. The first is addressed to the analysis of the *profitability* of the business. This is done normally on a yearly basis by comparing the *sale* and the *purchase transactions* and establishing the difference, with either a loss or a profit for the year. A profit will be shown when sale transactions are greater then the purchase transactions during the year; a loss will be shown in the reverse case. In financial accounting, the operating cycle is conventionally treated as a period of one year. This suggests that the profit or loss is a short-term analysis of business activities.

The second major interest in financial accounting is directed to the analysis of those transactions having a long-term impact on the firm. These transactions include, on the one hand, *investment transactions* by which the firm acquires assets of potential use for more than one accounting period and, on the other hand, financial transactions by which the firm obtains funds for use for more than one year.

Financial accounting brings together investment and financial transactions in a statement of the financial status, or structure, of the enterprise which is commonly known as the balance sheet.

MANAGERIAL ACCOUNTING

Managerial accounting (MA) involves using economic and financial information to plan and control many of the activities of the entity and to support the management decision-making process. Cost-accounting is a subset or managerial accounting that relates primarily to the determination and accumulation of product, process, or service costs.

Managerial accounting is concerned with providing information to managers - that is, to those who are inside an organization and who are charged with directing and controlling its operations. We can identify major differences between financial and managerial accounting:

1. MA focuses on providing data for internal uses by the manager.
2. MA places more emphasis on the future.
3. MA is not governed by generally accepted accounting principles.
4. MA emphasizes the segments of an organization, rather than just looking at the organization as a whole.
5. MA is not mandatory.

As with financial accounting, managerial accounting and cost accounting have special terminology or, as many would say, jargon. Most of the terms relate to different types of costs. There are different costs for different purposes. Costs used for valuing inventory are different from the costs that should be considered when analyzing a product modification or potential new product. The cost classifications most frequently encountered are: product cost, period cost, direct cost, indirect cost, variable cost, fixed cost, controllable cost, noncontrollable cost, opportunity cost, etc.

Managerial accounting is in its infancy. Historically, it has played a secondary role to financial accounting, and in many organizations it still is little more than a by-product of the financial reporting process. However, the events of the last decades have shown the development of managerial accounting, and it is becoming widely recognized as a field of expertise separate from financial accounting.

1.21. Give English equivalents for the following words.

Отражать; анализ рентабельности предприятия; на ежегодной основе; путем сравнения сделок; установление различий; потери (убытки); в течение года; в обратном случае; финансовое счетоводство; цикл действия; предполагать; кратко-срочное/долго-срочное воздействие; включать; приобретать; балансовый отчет; опись; список (перечень); основные средства.

1.22. Complete the following sentences.

1. The first major interest in financial accounting is addressed to … 2. The second major interest in financial accounting is directed to …3. Balance sheet is …4. Managerial accounting is connected with … 5. Cost-accounting relates to …6. The major differences between MA and FA are the following

1.23 .Read the formulas of agreement and disagreement.

Agreement

I think so	Думаю, что так.
I' m afraid so	Боюсь, что так.
I quite agree with you	Я в этом с вами полностью согласен.
I quite agree with you here	Я здесь с вами полностью согласен.
You are right	
Right you are	Вы правы.
That's right	Правильно, совершенно верно.
All right	
Very well	Хорошо. Ладно.
That's goes without saying	Само собой разумеется.
Looks like that	Похоже, что это так.
Yes, I agree entirely here	Я полностью согласен.
I couldn't agree more	Всецело согласен.
I'm of the same opinion	Я того же мнения.
Yes, that's true	Да, это правда.
That's a fine way of putting it	Прекрасно сказано.
I quite agree with the statement	Я полностью согласен с этим утверждением.

Disagreement

It's not all the same thing	Это не одно и то же.
I see your point but…	Я понимаю вашу точку зрения, но …
Just the other way round!	Как раз наоборот.
I shouldn't say so!	Я бы так не сказал.
You can't be serious	Ты не можешь говорить это серьезно.
It might be right but…	Может быть правильно, но…
I don't think so	Не думаю, что так.
I'm afraid not	Боюсь, что это не так.
I don't agree with you here	Я с вами не совсем согласен.
On the contrary	Наоборот!
Not at all	Отнюдь нет. Совсем нет.
Far from it	Далеко не так.
I did (said) nothing of the kind	Ничего подобного я не делал (не говорил).
	Я не уверен в этом.
I'm not sure	Понятия не имею.

I've no idea I'm afraid you are wrong Excuse me, but you are mistaken Excuse me, but… I'm afraid I don't know	Боюсь, что вы неправы. Простите, но вы ошибаетесь… Извините, но… Боюсь, что я не знаю.

1.24. Agree or disagree with the following statements.

1. Accounting is the language of literature and finance.
2. We don't know when and where accounting was born.
3. It is a role of accounting standards to attempt to reconcile the conflicts.
4. In 1873 The International Accounting Standards Committee was established to coordinate the development accounting standards internationally.
5. The study of accounting begins with the understanding of the way in which the economists see the business transaction.
6. A business entity is an economic unit.
7. We can't present the activity of producing goods and services
8. The business enterprise isn't viewed as a system of monetary flow.
9. Transaction occurs when the firm enters into a legal contract.
10. There are three types of transactions.
11. Financial accounting provides special information for manages of a business entity.
12. Financial statements provide such information as business solvency and its profitability.
13. Both theory and practice are important in the accounting.
14. Accounting isn't a discipline that is always growing, changing, and improving.
15. In some cases, we point out new directions in accounting and we also may mention certain weaknesses in current theory or practice.

1.25. Comment on the following statements.

1. Accounting is a very old discipline. Forms of it have been essential to commerce for more than five thousand years. Accounting, in a version close to what we know today, gained widespread use in 1400s, especially in Italy, where it was instrumental in the development of shipping, trade, construction, and other forms of commerce. 2. Accounting isn't an end itself, but it is an information system that measures, processes, and communicates financial information about an identifiable economic entity. 3. Accounting's role of assisting decision makers by measuring processing, and communicating information is usually divided into the categories of management accounting and financial accounting.4. It is very important for every person involved with a business to understand financial statements which are a central feature of accounting. 5. There are economic events that affect the financial position of a business entity. 6. Accounting is shaped by the environment in which it operates.

The Language of Presentations

Чтобы организовать информацию, необходим минимальный «организующий» словарь, который мы приводим здесь. Есть категория слов, называемые "connectors" которые связывают предложения и идеи. Есть другие слова, которые придают утонченность и смысл нашей речи. Мы остановимся лишь на некоторых основных выражениях.

1.26. Using the following phrases speak on:

1. History of accounting
2. The purpose of accounting
3. Types of accounting

Let me begin by saying …; I would like to begin (start) by …; First of all I'd like to say that…; First …; First of all …; Secondly…; Thirdly…; Next… ; Additionally …; Then…; After that…; Later on …; Further more …; Finally or Last of all

Но выражения типа fourthly, fifthly, sixthly или seventhly мы никогда не употребляем.

As a result …; I'd like to remark that…; We find out that …; We see that…; We realize that…; We understand that …; We become aware that …; According to the text…; For example …; For instance…; An example of this is …; I'd like to add…; As far as I know/ As far as I remember/ As far as I can judge …; In fact…;
The fact is …; To tell the truth …; Frankly speaking…;On the one/other hand …; However …; Similarly…; Likewise…; Above all…; Especially important…; Because…; Therefore…; To my mind …; In my opinion…; No wonder that…; On the whole…; By all means…; To be more exact…;In conclusion I'd like to note that …;
In conclusion let me say that …; To summarize …; To sum up …; Let me conclude (end) by saying … To cut a long story short…; So, in the end…; So, in short…; All in all….

Make a report. Interviewing a chief accountant of a large corporation I learned some interesting things. For example ….

Written Exercises

A: *Make up Glossary of the unit.*

B. *Test. Being divided into two groups define accounting terms.*

Task 1*.Choose the word or word combination to match the definition.*

1. Разница между итоговыми суммами дебетовых и кредитовых записей на счете - *(balance sheet account/ balanced budget/ balance).*
2. Баланс нераспределенной прибыли, прилагаемый к балансовому отчету и отражающий баланс нераспределенной прибыли на начало года, поправки к нему в течение года и итоговый баланс - *(balance of payments/ balance of retained income/ balance of trade).*
3. Балансовый отчет, показывающий финансовое положение компании на конец отчетного периода, в котором представлены активы, обязательства и средства акционеров - *(balance sheet/ favorable balance/ balance in hand).*
4.Предварительный баланс, составленный путем перечисления остатков на счетах из общего регистра, которое проводится в конце отчетного периода - *(balance of an account/balance of payment deficit/ trial balance).*
5.Официальный документ, представляющий финансовое положение и показатели деятельности предприятия - *(statement of cash receipts and disbursements/statement/ statement of affairs).*
6. Выписка с банковского (лицевого) счета (клиента); отчет, показывающий состояние счета между кредитором и дебитором - *(statement of account/ statement of retained earnings/cash-flow statement).*
7. Отчет о доходах и расходах (показывает полученные доходы за вычетом понесенных расходов) - *(statement of stockholders' equity/ statements of position/ statements of revenues and expenditures).*
8. Отчет о движении денежных средств (содержащий информацию о поступлениях и денежных расходах предприятия в течение периода в связи с производственной, инвестиционной и финансовой деятельностью) - *(statement of cash flow/ monthly statement/ statement of cost of goods manufactured).*
9. Положения о принципах финансового учета, выпускаемые Советом по стандартам финансового учета - *(Statements of Financial Accounting Standards/ Accounting Standards Executive Committee/ Statements of Financial Accounting Concepts).*
10. Деньги, заработанные в течение отчетного периода, которые приводят к увеличению общей стоимости капитала - *(inadequacy/income/ deduction).*
11. Доход от непрерывной деятельности, от продолжающихся операций - *(income from continuing operations/ income account/ income from discontinued operations).*
12. Временный счет итогов, в котором доходы и расходы закрываются на конец года - *(income splitting/ income smoothing/ income summary).*
13. Журнал денежных выплат, журнал денежных расходов - *(cash shortage and overage/ cash payments journal/ cash receipts journal).*

14. Процесс официального определения стоимости имущества в целях налогообложения - *(assessment /assignment/ arrears).*
15. Предварительный расчет стоимости актива - *(appreciation/appraisal/appropriation).*
16. Корректирующая запись в журнале; проводка, внесение которой в конце отчетного периода необходимо для регистрации неучтенных доходов и расходов, относимых на данный период - *(adjusting journal entry/adverse opinion/ allocation).*
17. Предварительная выплата, аванс - *(alimony payment/ allowance/ advance).*
18. Правильность ведения бухгалтерских документов - *(accretion/ accuracy/adjustment).*
19. Обязательства уплатить за товары и услуги, полученные от поставщиков по открытому счету (относится к краткосрочным обязательствам) - *(accounts payable/ accrued expenses/accrued revenue).*
20. Способы исполнения бухгалтерами и аудиторами своей повседневной работы - *(accounting principles/ accounting postulate/ accounting practice).*
21. Область деятельности общественных бухгалтеров - *(push-down accounting/public offering/public accounting).*
22. Разъяснение, интерпретация по проблемам бухгалтерского учета - *(accounting manual/ accounting interpretation / accounting procedure).*
23. Себестоимость производства - *(production cost/ production life cycle/ production budget).*
24. Способность делового предприятия получать чистый доход - *(production mix/solvency/profitability).*
25. Заказ на покупку; форма используемая отделом закупок для заказа товаров - *(purchase discount/ purchase order/ purchase method).*

Task 2*.Find in the tests the following word combinations.*

Выплата алиментов; допущение (скидка, льгота, поправка); распределение; повышение стоимости, удорожание, прирост; начисленные расходы (обязательства); начисленный доход; допущение или положение относительно экономической, политической или социальной среды, где проводится бухгалтерский учет; руководство по бухучету (справочник, содержащий принципы учетной политики); принципы (правила и указания по ведению бухгалтерского учета); открытое предложение на рынке, жизненный цикл продукции; ассортимент (номенклатура продукции); торговая скидка, метод приобретения (метод бухгалтерского учета объединенных компаний); неблагоприятное заключение; затраты материнской компании на приобретения в отчетах дочерних компаний; сбалансированный бюджет; смета; денежная наличность (наличность кассы); платежный баланс; отчет о движении денежных средств; отчет о финансовом положении компании; выписка с банковского счета; отчет об акционерной собственности; таблица затрат на производство продукции; недостача; счет доходов и расходов; доход от прекращения деятельности, дробление дохода между членами семьи; сглаживание дохода; недостача и изменение средств; журнал денежных поступлений.

Task 3*. Make up your own text using the vocabulary from the tests.*

Task 4. *Make up your own crosswords using as much terms of accounting as possible.*

Task 5*. Render or translate the following extract into English.*

Бухгалтерский учет является центром финансовой, налоговой и управленческой информации. Пользователями этой информации являются:

администрация организации, все те, кто управляет ею, заинтересован в результатах ее деятельности. Это собственники организации, их совладельцы, персонал управления (члены совета, менеджеры, руководители подразделений, мастера);

реально существующие и потенциальные инвесторы и кредиторы. Они находятся вне организации, но имеют прямые финансовые интересы по отношению к ней;

налоговые и другие правительственные и неправительственные органы, консультанты, покупатели, группы и лица, проявляющие интерес к организации.

По характеру информации, ее назначению и использованию бухгалтерский учет делят на *финансовый* и *управленческий.*

Финансовый учет направлен на обобщение финансовых результатов работы организации и их отражение в финансовой отчетности. Назначение финансового учета состоит в формировании полной и достоверной информации о деятельности организации, ее имущественном положении.

К сфере финансового учета относится составление отчетов для внешних пользователей: акционерам, партнерам, кредиторам, налоговым, статистическим органам, финансовым банкам и т.п. Финансовый учет включает налоговый учет.

Управленческий учет представляет собой систему затрат и доходов, их нормирования, планирования, контроля и анализа. Назначение управленческого учета состоит в систематизации внутренней информации для целей внутрихозяйственного планирования, прогнозирования, контроля, оценки текущих изменений (отклонений), для принятия решений в нестандартных ситуациях, для выработки стратегии и тактики организации. Основная задача управленческого учета состоит в подготовке необходимой информации для принятия оптимальных управленческих решений по совершенствованию процесса производства и тем самым по оптимизации самого процесса управления. Существенную часть управленческого учета составляет учет и анализ затрат (себестоимости). Управленческий учет связан с подготовкой информации для руководства организации, которая может быть использована при планировании и прогнозировании. Данные управленческого учета составляют коммерческую тайну организации и не подлежат оглашению.

Модуль 2. Bookkeeping

Практические занятия – 18 час.

Самостоятельная работа – 8 час.

Литература:

1. Блохинская, Л.О. English for international banking and accounting [Текст] : учеб. пособие: рек. ДВ РУМЦ / Л. О. Блохинская ; АмГУ, ФФ. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2008. –300 с.
2. Grammar in Use [Текст] = Практическая грамматика : учеб. пособие / АмГУ, ФФ ; сост. Е. А. Процукович, М. С. Бузина. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2008. - 219 с.
3. Ракипова, М.Ш.English for School of Economics [Текст] = Английский язык для школ экономики : учеб. пособие: рек. УМО / М. Ш. Ракипова. - СПб. : Антология, 2006. - 128 с.
4. Розанова, М.Н. Английский язык для экономических специальностей [Текст] : учеб. пособие / Н. М. Розанова. - Ростов н/Д : Феникс, 2007. - 286 с.
5. Федорова, Л.М. Деловой английский [Текст] : 38 уроков для студентов-экономистов: учеб. пособие: рек. Мин. обр. РФ / Л. М. Федорова, С. Н. Никитаев. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. :Гардарики, 2006. - 351 с.
6 Дроздова Т.Ю. English Grammar: Reference & Practice: учеб. пособие / Т. Ю. Дроздова, А. И. Берестова, В. Г. Маилова. - 10-е изд., испр. и доп.. - СПб.: Антология, 2007. - 464 с.

Периодические издания

1. Международный бухгалтерский учет.
2. Советник бухгалтера для государственных (муниципальных) учреждений
3. Интернет - источники

Vocabulary to be learnt

Bookkeeping provides the basic accounting data by systematical recording such day - to - day financial information as income from the sale of products or services, expenses of business operations such as the cost of the goods sold and overhead expenses such as a rent, wages, salaries.

Balance – the difference between the total left-side and right-side amounts in an account at any particular time.

Balance sheet /statement of financial position/ statement of financial condition – one of the major financial statements prepared by the accounting system which shows the financial status of a company at a particular instant in time.
Balance sheet equation – assets = liabilities + owners' equity.
Book of original entry – formal chronological record of how the entity's transactions affect the balances in pertinent accounts.
Capital – a term used to identify owners' equities for proprietorships and partnerships.
Cash equivalents – highly liquid short - term investments that can easily be converted into cash.
Current assets – cash plus assets that are expected to be converted to cash or sold or consumed during the next twelve months or within the normal operating cycle if longer than a year.
Current liabilities – liabilities that fall due within the coming year or within the normal operating cycle if longer than a year.
Debit – an entry or balance on the left side of an account.
Double - entry system – the method usually followed for recording transactions, whereby at least two accounts are always affected by each transaction.
Financial Accounting Standards Board (FASB) – a private-sector body that determines generally accepted accounting standard in the United States.
Journalizing – the process of entering transactions into the journal.
Journal entry – an analysis of the effects of a transaction on the accounts, usually accompanied by an explanation.
Credit – an entry or balance on the right side of an account.
General journal – the most common example of a book of original entry; a complete chronological record of transactions.
General ledger – the collection of accounts that accumulates the amounts reported in the major financial statements.
Generally accepted accounting principles (GAAP) – a term that applies to the broad concepts or guidelines and detailed practices in accounting, including all the conventions, rules, and procedures that make up accepted accounting practice at a given time; procedures and methods for the purpose of evaluating efficiency and effectiveness.
Owners' equity – the residual interest in the organization's assets after deducting liabilities.
Physical count – the process of counting all items in the inventory at a moment in time.
Posting – the transferring of amounts from the journal to the appropriate accounts in the ledger.
Simple entry – an entry for transaction that affects only two accounts.
Transaction – any event that affects the financial position of an entity and can be reliably recorded in money terms.
Trial balance – a list of all accounts in the general ledger with their balances.
Turnover – a synonym for sales or revenues in many countries outside the United States.

CA - Chartered Accountant	Привилегированный бухгалтер
GAAP - Generally Accepted Accounting Principles	Общепринятые принципы бухгалтерского учета
GAO - General Accounting Office	Управление общей бухгалтерской отчетностью (центральное контрольно-финансовое управление) США
CASB - Cost Accounting Standards Board	Совет по стандартам производственного учета
ROI - Return on investment	Доход от инвестиций
EFTS - electronic fund transfer system	Электронная система платежей
PA - public accountant	Общественный бухгалтер

2.1. Transcribe the following words, practice their pronunciation, and translate them into Russian.

Trial, equity, physical, favorable, debenture, adverse, receipts, procedure, process, depreciation, remainder, revenue, income, current, budget, cycle, adjustment, appropriate, purchase, owe, status, subsidiary, guidelines.

*2.2 .**A.** Give the English equivalents for:*

1) счетоводство, бухгалтерия; 2) денежные поступления; 3) разноска по счетам; 4) счет дебиторов; 5) составлять сводный баланс; 6) запись в правой части счета; 7) система бухгалтерского учета с двойной записью; 8) операция, сделка; 9) капитал компании, акционерный капитал; 10) оборотный актив; 11) плата, начисление, расход; 12) оборот; 13) общепринятые (общепризнанные) принципы бухгалтерии; 14) главный журнал учета; 15) ведение записей; 16) правая сторона счета; 17) подсчет материально-производственных ценностей в натуре; подсчет остатков в натуре; 18) баланс, сальдо счета (расчетов); 19) балансовый отчет; 20) пробный баланс, предварительный бухгалтерский баланс.

***B.** Give the Russian equivalents for:*

To be distinct from accounting; the difference between the total left-side and right-side amounts; to affect the financial position of an entity; the process of counting all items in the inventory; procedures and methods for the purpose of evaluating efficiency and effectiveness; to be converted to cash; the transferring of amounts from the journal to; after deducting liabilities; one of the major financial statements prepared by the accounting system; to offer information on both the current value, and equity, of an enterprise; change in value (due to profit or loss) over a given time period; to draw up a balance; record-keeping; to balance the ledgers; to post the journal into the ledger; information concerning receipts and payments; depreciation of assets; data about company status; to bring accounts to balance; book balance; favorable balance; unfavorable/adverse balance; balance of an account; debit of an account; debit balance; list; bottom - line loss; bottom - line profit; value; current value; to grant a loan; business, to be out of business, to conduct a business, collecting business, to examine the results of operations.

2.3. Give the synonyms of:

Deal, rival, revenue, entity, statement of financial position, charge, general accountant, an income statement, accounting period, evaluate, management accounting, to own, wage, form, depreciation, to owe, to be concerned with.

2.4. Give the opposites of:

Intangible assets, inflow cash, short-term liabilities, decrease, complete, understanding, advantage, rise, outflow of assets, yearly, borrow.

2.5. Make up your own situation using as much words and word combinations from the previous exercises as possible.

2.6. **A.** *Fill in the blanks with the right English terms.*

B. 1. Предварительный баланс, который начисляется путем перечисления остатков на счетах из общего регистра и производится в конце отчетного периода - …………

2. Оборот, частота возобновления статьи за отчетный период, например, основного капитала, товарно-материальных запасов, дебиторской задолженности, смена персонала - …………

3. Оборотный актив; актив, срок амортизации которого составляет не более одного года или операционного цикла предприятия - ……….

4. Бухгалтерский учет: ведение бухгалтерских книг на предприятии - ……..

5. Принцип, в соответствии с которым каждая операция должна быть отражена в балансовом отчете в двух разных частях для того, чтобы соблюдалось балансовое равенство - ………

6. Совет по стандартам финансового учета - ……

7. Сальдо - остаток по счету бухгалтерского учета - ……….

8. Статья бухгалтерского баланса - строки актива и пассива баланса, характеризующие отдельные виды имущества организации и ее обязательства - ………..

9. Принципы бухгалтерского учета - основа, базовое положение бухгалтерского учета как науки, которое предопределяет все последующие вытекающие из него утверждения- ………

10. Дебет - часть счета (левая) бухгалтерского учета, которая показывает для активных счетов увеличение, а для пассивных счетов уменьшение - ……..

C. *Study the difference between the following synonyms. Then make up your own sentences using these words.*

Income/ Return / Profit

1. Сумма, которую лицо или организация получили в качестве награды за усилия (например, заработок или торговая прибыль) или в качестве дохода на капиталовложения (рента, процент) – ……..
2. Прибыль по разовой сделке - разница между продажной ценой на реализуемый товар или ценой и затратами на их производство - …….
3. Доход от инвестиций -……….

2.7. Translate the definitions into English and match them with the words given below

Bookkeeper	adjustment	book of original entry	bookkeeping cycle	
bottom line	budget	debt	chart of accounts	debenture comptroller

1. Счетовод, сотрудник фирмы, выполняющий вспомогательные бухгалтерские функции. В его обязанности входит: внесение записей в различные журналы, ведение регистра и внесение в него проводок, подготовка предварительного баланса, составление платежной ведомости, проведение контрольной выверки счета в банке.
2. Счетоводческий цикл.
3. Книга первичных записей, книга первичного учета.
4. Итоговый результат; чистая прибыль; итоговый результат какой-либо деятельности.
5. Бюджет, смета; количественный план, отражающий различные виды деятельности или программы, выраженный через понятия активов, обязательств, доходов и расходов.
6. Корректировка, поправка; увеличение или уменьшение суммы на счете в результате внесения корректирующей записи.
7. План счетов; список названий и номеров счетов регистра (главной бухгалтерской книги).
8. Контролер, главный аудитор (в государственном секторе), например, начальник Управления общей бухгалтерской отчетности, который возглавляет Управление общей бухгалтерской отчетности (GAO).
9. Долг, задолженность, обязательство. Деньги или услуги, которые компания обязана вернуть внешней стороне; юридическое обязательство фирмы, возникшее в результате письменного или устного соглашения.
10. Необеспеченное долговое обязательство; долгосрочное долговое обязательство, не обеспеченное закладной или правом удержания определенного имущества.

2.8. A. **Word - building**

Complete the table: write the appropriate related words under each heading.

noun	adjective	verb	meaning
	responsible		
effect			
	economical		
	correspondent		
		count	
	depreciatory		
		depend	
accumulation			
		require	
	recommendatory		
reduction			
		support	

	trading		

B. Define whether it is a noun, a verb, an adverb, an adjective, a preposition.

Entirely, restriction, debenture, economical, bookkeeper, throughout, responsible, offer, value, mainly, priceless, above, since, therefore, enable, balance, extensive, debit, credit, entry, transfer, within, balance.

2.9. Open the brackets putting the verbs in the correct form.

A. Recording of the money values of business transactions.

It (to provide) the information from which accounts (to prepare) but is distinct from accounting. Bookkeeping (to offer) information on both the current value, and equity of an enterprise and on its change in value (due to profit or loss) over a given time period. Managers (to require) such information to examine the results of operations and budget for the future; investors (to need) it to make decisions about buying or selling securities; and credit grantors (to use) it to determine whether to grant a loan. Financial records (to keep) in Babylon and in ancient Greece and Rome.

The double-entry method of bookkeeping (to begin) with the development of the Italian commercial republics of the 15^{th} century. The Industrial revolution (to stimulate) the spread of bookkeeping, and 20-th century taxation and government regulations (to make) it necessity. Though bookkeeping (to become) increasingly computerized, two types of records (to continue) to be used in the process - journals and ledgers. The journal (to contain) the record of individual accounts. Each month an income statement and a balance sheet (to post) in the ledger.

2.10. c) Read the text on bookkeeping below. Write a word from the box to fill each of the gaps.

Balance credit double entry outgoings transaction balance debit entries income source

---**..a..** ..**b**.. bookkeeping is a system which enables the business manager to record all money coming in (..**c..)** and all money going out (..**d**..), and to work out the company's progress and present position. For every ..**e..** , there are two ..**f..** in the ledgers. In one ledger, it is shown on the **..g..** side, and in the other, as a..**h..** . Each ledger records transactions of a particular type. By adding the transactions for a period of time, you find the amount needed to**..i..** the account. All the balances from different ledgers are added together in the trial balance. If everything has been entered correctly, their totals must **..j..** – that is, they must be equal. The bookkeeper can then go on to prepare the profit and loss account and finally the balance sheet, which shows the state of the business on the date it was drawn up.

You can see at a glance the **..k..** and uses of funds.

2.11. Defining accounting terms

1)

Term	**Translation**	**Answers**
1. T-account	a) акция, собственный капитал	1.__________
2. tangible asset	b) отчет о доходах и расходах	2.__________
3. statement of revenue and expenditures	c) сумма, подлежащая оплате	3.__________
4. settlement date	d) накладные расходы	4.__________
5.set of accounts	e) журнал денежных выплат расходов	5.__________
6. receipts	f) корректирующая запись	6.__________
7. receivables	g) номинальная стоимость финансового инструмента	7.__________
8. principal	h) дебиторская задолженность	8.__________
9. payable	i) оперативные решения(касающиеся рутинных задач)	9.__________

10.overhead costs	j) выручка, квитанция, поступление	10.________
11. operating decisions	k) комплект счетов	11.________
12. correcting entry	l) дата расчета	12.________
13. cash payments journal	m) оценка, экспертиза	13.________
14. cash receipts journal	n) материальный актив	14.________
15. appraisal	o) двусторонний счет	15. _______
16. equity	p) журнал денежных поступлений	16. _______
17 .book balance	q) книга первичных записей	17._______
18. feedback	r) картотека; система информации, которая хранится в виде учетных записей	18.________
19.book of original entry	s) остаток, сальдо по счетам	19._______
20. file	t) обратная связь	20.______
21. management review	u) учетная практика некоммерческих организаций	21._______
22.non-profit accounting	v) итоговый результат	22._______
23. real estate	w) анализ равновесия, анализ безубыточности	23._______
24.bottom line	x) недвижимое имущество	24._______
25.break-even analysis	y)проверка управленческой деятельности	25._______

2)

Translation	Term	Answers
1)акция, собственный капитал	a) T-account	1.______
2) отчет о доходах и расходах	b) tangible asset	2.______
3) сумма, подлежащая оплате	c) statement of revenue and expenditures	3.______
4) накладные расходы	d) settlement date	4.______
5) журнал денежных выплат расходов	e) set of accounts	5.______
6) корректирующая запись	f) receipts	6.______
7) номинальная стоимость финансового инструмента	g) receivables	7.______
8) дебиторская задолженность	h) principal	8.______
9) оперативные решения (касающиеся рутинных задач)	i) payable	9.______
10) выручка, квитанция, поступление	j) overhead costs	10._____
11) комплект счетов	k) operating decisions	11.____
12) дата расчета	l) correcting entry	12._____
13) оценка, экспертиза	m) cash payments journal	13._____
14) материальный актив	n) cash receipts journal	14._____
15) двусторонний счет	o) appraisal	15. ____
16) журнал денежных поступлений	p) equity	16. _____
17) книга первичных записей	q) book balance	17.___
18) картотека, система информации, которая хранится в виде учетных записей	r) feedback	18._____
19) остаток, сальдо по счетам	s) book of original entry	19._____

20) обратная связь	t) file	20.____
21. учетная практика некоммерческих организаций	u) management review	21._____
22) итоговый результат	v) non-profit accounting	22._____
23) анализ равновесия, анализ безубыточности	w) real estate	23._____
24) недвижимое имущество	x) bottom line	24.____
25) проверка управленческой деятельности	y) break-even analysis	25._____

2.12. Translate into Russian paying attention to the construction the …the.
Comparative Construction: The + adjective in a comparative degree + the (-чем…тем…)
The more the better - чем больше, тем лучше

1. The greater the person's income, the more he will usually buy.
2. The higher labor productivity, the lower the production costs.
3. The higher is the demand, the higher can the price of the commodity be.
4. The greater is the number of sellers in the market, the better choice can a buyer make.
5. The higher is the real wage, the more individuals the labor force comprises.

2.13. Translate into Russian paying attention to the Absolute Participle construction and Participle I, II.

Независимый причастный оборот распознается в предложении по следующим признакам:

1) причастие стоит на месте сказуемого и имеет свое «подлежащее»;

2) от основной части предложения оборот отделяется запятой.

Если независимый причастный оборот предшествует основной части предложения, на русский язык он переводится придаточным предложением с союзами ***так как, когда, если*** *в зависимости от смысла предложения.*

Если независимый причастный оборот употребляется после основной части предложения, он переводится придаточным предложением с союзами ***причем, при этом, а , и, .но.***

The country having a budget deficit, inflation may follow	Если в стране имеется бюджетный дефицит, может последовать инфляция
Money has a number of functions, **with medium of exchange being the principal**	Деньги имеют ряд функций, при этом средство обмена – это основная функция

1. Monetary policy affects prices, the aggregate level of output and employment being independent on. 2. The trial balance having been successfully prepared, the bookkeeping portion of accounting cycle is completed. 3. Record keeping of companies being based on a double - entry system, each transaction is recorded on the basis of its dual impact on the company's financial position. 4. A typical account has two sides, the items on the left side being called debits, while the items on the right side being credits. 5. Such information being obtained mainly from different records, additional funds and time should be invested in bookkeeping and accounting system. 6. Foreign trade being an essential part of nation's economy, governmental restrictions is sometimes necessary to protect national interests. 7. Interest rates can affect aggregate demand, equilibrium level of output and employment adjusting correspondingly. 8. The Central bank acting as banker to commercial banks, the financial system works steadily. 9. Not being generally spread outside the company, this information provides a wide variety of specialized reports for division managers, department heads, and project directors.

2.14. Read and translate the following text.

BOOKKEEPING

For management of any company to be efficient, extensive and accurate information concerning receipts and payments, assets and liabilities, depreciation of assets and other data about company status are required. Such information being obtained mainly from different records, additional funds and time should be invested in bookkeeping and accounting system.

Bookkeeping is writing down all the transactions arising from business activities which can be expressed in money. To run your business well you must know what money you have received, how much money you have spent and, most important of all, how you spent it. A bookkeeping system can provide you with that information. The books used for keeping records consist of a ledger and subsidiary books.

The ledger is the general book in which you enter almost all the figures arising from your business activities. A ledger consists of a number of accounts. A chart of accounts serves an index to the ledger, and each account is numbered to facilitate the frequent references that are made to it. An account is a column in the ledger that has been given a specific name, e. g. *Cash, Bank, Sales*, and etc.

The invoice book helps you to remember who owes the business money for goods and services you have sold but have not been paid for. When you have delivered a commodity or provided a service you send an invoice to the customer. You keep a copy of the invoice in the invoice book.

The purchase journal is used to write down details of goods and services bought on credit which are not yet paid for. The invoice you receive from the supplier is kept in the purchase journal until it is fully paid.

The wages book. In this book you make notes about your employee names, wages, advance payments and so on.

In general, accounting and bookkeeping mean identifying, measuring, recording economic information about any business, bookkeeping being considered the preliminary stage and part of the larger field of accounting.

The task of a bookkeeper is to ensure the record-keeping aspect of accounting and therefore to provide the data to which accounting principles are applied in the preparation of financial statements. Bookkeeping provides the basic accounting data by systematic recording such day-to-day financial information as income from sale of products or services, expenses of business operations such as the cost of the goods sold and overhead expenses such as a rent, wages, salaries.

Record keeping of companies is based on a double-entry system, due to which each transaction is recorded on the basis of its dual impact on the company's financial position. To make a complete bookkeeping record of every transaction in a journal, one should consider interrelated aspects of every transaction, and entries must be made in different accounts to keep the ins (receipts) and outs (payments) balanced.

A typical account is known to have two sides: the items on the *left side* are called *debits*, while the items on the *right side* are *credits*.

Thus, double-entry bookkeeping doesn't mean that the same transaction is entered twice, it means that the same amount of money is always debited to one account and credited to another account, each record having its own effect on the whole financial structure of the company. Certain accounts are increased with debits and decreased with credits, while other accounts are increased with credits and decreased with debits.

In the second step in the accounting cycle, the amounts from the various journals are usually monthly transferred to the company's general ledger - a procedure called posting. Posting data to the ledgers is followed by listing the balances of all the accounts and calculating whether the sum of all the debit balances agrees with the sum of all the credit balances. This procedure known as the drawing up of a trial balance and those that follow it usually take place at the end of the fiscal year. By making a trial balance, the record-keeping accuracy can be checked. The trial balance having been successfully prepared, the bookkeeping portion of the accounting cycle is completed.

One advantage of the double-entry system is that its information is complete enough to be used as the basis for making business decisions. Another advantage is that errors are readily detected, since the system is based on equations that must always be in balance.

2.15. Give English equivalents for:

Счетоводство, бухгалтерия (бухгалтерский учет); система бухгалтерского учета с двойной записью; бухгалтер (счетовод); точный (правильный); денежные поступления; данные; запись; учетные документы; записывать (регистрировать); предварительный; отчет (ведомость, смета, бюллетень); финансовая документация; ежемесячный бюллетень; бухгалтерский журнал (регистр, ведомость); главный журнал учета; бухгалтерская книга (бухгалтерский регистр, гроссбух); разноска по счетам (проводка); запись в главную бухгалтерскую книгу; подводить (составлять) баланс; пробный (предварительный) бухгалтерский баланс; составлять сводный баланс; дебет (расход); запись в левой части, показывающая задолженность организации; дебет счета; положительное сальдо; кредит; запись в правой части счета, отражающая приход актива; кредитовое сальдо (отрицательное); вносить в список (составлять список); ошибка (погрешность); накладные расходы; взаимосвязанные аспекты.

2.16 . Answer the following questions.

1. A bookkeeping system can’t provide you with accurate information, can it?
2. Is bookkeeping the preliminary stage and part of the larger field of accounting?
3. What does bookkeeping mean?
4. What is the task of a bookkeeper?
5. Does double-entry bookkeeping mean that the same transaction is entered twice?
6. Does the double-entry system have advantages or disadvantages?
7. What is the difference between a journal and a ledger?
8. What types of journals are used in bookkeeping?

2.17. Choose the correct variant.

ACCOUNTING STEPS

1. Each time an item is purchased or sold, a _____ performs the first three steps of the cycle and passes on the information to the accountant who carries out the last four steps such as: 1) calculate adjustments; 2) prepare adjusted trial balance;
3) prepare financial statements; 4) close entries.

a) chief accountant b) auditor c) bookkeeper

2. The most common ____ the accountant should consider preparing adjustments are the following: increased revenue (for example, interest earned but not yet received); any government taxes or employee salaries that have not yet been paid; the value of the office supplies that have been used (electricity, water, etc); depreciation of the assets; changes in the inventory.

a) views b) reasons c) rules

3. As to ____, it involves the physical measurement, counting and evaluation of items for sale.

a) inventory b) balance c) transaction

4. Inventory ____ is subject to variety of accounting methods, since many inventory items cannot be specifically calculated.

a) evaluation b) importance c) performance

5. The grain in elevator, for example, comes from different sources and may have been bought at several ____.

a) places b) reasons c) prices

6. An accountant must choose between one of several methods for valuing grain: each will provide a slightly different value ____.

a) number b) code c) figure

7. On the fifth step when the adjustments are calculated, the accountant prepares an adjusted trial balance that combines the original trial balance with the effects of the _____.

a) adjustments b) measurement c) evaluation

8. The balances in the accounts are the data that make up the organization's _____ as a balance sheet and income statement.

a) framework *b) financial statements* *c) accounting books*

9. The preparation of these _____ is considered to be the main purpose of sixth step.

a) data *b) depreciation* *c) statements*

10.The final step _____ a series of bookkeeping debits and credits to transfer sums from income statement accounts into the owners' equity accounts, and thus into capital.

c) include *b) comprises* *c) calculates*

11. Such transfers reduce to zero the balances of all accounts, therefore the accounting books will be ready for the next ____ ____ .

a) accounting period *b) annual report* *c) trial balance*

close entries - закрыть счета

the inventory - товарно-материальные ценности

2.18. Answer the following questions.

1. Why is it necessary to make adjustments in a balance sheet?
2. What does the term "inventory" mean for an accountant?
3. Is the balance sheet considered to be the final important financial document of the company?
4. What account does closing entries affect?
5. What are the main steps in the process of recording information about transactions?

2.19. There are main steps in the accounting cycle. Define to which step of accounting cycle the following tasks belong:

1) the posting of the amounts from journals to the general ledger at the end of a month;
2) the calculation of moral and physical depreciation of the capital assets;
3) the calculation of total assets, liabilities;
4) the recording of the data about a transaction in journals;
5) the evaluation of the inventory;
6) the preparation of the financial statements on the basis of a balance sheet;
7) the preparation of the adjustments caused by depreciation of the equipment:
8) the calculating of the sum of all debits and credits;
9) the checking of the main equation of the bookkeeping;
10) the transferring of the sums into the capital account;
11) the preparation of the trial balance sheet.

2.20. Match English and Russian equivalents.

Accounting is often referred to as the language of business	Бухгалтеры осуществляют выборку необходимой информации
A wide range of users of financial reporting	Они также занимаются подготовкой отчетов
Accountants are individuals specialized in capturing the correct data	Их финансовая информация предоставляется различным пользователям
They are also specialized in preparing reports	Бухгалтер делает выборку, подбирает, классифицирует, суммирует и составляет отчет по огромному множеству операций и сделок
Their financial reporting is made available to different users	Обычно каждая фирма или юридическое лицо осуществляет огромное количество сделок и операций ежедневно.
Accountants capture, accumulate categorize, summarize and report thousands of transactions.	Бухгалтерский учет часто называют деловым языком.
Usually thousands of transactions affect every economic entity every year.	Широкий круг пользователей финансовой информацией

2.21. Using the vocabulary of unit 2 and the formulas of misunderstanding, act out your own dialogues.

Misunderstanding. Clearing up things

Are you following me? Did you get me? I'm afraid you didn't get me I'm afraid you got me wrong Did I get you right? I got you I see I didn't(quite) get you I beg your pardon? How shall I put it? I don't know how to put it I meant to say that … It's like this As a matter of fact …. The matter is that … This is not the point It doesn't make sense Speak to the point Where were we?	Вы понимаете, что я говорю? Вы меня поняли? Боюсь, что вы меня не поняли. Боюсь, что вы меня неправильно поняли. Я правильно вас понял? Я вас понял. Понятно. Я не совсем понял вас. Простите? Я не понял вас. Как бы мне это выразить? Я не знаю, как это выразить. Я хочу сказать, что … Дело вот в чем. Собственно говоря… Дело в том, что … Дело не в этом. В этом нет смысла. Говорите по существу. На чем мы остановились?

2.22. Define the type of the document:

source document	*trial balance*	*general ledger*	*T account*
the general journal	*subsidiary ledger*	*special-purpose journal*	
cash payments journal	*ledger account form*	*normal balance*	

1. …is a chronological record of all transactions. This record contains the date of each transaction; the names of the accounts and the dollar amounts debited and credited, an explanation of each entry, and the account numbers to which postings have been made.

2. …the book or file that contains all of the company's accounts, arranged in the order of the chart of accounts.

3. …. an invoice, check, receipt, or other document that supports a transaction.

4. … a comparison of the total of debit and credit balances in the accounts to check that they are equal.

5. … the simplest form of an account, used to analyze transactions.

6. …the usual balance of an account; also the side (debit or credit) that increases the account.

7. ….the form of the account that has four dollar amount columns: one column for debit entries, one column for credit entries, and two columns for showing the balance of the account.

8. ....a multicolumn special-purpose journal used to record payments of cash. Also called cash disbursement journal.

9. …. an input device in an accounting system that is used to record a single type of transaction.

10. ….a ledger separate from the general ledger that contains a group of related accounts; the total of the balances in the subsidiary ledger accounts must equal the balances of the related controlling account in the general ledger.

Answer Key:

1) the general journal; 2) general ledger; 3) source document; 4) trial balance; 5) T account; 6) normal balance; 7) ledger account form; 8) cash payments journal; 9) special-purpose journal; 10) subsidiary ledger.

Модуль3. Information for Decisions

Практические занятия -18 час

Самостоятельная работа – 8час.

Литература:

1. Блохинская, Л.О. English for international banking and accounting [Текст] : учеб. пособие: рек. ДВ РУМЦ / Л. О. Блохинская ; АмГУ, ФФ. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2008. –300 с.
2. Grammar in Use [Текст] = Практическая грамматика : учеб. пособие / АмГУ, ФФ ; сост. Е. А. Процукович, М. С. Бузина. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2008. - 219 с.
3. Агабекян, И.П. Английский для экономистов [Текст] : учеб. пособие / И. П. Агабекян, П. И. Коваленко. - 7-е изд., перераб. и доп. - Ростов н/Д : Феникс, 2006. - 413 с.
4. Ракипова, М.Ш.English for School of Economics [Текст] = Английский язык для школ экономики : учеб. пособие: рек. УМО / М. Ш. Ракипова. - СПб. : Антология, 2006. - 128 с.
5. Розанова, М.Н. Английский язык для экономических специальностей [Текст] : учеб. пособие / Н. М. Розанова. - Ростов н/Д : Феникс, 2007. - 286 с.

Периодические издания

1. Международный бухгалтерский учет.
2. Советник бухгалтера для государственных (муниципальных) учреждений
3. Интернет - источники

Vocabulary to be learnt

Assets – economic resources owned by a business that are expected to benefit future operations.
Business organizations – organizations that sell their goods and services to make a profit.
Capital – a term used to identify owners' equities for proprietorships and partnerships.
Cash equivalents – highly liquid short - term investments that can easily be converted into cash.
Financial position – the economic resources that belong to a company and the claims (equities) against those resources at a point time.
Governmental and nonprofit organizations – nonbusiness organizations providing goods or, more typically, service without the intent of making a profit (civic, social and religious organizations).
Information risk – the risk that information upon which a business decision is made is inaccurate.
Liquidity – having enough cash available to pay debts when they are due.
Market – any location or process that permits resources to be bought and sold.
Profit – the difference between the price a seller receives for goods or services and the total cost to the seller of all resources consumed in developing, producing, selling these goods or services during a particular period.
Profitability – the ability to earn enough income to attract and hold investment capital.
Resources – include natural resources (such as minerals and timber), physical resources (such as buildings and equipment), management skills, labor, financial resources, legal rights (such as patents and trademarks), information, and the systems that provide information.
Revenues – increases in owner's equity resulting from selling goods, rendering services, or performing other business activities.

FAF Financial Accounting Foundation	Фонд финансового учета (США)
FEI Financial Executives Institutes	Институт управляющих финансами
ICA Internal Congress of Accounts	Международный конгресс бухгалтеров
IRS Internal Revenue Service	Налоговое управление США
LEXIS legal exchange information service	Информационная служба обмена юридической информацией

MIS Management information system	Система управленческой информации
NAARS National Association of Accounts	Национальная ассоциация бухгалтеров США
SOPs Statements of position	Отчеты о финансовом состоянии

3.1 Transcribe the following words, practice their pronunciation, and translate them into Russian.

Figure, interpretation, measure, determine, scarce, agency, venture, earnings, increase, decision, enterprise, audit, inaccurate, performance, access, previous, flow, source, disclose, permit, sufficient, include, withdrawal.

3.2. Fill in the blanks with the right English terms.

A. 1. Бухгалтерская информация - своевременное, качественное получение сведений о хозяйственной деятельности организации для принятия взвешенных управленческих решений - ………..

2. Капитал - совокупность собственного и привлеченного капитала, необходимого для осуществления финансово-хозяйственной деятельности организации- ………

3. Баланс бухгалтерский - это источник информации, отражающий в денежном выражении состояние имущества организации по составу и размещению их источников формирования (собственные и заемные обязательства), составленный на отчетный период- ……….

4. Эквивалент денежных средств, приравненный к наличным деньгам (денежным средствам) финансовые инструменты. Немедленно реализуемые (получаемые) денежные средства, которые могут быть получены в обмен на товары или услуги; финансовые инструменты высокой степени ликвидности и безопасности, например казначейские векселя и средства денежного рынка. В отчете о движении денежных средств (statement of cash flows) понимаются краткосрочные высоколиквидные инвестиции с первоначальным сроком погашения не более трех месяцев- ………..

5. Территория, на которой встречаются продавцы и покупатели, чтобы обменяться тем, что представляет ценность (стоимость) -………..

6. Прибыль; по разовой сделке - разница между продажной ценой на реализуемые товар или услугу и затратами на их производство (приобретение) -………..

7. Правительственные, государственные учреждения - ………..

8. Официальный документ, представляющий финансовое положение и показатели деятельности предприятия (отчет, выписка, заявление, изложение, утверждение) - ………

9. Развернутая ведомость, сводная таблица, широкоформатная электронная таблица - ………..

10. Процесс измерения и анализа риска, связанного с финансовыми и инвестиционными решениями -……….

3.3. Identify how accounting information helps decision makers.

All of us use information to help us make decisions. Information includes facts, ideas, and concepts that help us understand the world. To use information, we must be able to interpret it and understand its limitation. Poor information or the improper use of information often leads to poor decisions.

Accounting provides information to help in making decisions about the organization. This information is like a map of organization. Accounting information helps decision makers determine where they are, where they have been and where they going and where they are going. Accounting measures organization's activities by the dollar amounts associated with these activities. The primary measurement unit for accounting information is dollar in the United States or the local currency for other countries.

Accounting is a way of looking at a business. It measures the activities of a business by the dollar it receives and spends. It helps decision makers determine where they started and where they should end up. Like a map accounting can help decision makers determine that they are not where they want to be. It can help them determine what they might do to get back on the proper route.

Accounting provides a model of a business by measuring the business activities in dollar amounts. Underlying this model is an information system. This system provides a process for obtaining facts that can be converted into useful information. Understanding the system and its processes will help you understand the information provided by accounting.

The purpose of accounting is to help people make decision about economic activities. Economic activities involve the allocation of scarce resources. People allocate scarce resources any time they exchange money, goods, or services. These activities are so common that almost every person in our society uses the accounting process to assist in decision making.

Accounting provides information for managers, owners, members, and other stakeholders who make decisions about organizations. Include those who have an economic interest in an organization and those who are affected by its activities. An organization is a group of people who work together to develop, produce, and/or distribute goods or services.

3.4. Is this summary true or false? If it is false correct the mistake.

The accounting process provides information about business activities to help decision makers allocate scarce resources. Accounting measures profits created by a business as the dollar amount of resources created from selling goods and services minus the dollar amount of resources consumed in producing and making the goods and services available to customers. Accounting helps decision makers determine the risk and return they should anticipate from a business investment or activity.

3.5. Read the text and be ready to characterize each group of accounting information users.

USERS OF ACCOUNTING INFORMATION

The people who use accounting information to make decision fall into three categories: (1) those who manage a business; (2) those outside a business enterprise who have a direct financial interest in the business; and those people, organizations, and agencies that have an indirect financial interest in the business, as shown in the following figure:

Decision Makers

Management	**Those with Direct Financial Interest**	**Those with Indirect Financial Interest**
Finance Investment Operations and Production Marketing Human Resources Information Systems Accounting	Investors Creditors	Tax authorities Regulators Labor Unions Customers Economic Planners

These categories apply to government and non-for-profit organizations as well as to profit-oriented ventures.

Thus, the text discuses the range of people and groups who use accounting information.

Individuals. People use accounting information in day-to-day affairs to man-age their bank accounts, to evaluate job prospects, to make investments, and to decide whether to rent or to buy a house.

Businesses. Managers of businesses use accounting information to set goals for their organizations, to evaluate their progress toward those goals, and to take corrective action if necessary. Decisions based on accounting information may include which building and equipment to purchase, how much merchandise inventory to keep on hand, and how much cash to borrow.

Investors and Creditors. Investors provide the money that businesses need to begin operations. To decide whether to help start a new venture, potential investors evaluate what income they can reasonably expect on their investment. This means analyzing the financial statements of the new business. Those people who do invest monitor the progress of the business by analyzing the company's financial statements and by keeping up with its developments in the business press. Before making a loan, potential lenders determine the borrower's ability to meet scheduled payments. This evaluation includes a projection of future operations, which is based on accounting information.

Government Regulatory Agencies. Most organizations face government regulation. Government regulation agencies base their regulatory activity in part on the accounting information they receive from firms.

Taxing Authorities. Local, state, and federal governments levy taxes on individuals and businesses. The amount of the tax is figured using accounting information. Businesses determine their sales tax based on their accounting records that show how much they have sold. Individuals and businesses compute their income tax based on how much money their records show they have earned.

Non-profit Organizations. Non-profit organizations – such as churches, most hospitals, government agencies, and colleges, which operate for purposes other than to earn a profit - use accounting information in much the same way that profit-oriented, businesses do. Both profit and non-profit organizations deal with budgets, payrolls, rent payments, and the like - all from the accounting system.

Other users. Employees and labor unions may make wage demands based on the accounting information that shows their employer's reported income.

Labor unions study the financial statements of corporations as part of preparing for contract negotiations. A company's income and costs often play an important role in these negotiations. Those who advise investors and creditors -financial economists, and the financial press - also have an indirect interest in the financial performance and prospects of a business. Consumer groups and the general public are also interested in the amount of income that businesses earn.

3.6. Choose the correct word.

Management, collectively, is the people who have overall …. for operating a business and for meeting its profitability and liquidity goals.

a) responsibility b) right c) duty

2. In a small business, management may include the … .

a) partners b) owners c) relatives

3. In a large business, management more often consists of people who have been

a) engaged b) applied c) hired

4. Managers must decide what to do, how to do it, and whether the … match their original plans.

a) results b) totals c) ideas

5. Successful managers consistently make the right decisions based on timely … information. To make good decisions, managers need answers to such questions as: What was the company's net income during the past quarter? Is the rate of return to the owners adequate? Does the company have enough cash? Which products are most profitable? What is the cost of manufacturing each product?

a) modern b) relevant c) current

6. Because so many … decisions are based on accounting data, management is one of the most important users of accounting information.

a) overall b) long-term c) key

6. In … its decisions – making process, management performs a set of functions that are essential to the operation of the business.

a) carrying out b) performing c) providing

7. Although larger businesses will have more elaborate operations, the same basic functions must be ….in businesses of all sizes.

a) used b) accomplished c) presented

8. Each …. accounting information for decision making. The basic management functions are: financing the business, investing the resources of the business; producing goods and services; marketing goods and services; managing employees, providing information to decision-makers.

a) wants b) determines c) requires

3.7. Answer the questions.

1. A business is an economic unit whose goal is to sell goods and services to customers at prices that will provide an adequate return to the business's owners. What functions must management perform to achieve that goal?

2. Why has society, as a whole become one of the largest users of accounting information?

3.8. Render or translate the following extracts into English.

Пользователей бухгалтерской информации можно разделить на три группы: администрацию организации; сторонних пользователей информацией с прямым финансовым интересом; сторонних пользователей информацией с косвенным финансовым интересом.

Администрация организации – это совет директоров, высший управленческий персонал, менеджеры, руководители и специалисты подразделений. Представители администрации являются одними из основных пользователей бухгалтерской информации. Собственников, совладельцев и первых руководителей организации, например, больше всего интересуют прибыльность и ликвидность организации (соотношение платежных средств и обязательств). Для менеджера наиболее важной является информация о сумме и норме прибыли, достаточности денежных средств, себестоимости и рентабельности отдельных изделий.

Основными критериями при определении состава информации для каждого работника администрации являются:

1) соответствие состава информации функциям работника;
2) стоимость информации;
3) необходимость соблюдения коммерческой тайны.

Организация как субъект рынка вынуждена постоянно принимать решения в условиях конкуренции. Принятие решений невозможно без соответствующей информации, прошедшей этапы сбора, обработки и интерпретации. Система бухгалтерского учета направлена на полноту, экономичность, непрерывность и преемственность в учете.

Сбор информации об имуществе, обязательствах и хозяйственных операциях предприятия составляет основу учета и позволяет при соблюдении принципов учета как системы формировать полную и достоверную информацию для обеспечения ею внутренних и внешних пользователей.

Внутренними пользователями бухгалтерской информации являются учредители, руководство организации, отдельные структурные подразделения, специалисты.

Внешними пользователями бухгалтерской информации являются налоговые органы, территориальные органы государственной статистики, инвесторы, заимодавцы, поставщики, покупатели, общественность.

3.9 Using the vocabulary of the unit make up different types of crosswords.

3.10. 1. Using the language of meetings and round-table discussions speak on modern problems of Russian/American accounting and scandals in it.

3.11. Using the following scheme make up the dialogue.

Модуль 4. The accounting profession

Практические занятия -18 час

Самостоятельная работа – 8час.

Литература:

Блохинская, Л.О. English for international banking and accounting [Текст] : учеб. пособие: рек. ДВ РУМЦ / Л. О. Блохинская ; АмГУ, ФФ. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2008. – 300 с.

3. Агабекян, И.П.Английский язык для менеджеров [Текст] = English for Managers : учеб. пособие / И. П. Агабекян. - М. : Проспект, 2009, 2010. – 351 с.

4. Блохинская, Л.О. Monetary economy [Текст] : учеб. пособие / Л. О. Блохинская [сост.] ; АмГУ , Филол. фак. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2005. - 107 с.
6. Осечкин, И.А. Англо-русский учебный словарь по экономике и бизнесу [Текст] / В. В. Осечкин, И. А. Романова. - Ростов н/Д : Феникс, 2008. - 348 с.

Периодические издания

1. Международный бухгалтерский учет.
2. Советник бухгалтера для государственных (муниципальных) учреждений.
3. Foreign Affairs.
4. Newsweek.

Vocabulary to be learnt

Governmental Accounting Standards Board (GASB) – the board responsible for issuing accounting standards for state and local governments.

Financial Accounting Standards Board (FASB) – the most important body for developing and issuing rules of accounting practice, called Statements of Financial accounting Standards.

International Accounting Standard Committee (IASC) – the organization that encourages worldwide cooperation in the development of accounting principles; it has approved more international standards of accounting.

Generally accepted accounting principles (GAAP) – the conventions, rules, and procedures that define accepted accounting practice at a particular time.

Institute of Management Accountants (IMA) – a professional organization made up primarily of management accountants.

4.1. Transcribe the following words and word combinations and translate them into Russian.

Control, purchase, clerks, advisory, separate, treasurer, expertise, distribute, sole, practice, practitioners, debt, commerce, dual, issue, redistribute, areas, income variety, circulating, cashier, affairs, purchase, overheads, guarantee.

4.2. Translate into Russian

1) records of business transactions; 2) has been accepted as a profession; 3) position**s** in the field of accounting; 4) to be divided into several areas; 5) two general classifications; 6) public accounting; 7) private accounting; 8) public accountants: 9) to serve the general public; 10) income tax planning and preparation; 11) management consulting; to employ private accountants; 12) to carry the status of vice-president; 13) overall responsibility; 14) chief cashier; 15) assistant cashier; 16) the internal structure of an organization; 17) Accounts department; 18) control of the organization's financial affairs; 19) to carry out many different financial operations; 20) the cashier's section; 21) purchase ledger clerks; 22) sales ledger clerks; 23) wages and salaries section; 24) to be carried out in a fraction of time; 25) the customers' personal accounts.

4.3. Translate into English.

1) в сфере бухгалтерского учета; 2) сильно отличаться размерами; 3) огромные фирмы; 4) предоставлять услуги клиентам; 5) главный бухгалтер; 6) налоговая документация; 7) система одинарных записей (простая бухгалтерия); 8) определять общепринятые принципы бухгалтерского учета; 9) самый важный орган; 10) бухгалтерское равенство; 11) финансовая отчетность; 12) пассивы; 13) бухгалтерский учет по методу двойной записи; 14) проводка; 15) дебет счета; 16) принцип работающего предприятия; 17) преемственность; 18) производственный учет; имеющий силу; 19) главная бухгалтерская книга; 20) первичный документ; 22) внутренняя отчетность; 23) безнадежные долги; 24) дебиторская задолженность; 25) просроченный; 26) товарно-материальные запасы; 27) нематериальные активы; 28) ликвидные активы; 29) активы за вычетом; 30) себестоимость реализованной продукции; 31) прибыли или убытки; 32) точные данные; 33) отчет о прибылях и убытках; 34) амортизация; 35) основной капитал; 36) уменьшение стоимости активов; 37) оборотный капитал; 38) поток наличных средств; 39) краткосрочные обязательства; 40) срок платежа; 41) платежный баланс; 42) пробный баланс; 43) денежные поступления; 44) ведение учета;

45) торговый баланс; 46) бухгалтер; 47) управленческий учет; 48) составление сметы; 49) ежегодный отчет; 50) управленческая деятельность; 51) приток наличности.

4.4. Fill the gaps with the following modal verbs: ***can, must, should.***

	Present	*Past*	*Future*
Долженствование	I *must* meet him I *have to* meet him He *has to* meet him I *am to* meet him I *should* meet him	I *had to* meet him I *was to* meet him	I *shall have to* meet him He *will have to* meet him
Способность или возможность совершения действия	He *can* help you He *is able to* help you I *am able to* help you	He *could* help you He *was able to* help *They were able to* help	He *will be able to* help
Разрешение или вероятность (возможность)	I *may* use this device I *am allowed to* use the device He *is allowed to* use the device	I *was allowed to* use the device They *were allowed to* use the device	*I shall be allowed to* use the device He *will be allowed to* use the device

1. Due to progressive taxation the government … redistribute national income among the rich and the poor.
2. Positive economics … be defined as a science concerned with the production, distribution and consumption of goods and services.
3. Local government expenditure … meet a variety of people's everyday needs: from cleaning the streets to providing local schooling. It is known that these expenditures … be financed through taxes.
4. According to the most general classification, capital … be classified as physical, human and financial. The latter … be grouped into fixed and circulating.
5. The money … be exchanged for whatever goods and services a producer requires.

4.5. Define the form of the Gerund.

1) being met 2) talking 3) having been introduced 4) regulating 5) having transferred 6) being read 7) having been told

4.6. Put all possible questions to the sentence.

The first published accounting work was written in 1494 by the Venetian monk Luca Pacioli.

4.7. Translate the following sentences into Russian. Pay special attention to the words in bold. They are your professional vocabulary.

1. The money that a business spends in order to produce goods and services is its **costs.**
2. **Fixed costs** do not vary in relation to the output level of goods or services, **variable costs** do.
3. **Direct costs** are directly related to the things produced. In manufacturing, for example, direct costs include raw materials and wages and **indirect costs** may include things like social security charges on top of wages.
4. **Overhead costs** or **overheads** are used to mean different things, but usually cover all regular non-production costs of running a business, such as salaries and telephone bills, and can be extended, for example, to include the cost of marketing and R&D activities.
5. A company's financial performance for a period is its results, which it reports in the form of a **profit and loss account**, indicating whether it has made a profit or a loss.
6. The equivalent document in the USA is **the income statement.** A pre-tax profit or loss is one calculated before tax is taken into account.
7. The accuracy of accounts such as the **balance sheet** and the profit and loss account is checked and supposedly guaranteed by the **auditors,** outside accountants who specialize in this.

8. When a company's accounts are represented in a way that makes performance look better than it really is, the company may be accused of window dressing or **creative accounting.**
9. The **bottom line** is an informal way of talking about the results of a company: the so-called bottom line of the profit and loss account. The bottom line also means the final result or the most important aspect of something.
10. **Assets and liabilities** are normally shown on a firm's **balance sheet**: a "photograph" taken, normally once a year, of its financial situation at that time. Firms in a good situation are said to have a strong balance sheet and those that are not, a weak one.
11. Things that are not shown in the balance sheet but in a footnote, for example, are **off-balance** sheet.
12. A company's balance sheet may include provisions for potential losses, such as bad **debts**, debts that may never be paid.
13. If it looks almost certain that a debt will not be paid, it is considered a **write-off** and **written off.**
14. Amounts that a business is waiting to be paid by its customers are **accounts receivable** or **receivables**. Customers owing money in this way are **debtors.**
15. Money that a business owes to its suppliers is **accounts payable** or **payables.** Suppliers waiting to be paid are **creditors.**
16. A company supplying goods or services to another company does not, of course, usually expect to be paid immediately, but after an agreed period. This is a **trade credit.**
17. The **cash flow** of a business is the actual movement of money into and out of it, independently of how much it owes and is owed.
18. **Cash flow** is also used to refer exclusively to cash flowing into a company from sales.
19. When sales reach a level where revenues match costs, a company or product **breaks even.**
20. This is break even or the **break even point, a** crucial figure when calculating the return on investment (ROI) for a given business or product.

4.8. Before you begin this exercise, be sure that you know the meaning of the words and word-combinations given bellow. From the list, choose a word or word combination that fits both grammatically and contextually in each blank. Use each word only once and add noun or verb endings if necessary.

Direct costs, fixed costs, income statement, costs, indirect costs, assets and liabilities, earnings, balance sheet, timely information, revenue, entry, depreciation.

1. Substance should triumph over form in situations of window-dressing and off- … financing.
2. It is argued that … should be brought together on the balance sheet if this is necessary to give a true and fair view, whether or not the information involved is specifically required by legislation.
3. Firms locate their production and other operations internationally for reasons that are more complex then the simple minimization of … .
4. Mainly because of higher … a German manufacturing worker costs almost twice as much as per hour as a British one.
5. The …shows the amount that the company earned during the year.
6. After deducting the costs of goods sold and other expenses, the firm had total … before interest and taxes of $10mln.
7. Lufthansa's cost problem is illustrated in a comparison with British Airways, when personnel … amount to about 24 per cent of revenues against Lufthansa's 33 percent.
8. Any gain in market share fattens profit, because ... are high and variable costs are low.
9. There remains, of course, the risk capital … .
10. The purpose of adjusting … is to bring accounts to their proper balances before the financial statements are prepared.
11. This matching of expenses and … is necessary for the income statement to present an accurate picture of the profitability of a business.
12. Since those interested in the activities of a business need …, financial statements must be prepared periodically.

4.9. Translate the following sentences into English.

1. *External costs* – издержки производства, которые фирма перекладывает на другие предприятия и общество в целом.
2. *Internal costs* – издержки производства, которые покрываются самой фирмой.
3. *Loss* – превышение издержек над доходами.
4. *Profit* – доходы минус издержки.
5. *Revenue* – общая сумма денег, полученная от продаж.
6. *Accounts receivable* – сумма задолженности покупателей организации за купленные ими в кредит товары.
7. *Current assets* – активы, которыми организация намерена владеть в течение года или менее года.
8. *Current ratio* – отношение текущих активов к текущим пассивам. Используется для определения платежеспособности организации.
9. *Double-entry bookkeeping* – принцип, в соответствии с которым каждая операция должна быть отражена в балансовом отчете в двух разных частях для того, чтобы соблюдалось балансовое равенство.
10. *Liquid assets* – активы, включающие монеты и бумажные деньги, банковские вклады и некоторые виды ценных бумаг.

4.10.. Translate the definitions into English and match them with the words given below.

Liquidity, balance sheet, historical cost, assets, accountability, inventory turnover ratio, liabilities

1.Материальные ценности, находящиеся в собственности фирмы или отдельного лица.
2. Финансовый документ, показывающий, что находится в собственности фирмы или отдельного лица, а что взято в долг, или каковы активы, пассивы и собственный капитал.
3. Все официальные требования по отношению к фирме или частному лицу.
4. Способность активов непосредственно использоваться в качестве средства обращения или быть готовыми к превращению в средство обращения, сохраняя фиксированной свою номинальную стоимость.
5. Необходимость отвечать за результаты какого-либо действия.
6.Отношение продаж к запасам.
7. Цена, по которой действительно были куплены товарно-материальные запасы и основные средства.

4.11. Substitute appropriate terms from the box for the underlined words or phrases in the sentences below.

Status	agencies	monitored	maintain	independently
Procedure	fee	hire	rigorous	solely

1. Many accounting departments have <u>strict</u> entrance requirements; only the most qualified applicants are allowed to enter these programs. ____________________
2. The <u>particular method</u> used to process employee insurance claims may vary from company to company. ______________________________________
3. The stock market is <u>closely watched</u> every day. ____________________
4. Rather than expend into foreign lines, the dress shop manager chose to deal <u>only</u> with domestic fashion design.____________________________________
5. Although the consultant's <u>charge for services</u> was high, his guidance and advice were well worth the money.______________________________________
6. The financial <u>condition of</u> a company is reflected in its financial statements.___
7. When the business began to expand, a second bookkeeper was brought in to help <u>keeping</u> the books.____

4.12. Choose the right word.

1. Knowing the company's (stock/goodwill) value, creditors are ready to invest more money as they expect high (investment interest/salaries) at the end of each year.

2. Both farm equipment and farm buildings make up (short-term/long-term) (intangible/tangible) assets in agrobusiness.
3. (Accountants/Stockholders) prepare reports in financial (items/terms) describing the results of past resources allocation decisions.
4. Any company is responsible for paying salaries of (employers/employees) and (wages/salaries) of workers belonging to company current (liabilities/assets) regularly, usually monthly or weekly.
5. The amount of goods and services known as company (stock-in-trade/real estate) is available for sale at a given time and is shown as an asset on the (accounts receivable/balance sheet).
6. (To calculate/To operate) properly the company's manager should rely on information obtained from public survey.
7. The greater is the difference between total assets and total liabilities, the greater is the company's (net loss/net worth) often known as the (equity/debt) for corporation.
8. The fundamental accounting (equation/equilibrium) can be written in different forms, for example: assets – liabilities = equity.
9. The company's obligations are known to be classified as current and noncurrent
ones, the former being also called (long-term/short term) (liabilities/assets).
10. One should take into account that (accounts payable/goodwill) unlike the real estate belongs to intangible assets, but it can be sold like any other property.
11. The accounting cycle is known to consist of seven main steps, the (bookkeeping/accounting) being responsible for the analysis and interpretation of the (records/entries).
12. Having drawn up the (balance sheet/trial balance), the bookkeeper expects the financial (accounts/statements) to be prepared in the (accounting/managerial) departments.
13. A bookkeeper deals with taxes, cash flow which includes cash (receipts/credits) and (debits/payments), sales, purchases and different other business (activities/transactions).
14. Bookkeepers first (post/record) all the data in the books which are called (ledgers/journals).
15. The record-keeping (accuracy/accurately) can't be checked until total debits and total credits are added together.
16. Disagreement between the total of the (debits/receipts) and the total of the (payments/credits) in the trial balance means that there is an error in the records.
17. A ledger is a book having one page for each (entry/account) in the organization's financial structure, (debits/credits) being shown on the left side.
18. All items of tangible assets should be (posted/listed) accurately before calculating their depreciation.
19. If sources exceed uses, there will be (a balance/ an excess) of cash representing funds provided but not yet put to use in the business.

4. *13.Read and translate the following text.*

Accounting is an old profession. Records of business transactions have been prepared for centuries. However, only during the last half-century accounting has been accepted as a profession with the same importance as the medical or legal profession. Positions in the field of accounting may be divided into several areas. Two general classifications are *public accounting* and *private accounting.* **Public accountants** are those who serve the general public and collect professional fees for their work, much as doctors and lawyers do. Their work includes auditing, income tax planning and preparation, and management consulting. Public accountants are a small fraction (about 10 percent) of all accountants. Those public accountants who have met certain professional requirements are designated as Certified Public Accountants (CPAs).

Private accountants work for a single business, such as a local department store, the McDonald's restaurant chain, or the Eastman Kodak Company. Charitable organizations, educational institutions, and government agencies also employ private accountants. The chief accounting officer usually has the title of controller, treasurer, or chief financial officer. Whatever the title, this person usually carries the status of vice-president.

Some public accountants pool their talents and work together within a single firm. Most public accounting firms are also called *CPA firms* because most of their professional employees are

CPAs. CPA firms vary greatly in size. Some are small businesses, and others are medium-sized partnerships. The largest CPA firms are worldwide partnerships with over 2,000 partners. Such huge firms are necessary because some of their clients are so large and their operations are so complex.

In contrast to public accountants who provide accounting services for many clients, management accountants provide accounting services for a single business. In a company with many management accountants, the executive officer in charge of the accounting activity is often called a controller.

4.14. Make up sentences, using the table.

Public accountants are those	public accountants who have met certain professional requirements
Public accountants are	provide accounting services for a single business
Private accountants	who serve the general public and collect professional fees for their work, much as doctors and lawyers do
Certified Public Accountants (CPAs)	is responsible for a company meeting, its financial reporting obligations
Management accountants	a small fraction (about 10 percent) of all accountants.
Management	work for a single business

4.15. Answer the questions.

1. What are public accountants? 2. What are private accountants? 3. What is CPA?

4.16. Read the summary of the text and say whether it is true or false? If it is false correct it, please.

The accounting profession in Great Britain is rich in tradition. Great Britain is the founding place of modern financial reporting and independent audit.

The profession comprises private and public accountants. Private accounts are employed by business firms. They prepare budgets and performance reports which are used by managers to make managerial decisions.

Many accountants work for government and non-for-profit organizations. Public accounts are independent professionals who provide services for a fee. They offer a number of services to their clients. One of the main ones is auditing. Accounts examine financial statements and offer their opinion on their accuracy and reliability.

What do you know about the accounting profession in Great Britain and in Russia? How one can become an accountant. Does Russia follow international practice in accounting?

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ

Самостоятельная работа – это, прежде всего, умение применить на практике знания теории.

В распоряжение студентов предоставляются следующие дидактические средства, помогающие самостоятельному овладению языком и его методикой одновременно: задания к упражнениям, наводящие вопросы, опоры. Все они в совокупности составляют методический инструментарий студентов

<u>Задания к упражнениям</u>

Акцентируется внимание на принципе «от простого к сложному».

<u>Наводящий вопрос</u>

Наводящий вопрос концентрирует внимание обучающегося на важной стороне познаваемого явления, отсекая второстепенное, сужая зону поиска.

Для успешного освоения дисциплины необходимо систематически посещать аудиторные занятия, читать дополнительную литературу и периодические издания (на начальном этапе обучения) и на русском языке.

СРС по изучению иностранного языка включает в себя:

- заучивание лексики и терминологии на английском языке;

- усвоение грамматических правил и правил словообразования английского языка;
- чтение текстов вслух, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение;
- аудирование;
- знания правил написания конспектов, тезисов, эссе, рефератов и аннотирования текстов;
- построение вопросов и ответов к текстам;
- умение аргументировать свою речь, и выражать свое мнение, и умение слушать других;
- составление диалогов и монолога по теме модуля;
- составление глоссария /кроссворда.

Самостоятельная работа студентов составляет **32 часа** Соотношение аудиторных часов и часов на СРС, отводимых на курс обучения равно 4,5:2. Таким образом, каждому аудиторному двухчасовому занятию должно предшествовать не менее 1 часов СРС.**.**

Перечень тем дисциплины, предварительное изучение которых необходимо для выполнения практической работы, виды работ и примерное количество часов, отводимое на изучение темы, указаны в рабочей программе на страницах 6-7.

Методические указания по работе с фонетикой

На какие фонетические особенности английского языка следует обратить особое внимание?

Английский язык в фонетическом отношении существенно отличается от русского, поэтому необходимо не только представлять особенности английской фонетики, но и постоянно тренироваться в произношении.

Наиболее существенные черты звуковой системы английского языка следующие.

Согласные звуки

1. Звонкие согласные не оглушаются и сохраняют свою звонкость в любой позиции слова или предложения. Например:

Dodson ['dɔdson], This is Sid [sid]

Оглушение конечной звонкой согласной ведёт к изменению или разрушению смысла слова. Например, оглушение конечной согласной в слове send ведёт к изменению смысла и, соответственно, к путанице:

[send] – посылать; [sent] – послал, посланный

2. Глухие согласные не озвончаются и сохраняют свою глухость перед любым звонким согласным в слове и на стыке слов, например:

I sit behind it [ai sit bihaind it]

Замена глухих согласных соответствующими звонкими ведёт к искажению или разрушению смысла слова. Так, при озвончении финальной T в слове port меняется смысл слова, что приводит к путанице:

[pɔ:t] – порт; [pɔ:d] – налил, налитый

3. Согласные в английском языке произносятся твёрдо в любой позиции, например:

pet [p]; bill [b]; look [l]; bird [b]

В английском языке смягчение или палатализация – ошибка. Она не ведёт к искажению смысла, но приводит к сильному акценту и затрудняет понимание.

Гласные звуки

1. Гласные звуки английского языка различаются по долготе и краткости. Несоблюдение данного правила приводит к искажению или разрушению смысла. Например, произнося, казалось бы, одно и то же слово с долгим и с кратким гласным, мы получим в результате два совершенно разных слова:

[hit] – удар; [hi:t] – жара

[pul] – тащить; [pu:l] – лужа

2. В каждом двусложном и многосложном слове имеется строго фиксированное ударение. Произвольный сдвиг словесного ударения приводит или к акценту, или к изменению смысла слова, например:

'impact – удар; im'pact – ударять(increase, import, finance, etc.)

'subject – предмет; sub'ject – подчинять

Как интонационно оформлять вопросительные предложения?

1. Разделительный вопрос состоит из двух частей: утвердительного или отрицательного повествовательного предложения, которое произносится с нисходящим тоном, и краткого вопроса, который произносится с восходящим тоном, если задающий вопрос не уверен, получит ли он утвердительный или отрицательный ответ. Если задающий вопрос уверен в характере ответа, то вторая часть разделительного вопроса произносится с нисходящим тоном.

2. Интонационная модель специального вопроса состоит из первого ударного слога, который образует вопросительное местоимение, произносимое ровным тоном на высоком уровне, и последнего ударного, произносимого с падением тона.

- 'What is your ↓ name?

3. Общий вопрос интонационно состоит из ударного первого слога, который образуется вспомогательным или модальным глаголом, и последнего ударного слога, который произносится с повышением тона, например:

- 'Do you ↑ like it?

4. Альтернативный вопрос состоит из двух частей. Первая часть представляет собой общий вопрос. В конце первой части происходит повышение тона. Во второй части тон падает, например:

- 'Is he a ↑ schoolboy or a ↓ student?

На какие особенности английской интонации следует обратить особое внимание?

1. Все элементы перечисления произносятся с восходящим тоном, последний элемент оформляется нисходящим тоном:

- I like ↑ apples, ↑ berries, ↑ oranges and ↓ lemans.

2. В качестве приказания повелительное предложение произносится с нисходящим тоном:

- Get ↓ out of here!

Вежливая просьба завершается восходящим тоном. Слово please в конце предложения-просьбы безударно и повторяет мелодию предшествующей смысловой группы:

- 'Make us some ↑ more tea, pbase.

3. Словосочетание Thank you произносится с восходящим тоном при выражении благодарности:

- ↑ Thank you!

4. Обращение, стоящие в конце или середине предложения, обычно безударно и продолжает мелодию предшествующей синтагмы:

- 'Would you 'like some ↑ tea, George?

Методические указания по работе над грамматикой

Как работать над грамматическим материалом?

Изучая любое грамматическое явление, обязательно обращайте внимание на следующие моменты:

- внешние опознавательные (формальные) признаки изучаемой формы или конструкции, т.е. **как её изучать в тексте**;
- её дифференцировочные признаки, т.е. **как её отличать** от внешне похожих на неё форм, если такие имеются;
- эквивалентные формы русского языка, т.е. **как её перевести**.

Грамматика – это то, что превращает бессмысленный набор слов в сообщение. Если изъять из предложения все грамматические компоненты (для русского языка это – окончания, союзы и предлоги), предложение потеряет смысл.

Грамматический строй английского языка, почти полностью потерявший окончания падежей, рода и числа, существенно отличается от грамматического строя славянских языков.

Рекомендации по организации работы с грамматическим материалом

1. Проработайте теоретический материал по теме в учебном пособии.

2. Выделите главные признаки изучаемого грамматического явления. Запишите их в тетрадь. Запомните!

3. Ответьте на контрольные вопросы по теме.

4. Выполните тренировочные упражнения на закрепление изученной темы, придерживаясь следующей последовательности:

- образование грамматического явления;
- употребление грамматического явления;
- перевод с английского на русский и с русского на английский;
- определение грамматического явления в тексте;
- проверка усвоения грамматического материала по тесту.

5. Выучите 3 основные формы неправильных глаголов.

Методические указания по работе с текстом

На что следует обратить внимание в процессе работы с текстом?

Следует помнить, что какими бы ни были задания по тексту, основой для работы с ним является полное понимание его содержания.

Рекомендуется работу над текстом вести в несколько этапов. Начать её следует так: отчитайте весь текст полностью, не отвлекаясь и не заглядывая в словарь. В тексте наверняка встретятся незнакомые слова и выражения. Несмотря на это, постарайтесь понять общее содержание текста.

Исходя из уже понятого общего содержания приступайте к повторному чтению. Вы заметите, что слова и выражения, которые были (или казались) совершенно непонятными, начинают обретать смысл – ещё неясный и не совсем точный в деталях, но – смысл. Это – пример того, как «работает» контекст, т.е. окружение тех слов и выражений, которые Вам пока ещё непонятны.

Прочитав текст второй раз, Вы увидите, что неясности касаются уже только узко-специальных значений тех или иных слов и выражений. Дело – за словарём.

Методические указания по работе со словарём

Как работать со словарём?

Не торопитесь захлопывать словарь, прочитав первое приведённое в словарной статье значение слова. Это сомнительная экономия времени. Как известно, английские слова многозначны, и одно и то же слово может иметь несколько, а иногда десятки совершенно различных значений, как, например, глаголы **put** или **get** (более 100 значений). И если по смыслу перевод слова не подойдёт, Вам снова придётся открывать словарь.

А бывает так, что, запомнив «не то» значение слова, Вы можете написать или сказать такое, о чём потом будете жалеть. Поэтому лучше внимательно просмотреть хотя бы несколько первых значений слова и выбрать правильный вариант.

Следует помнить, что словари составлены так, что наиболее часто встречающееся значение слова приводится в словарной статье первым (обычно даётся под номером 1), менее часто под номером 2 и т.д. В конце словарной статьи даются словосочетания, идиомы или поговорки с этими словами, которые тоже неплохо прочитать.

Во многих словарях в конце статьи приводятся сведения о том, откуда, из какого языка появилось то или иное слово в английском языке и что оно ранее означало. Иногда эта информация бывает полезной.

И последнее, но самое важное. Прежде, чем начать работу со словарём, обязательно прочитайте вводную статью, которая непременно присутствует во всех серьёзных словарях. Особое внимание обратите на список сокращений, используемых в словаре. Не поленитесь просмотреть их и почитать к ним разъяснения.

Как НЕ надо делать:

Нельзя выписывать незнакомые слова в той форме, в которой они встречались в тексте, и после этого искать в словаре их значение, не учитывая контекста. Нельзя не учитывать функцию слова в предложении. Не установив, на какой вопрос отвечает слово и контекст, часто можно получить совершенно абсурдный перевод.

Методические указания по работе с лексикой

Тестовые задания, представленные в УМКД, помогают создавать такие лексические умения, как употребление лексических единиц во всех свойственных им формах и функциях, создание лексических сочетаний слов, не встречавшихся в речевом опыте, выбор в зависимости от ситуации лексической единицы из ряда слов, близких по значению. Запомните, что:

1. Следует учитывать, что опора на словообразовательный признак и знание словообразовательных элементов служит:
- для расширения словарного запаса;
- для определения части речи по морфологическому признаку;
- для определения рода имени существительного;
- для определения значения слова;
- для умения самим образовывать новые слова;
- для развития языковой догадки.

2. Важную роль в овладении иностранным языком имеет развитие языковой догадки, которая помогает понять значение слова, пользуясь следующими приемами:
- определение значения слова из контекста;
- сходство слов со словами родного языка;
- знание значения корня или однокоренных слов;
- знание значения словообразовательных элементов;
- разложение сложных существительных на составные компоненты;
- привлечение своих знаний из различных областей.

3. Особое внимание следует обращать на интернациональную лексику. Знание этой лексики не только способствует развитию языковой догадки, увеличивает словарный запас, но и расширяет кругозор, повышает общую культуру.

4. Полезно запоминать не отдельные слова, а словосочетания, выражения или целые фразы. Это позволит Вам быстрее подбирать нужные слова, строить предложения, использовать их в новом контексте.

5. Расширению словарного запаса может помочь запоминание новых слов по карточкам, что позволит учить слова в свободное время. На одной стороне карточки пишется слово или словосочетание на иностранном языке, на обратной стороне – перевод. С карточками следует работать до тех пор, пока Вы не сможете быстро воспроизводить изучаемую лексику как с одной стороны карточки (английский вариант), так и с другой (русский вариант). Целесообразно составить тематическую или поурочную картотеку изучаемой лексики. Время от времени желательно проверять знание слов, выученных по карточкам.

Аудирование

Очень важно, чтобы на начальных этапах аудирования прослушивались небольшие по объёму отрывки и чтобы их языковое и когнитивное содержание соответствовало уровню обучаемых. Студенту предлагается прослушать один раз и ознакомиться с тестовым заданием, направленным на проверку понимания прослушанного. Тест состоит, как правило из 8-10 вопросов, к каждому из которых приводятся 2-3- варианта ответа, из них только один является правильным. После того, как студент ознакомится с вопросами и предлагаемыми вариантами ответа, он получает возможность прослушать текст вторично, после чего приступает к выполнению теста. Для этого студент отмечает (обводит номер) один вариант ответа, который, на его взгляд, наиболее подходит по содержанию прослушанного текста. Помните, что только один вариант ответа является корректным.

Аннотирование и реферирование

Качество аннотирования и реферирования текста по специальности оценивается с учётом объёма и правильности извлечённой информации, адекватности и реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершённости, нормативности текста, корректного использования лексико-грамматических моделей, характерных для языка английских рефератов и аннотаций.

Учитываются умения студента выделять ключевые предложения в составе абзаца, достигать максимальной смысловой компрессии, выделять избыточную информацию по внешним формальным признакам, формулировать главную идею текста при использовании средств межфразовой связи.

КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ

Текущий контроль знаний

Модуль 1

Task 1. *What is the English for?*

Бухгалтерия (бухгалтерский учет); обзор сделки; этапы подготовки бухгалтерской отчетности; получить деньги наличными; кассовая книга (журнал); авансированные средства; отдельный (специальный) счет; складское оборудование; наниматель (арендатор); расходы на коммунальные платежи; продажи в кредит; стороны контракта; полное несоблюдение контракта; векселя к получению; экономическая выгода; проводка; истечение срока; конкурировать на рынке; аккредитив; потребность в возмещении убытков; страхование; просрочка в поставке оборудования.

Task. 2. *Give the definition to:*

accounting, return, an effective business, trial balance, expenses.

Task*. 3. Answer the following questions.*

1. Who needs accounting information?
2. What must every account format provide for?
3. How does an accountant present results of the analysis of the transactions?

Task 4. *Give the synonyms to the following words:*

the balance sheet, profit and loss accounts, liabilities, decrease, accounting, accountant, earnings, negotiations.

Task 5. *Translate the following sentences into English.*

1. Бухгалтерский учет формируется средой, в которой он действует.
2. Общая цель финансовых отчетов состоит в том, чтобы предоставить большую часть информации внешним пользователям.
3. Сделка происходит всякий раз, когда предприятие вступает в юридическое соглашение о приобретении средств производства или продажи товаров и услуг.

Task 6. *Render or translate the following extract into English.*

Бухгалтерский учет зародился в эпоху Итальянского Возрождения. В это время была изобретена двойная запись, которая дала толчок к дальнейшему развитию частного капитала. Практически ни у кого нет сомнений в том, что местом ее возникновения является Северная Италия и временем появления считается 13 в. С развитием бухгалтерского учета связаны имена итальянского счетовода Николо д' Анастасио; итальянского теоретика и юриста Франческо Вилла (он определил цель учета в контроле за движением хозяйственных ценностей); Джузеппе Чербони (создатель учения по логической записи фактов хозяйственной деятельности); Фабео Беста (определил учет как науку об экономическом контроле); французских ученых Е. Леоте и А. Гильбио; американских − И.Фишера И Д.Скотта и др.

Первым систематизировать учет начал францисканский монах Лука Пачоли, который создал исторический «Трактат о счетах и записях» (1494), в котором раскрывается смысл учетных записей.

Принято считать, что двойная бухгалтерия в долитературный период находилась на этапе становления, делала самые первые шаги, что в трактате Луки Пачоли обобщены лучшие методы ведения учета, известные в то время. На самом деле это не так. В трактате описан предельно упрощенный вариант двойной бухгалтерии, распространенный среди мелких и средних торговых компаний. С момента появления двойной записи бухгалтерский учет приобрел вид строгой и логичной системы. В 15 в., с началом промышленной революции, определился юридический статус профессии бухгалтера. Тогда же было введено понятие амортизации средств труда и появились представления о разных формах счетоводства. В 17 в. бухгалтерский учет был дополнен понятием баланса и приобрел законченный вид. Главной задачей двойной бухгалтерии является исчисление финансового результата. Однако в США, стране-лидере мирового бухгалтерского учета, еще в 1960-х гг. XX в. пришли к мнению, что главным документом бухгалтерской отчетности является отчет о прибылях и убытках, а не баланс. Исчисление финансового результата – не только основная, но и наиболее сложная для бухгалтера задача. Бухгалтерский учет существует уже много лет и находится в постоянном развитии. Постоянно меняются хозяйственное и налоговое законодательство, методология учета, а также принципы построения финансовой отчетности организаций. В России бухгалтерский учет как наука получил развитие в первой половине 19 в. Основоположниками российского бухгалтерского учета были К.И. Арнольд, И.Н. Ахметов, Э.А. Мудров.

Task 7. *Используя русский вариант статьи из журналов «Финансовый анализ и аудит», «Бухгалтерский учет», «Главбух» составьте тезисы на английском языке.*

Task 8.Read and translate the following text.

WHAT IS ACCOUNTING?

The study of accounting begins with the understanding of the way in which accountants see the business enterprise. Accountants frequently refer to a business organization as an accounting entity or a business entity. A **business entity** is any business organization such as a hardware store or grocery store that exists as an economic unit. As an economic unit, the business enterprise acquires, organizes and transforms factors of production in its activity of producing goods and services. This activity may be presented as the following:

the input factors (land, buildings, equipment, material, labor)	→	are combined and transferred into	→	an output flow of goods and services

The accounting interpretation is an abstraction of the reality portrayed above. The business enterprise is viewed as a system of monetary flow, instead of a system of physical flows. In accounting, business activities are associated with **transactions** and, indeed, are limited to transactions. Thus, unless there is a transaction there is no observable business activity.

A transaction occurs whenever the firm enters into a *legal contract* for the acquisition of means of production or the sale of goods and services. Business activities which do not lead to transactions remain unrecognized in accounting. Transactions involving the acquisition of factors of production lead either to an *outflow* of money immediately or an obligation to pay money at a later date. Transactions by which the firm sells goods or services lead to an *inflow* of money or the right to receive money at a future date. The accounting interpretation of business activities leads to further analysis of these transactions.

First, transactions between the firm and its markets - both its supply markets and its selling markets - are defined as «**external transactions**». The totality of «external transactions» forms the subject matter of **financial accounting**. General purpose of financial statements (reports) is to provide most of the information needed by external users of financial accounting. These financial statements are formal reports providing information on a business entity's financial position (**solvency**), cash inflows and outflows, and the results of operations (**profitability**). Financial accounting information is historical in nature, reporting on what has happened in the past. Hence, the external users rely on relevant and reliable financial statements to make present decisions about future events.

Second, transactions within the firm, consisting of the exchanges which occur between the various departments are defined as «**internal transactions**». The totality of «internal transactions» forms the subject matter **of cost or managerial accounting**. Managerial accounting information provides special information for the managers of a business entity. The kind of information used by managers may range from very broad, long-range planning data to detailed explanation of why actual costs varied from costs estimates. The purpose of managerial accounting is to generate information that a manager can use to make sound internal decisions.

Task 9*. Give the English equivalents to the following words and word combinations.*

Экономическая единица (самостоятельное хозяйственное подразделение); учетное подразделение; склад готовой продукции; приобретать (покупать); затраты производственных факторов; выпуск продукции; описывать; наблюдаемый; приобретение (поглощение); внешняя деловая операция; платежеспособность (кредитоспособность); отток прибыли; приток; следовательно; внутренняя хозяйственная операция; совокупность (множество); управленческий учет; долгосрочный; оценивать (составлять смету); порождать (вызывать); обоснованный; финансовое счетоводство; обязательство выплатить деньги позже; приобретение средств производства; рынок, на котором цены устанавливаются спросом; рыночная конъюнктура; предмет финансового счетоводства; внешние пользователи; формальные отчеты; исторический по своей природе; полагаться на относительные и надежные финансовые отчеты; принимать решения о будущем в данный момент; сделки внутри фирмы; рассматривать как систему; данные долгосрочного планирования.

Task 10*. Say what you know about transactions and their significance in accounting.*

Task 11*. There are different types of transactions in accounting. Translate the word combinations in the box into Russian and match with the appropriate word given below.*

transaction	business transaction	transaction for the account	internal transaction
transaction in foreign exchange	accounting transaction	current transactions	
forward transaction	transaction for cash	spot transaction	inventory transactions
bookkeeping transactions	transaction demand for money		

1. Операции, проводимые по бухгалтерским книгам.
2. Бухгалтерская операция, проводка.
3. Дело; сделка; операция.
4. Сделка за наличный расчет.
5. Сделка с ценными бумагами, подлежащими урегулированию в следующем расчетном периоде.
6. Хозяйственная операция.
7. Текущие операции, текущие расчеты (в платежном балансе).
8. Сделка на срок, срочная сделка.
9. Сделка на наличный товар.
10. Спрос на деньги для финансирования текущих расходов.
11. Операции с товарно-материальными ценностями.
12. Внутренняя хозяйственная операция; бухгалтерская операция; проводка.
13. Сделка с иностранной валютой.

Task 12*. Complete the following sentences.*

1. A business entity is … 2. The business enterprise is viewed as … 3. Transactions lead to … 4. The totality of external transactions forms … 5. The totality of internal transactions forms …

Task 13. *Answer the following questions.*
1. What does the study of accounting begin with? 2. In what way may the activity of an organization be presented? 3. What is business activity associated with in accounting? 4. When does a transaction occur? 5. What business activities are recognized in accounting? 6. How can transactions be classified?

Task 14. **.** *Translate into Russian paying attention to the Absolute Participle construction and Participle I, II.*
1. Having been recorded promptly and correctly financial records are reported to the management on the current state of the company's fiscal affaires in the form of Auditor's Report or Auditor's Opinion.
2. Being prepared for the use of management, the financial statements contain neither debit nor credit columns.
3. Record keeping of companies being based on a double - entry system, each transaction is recorded on the basis of its dual impact on the company's financial position.
4.Each of these reports contains figures for previous years and for the current period, providing a way of comparing present and past company performance
5. Such information being obtained mainly from different records, additional funds and time should be invested in bookkeeping and accounting system.
6. Foreign trade being an essential part of nation's economy, governmental restrictions is sometimes necessary to protect national interests.
8. Interest rates can affect aggregate demand, equilibrium level of output and employment adjusting correspondingly.
9. The Central bank acting as banker to commercial banks, the financial system works steadily.
10. Not being generally spread outside the company, this information provides a wide variety of specialized reports for division managers, department heads, and project directors.
11. Being prepared in accordance with generally accepted accounting principles, these statements include the balance sheet, the statement of cash flows, the income statement and the statement of retained earnings.
12. The income statement includes the amount of assets withdrawn by the owners.
13. Another financial statement disclosing the results of the company's activity is known as the income and expense statement.
14. Prepared for a defined time interval, this statement summarizes the company's revenues, expenses, gains and losses and shows whether a company has made a profit within the period.

Task 15. *Match the definition with the appropriate word given below.*

charge duty free liabilities turnover accounting current assets receivables T – account management accounting earnings costs trial balance notes payable asset turnover statement of retained income long - term liabilities statement of cash flows overheads cash flow direct costs exchange rate Financial Accounting Standards Board statement of income and retained income interest the bottom line

1. An information system for measurement and reporting of the transformation of resources into goods and services and the sale or transfer of these goods and services to customers-……
2. Amounts owed to a company by customers as a result of delivering goods or services and extending credit in the ordinary course of business-……
3. A word often used instead of credit-…..
4. Assets used by a company in its daily work, such as materials, finished goods, cash (cash plus assets that are expected to be converted to cash or sold or consumed during the next twelve months or within the normal operating cycle if longer than a year)-……
5. Economic obligations of the organization to outsiders, or claims against its assets by outsiders-…...
6. Goods allowed to come to the country without being taxed-…..
7. The profit made by a company-…..

8. Obligations those fall due beyond one year from the balance sheet date-……
9. The field of accounting that serves internal decisions makers, such as top executives, department heads, college deans, hospital administrators, and people at other management levels within an organization-…..
10. Simplified version of ledger accounts that takes the form of the capital letter-……
11. A synonym for sales or revenues in many countries outside the United States-……
12. A list of all accounts in the general ledger with their balances-…..
13. Promissory notes that are evidence of a debt and state the terms of payment-…..
14. A statement that lists the beginning balance in retained income, followed by a description of any changes that occurred during the period, and the ending balance-…..
15. Sales divided by average total assets available-……
16. A required statement that reports the cash receipts and cash payments of an entity during particular period-…..
17. A statement that includes a statement of retained income at the bottom of an income statement-…..
18. It is also used to refer exclusively to cash flowing into a company from sales-…..
19. It is an informal way of talking about the results of a company: the so-called bottom line of the profit and loss account. It also means the final result or the most important aspect of something-……
20. Overhead costs are used to mean different things, but usually cover all regular non-production costs of running a business, such as salaries and telephone bills, and can be extended, for example, to include the cost of marketing and R&D activities-…..
21. Money paid for the use of money -….
22. The money that a business spends in order to produce goods and services is its -……
23. Costs directly related to the things produced. In manufacturing, for example, they include raw materials and wages -…….
24. A private-sector body that determines generally accepted accounting standard in the United States-…
25. The value of money of one country or the cost of buying currency from another country is- …

Task 16. *Translate the definitions (9, 16, 17, 20, and 25) into Russian.*

Модуль 2

Task 1. *Choose the right word in tasks **A** and **B** and then explain how computers have transformed processing of accounting data.*

Data processing is a general *(term/concept*) referring to the procedures used to record, analyze, store and report on chosen *(duties/activities).* An accounting system is a data-processing *(entry/system).* Computers have been *(refining/reducing)* data-process systems for the last decade, and the accounting system is no exception (although for simplicity's sake, we focus on manual methods for record keeping). Today almost all organizations use advanced *(methodology/technology),* ranging from a simple cash register to bar-code scanners at grocery store checkouts to massive computer systems that automatically record and bill billions of telephone transactions per month.

Today journal and ledgers are more likely to be computerized than they are to be in the traditional paper book *(format/edition).* Regardless of their format, journals and ledgers still maintain the same form and still require the same *(inputs/data).* So, whether you enter them into a book or into a computer, the transaction data in ledgers and journals *(remain/leave)* the same. Of course, if you enter journal *(amounts/balance)* into a computerized accounting program, the computer can automatically generate subsequent ledger *(postings/notes).*

In computerized accounting systems, posting is done automatically and the trial balance can be easily *(prepared/completed)* as often as needed. Some general software packages for small businesses list the trial balance amounts in a single column, with credit balances shown as minuses. In such cases, the trial balance is in balance if the total is *(equal/zero).*

Task 2. *Choose the correct variant.*

1. Thus, accountants use a variety of software programs to …them in performing their jobs.
a) assist b) hold c) set up
2. Two of the most important …of these are general ledger software and spreadsheet software.
a) steps b) types c) adjustments
3. General ledger software is the term commonly used to … group of integrated software programs such as accounting for sales and accounts receivable, purchases and accounts payable and payroll.
a) communicate b) supervise c) identify
4. Today, most general ledger software is written using the Windows … system
a) operating b) accounting c) designing
5. Some software uses icons in a graphical user interface to easily … the accountant through the tasks.
a) performance b) guide c) record
6. In …. to large companies, most small companies are increasingly using the Internet for electronic mail, for obtaining information or help on many issues via the World Wide Web and information retrieval, and for exchanging information on bulletin boards.
a) fact b) conclusion c) contrast
7. Businesses are using the Internet for electronic …, which provides new challenges to the accounts.
a) commerce b) transaction c) network
8. The typical manual data processing system uses several special-purpose journals, each designed to … one kind of transaction.
a) calculate b) record c) avoid
9. Recording only one kind of … each journal reduces and simplifies the accounting task and allows for the division of labor.
a) purchase b) sale c) transaction
10. The division of labor is important for … control.
a) internal b) external c) systematic
11. The computer system is the nerve center of the company. A company's overall … is to meet all its computing needs at the lowest possible cost.
a) activity b) goal c) idea
12. Each transaction entered into the accounting system should be … by source documents, or written evidence.
a) integrated b) put together c) supported
13. Source documents … that a transaction occurred and provide the details of the transaction.
a) verify b) accomplish c) include
14. Even though the transactions are recorded by the computer in a file (on floppy disks or had disks), the documents should be kept so that they can be … at a later date if a question arises about the accuracy of the accounting records.
a) looked through b) examined c) saved
15. After transactions are processed, a procedure is followed to post them to and update the ledgers and to prepare the ….
a) an income statement b) favorable balance sheet c) trial balance
16. It is important to understand, in principle, just what the computer is accomplishing. Knowledge of the underlying accounting process helps… that accounting records are accurate, help protect the assets of the business, and aids in the analysis of financial statements.
a) ensure b) conduct c) distribute
17. Accountants are …using the Internet for electronic mail, for obtaining information or help on many issues via the World Wide Web
a) increasing b) decreasing c) missing

Task 3. *Agree or disagree with the following statements.*

1. It isn't important to distinguish accounting itself from the ways in which accounting information is processed by bookkeeping, the computer, and management information systems.
2. The accountant's responsibility is to analyze and interpret the data in the Ledger and the Trial Balance.
3. Auditors deal in taxes, cash flow, which includes cash receipts and cash disbursements, sales, purchases and different business transactions of the company.
3. Today accountants don't use microcomputers in all aspects of their work.
4. There is no difference between accounting and bookkeeping.
5. The major goals of accounting are the analysis, interpretation, and the use of information.
6. The accounting information system isn't the most important subsystem because it doesn't play the key role of managing the flow of economic data to all departments within a business and to interested parties outside the business.
7. Double-entry bookkeeping doesn't mean that the same transaction is entered twice; it means that the same amount of money is always debited to one account and credited to another account, each record having its own effect on the whole financial structure of the company.
8. Bookkeeping offers information on both the current value, and equity of an enterprise and on its change in value (due to profit or loss) over a given time period.
9. The difference between the total left-side and right-side amounts in an account at any particular time is considered to be an account.
10. Though bookkeeping has become increasingly computerized, two types of records continue to be used in the process - journals and ledgers.
11. All business transactions are not recorded in the terms of money.
12. The monetary unit a business uses does not depend on the country in which the business resides.
13. For accounting purposes a business shouldn't have a completely separate set of records, and its financial records and reports shouldn't refer only to its own financial affairs.
14. The basis of today's accounting practice rests on a number of widely accepted concepts and conventions.
15. Business transactions affect financial position by decreasing or increasing assets, liabilities, or owner's equity in such a way that accounting equation should always be in balance.

Task 4. *Answer the following questions:*

a. Internet usage is the fastest-growing part of the computer revolution, isn't it?
b. Does the Internet have many capabilities?
c. What is the repository of amounts of information on the Internet?

Task 5. *Speak on:*

1. How accountants use the Internet *(Electronic mail, The World Wide Web, Information retrieval, Bulletin Boards, E-business, Electronic Commerce, Search engines, etc).*
2. Manual Data Processing: Journals and Procedures. *Explain the objectives and uses of special-purposes journals.*
3. Accounting of the Internet shop.
4. Accounting and taxation.
5. Modern ways and techniques of studying accounting.
6. Modern issues of accounting and bookkeeping.

Task 6. *Match the definition with the appropriate word given below.*

assets   annual report   balance sheet   capital gain   board of directors   cash   income tax
Federal Reserve System   income   legal tender   cash flow
capital   treasurer   central bank   monetary policy   checking account
finance   savings institutions   rate of exchange   loan   inheritance tax
unit of account   expenses   purchasing power   accounts

1. Figures giving information about what a company earns and spends, how much profit it makes, and so on - …
2. Report to stockholders containing pertinent financial information - …

3. Things owned by a company which have value: property and saleable equipment, cash, finished goods, stock or saleable financial investments-…
4. A statement showing the financial position of a company at a particular time -…
5. A group of people chosen by stockholders to watch over a company and its executives, and to set overall corporate policy. Their job is to try to keep the company healthy and ensure stockholders get a good return on their money- …
6. The increase in the value of an asset over a period of time - …
7. Money needed to start or grow a business. This pool can come from securities offerings and retained earnings. Something created to produce other goods and services; also money used to pay for the operations of a business -…
8. Bank account against which the depositor can write checks -…
9. Coins and banknotes; money which is available to spend immediately-…
10. The relationship between money received (sales) and money going out (costs) -….
11. The institution responsible for the conduct of monetary policy, such as the Federal Reserve in the United States -…
12. A tax placed on money, farms or businesses that are passed down from generation to generation - …
13. Use of the Federal Reserve's power to control the supply of money and credit to influence economic activity in the nation as a whole, particularly to control inflation and stimulate economic growth - …..
14. Group of banks that regulates the U.S. money supply, sets rules designed to keep commercial and savings banks solvent and provides emergency loans to those banks; overseen by a board appointed by U.S. presidents. The chairman of that board is very powerful, and his actions are closely watched by investors -….
15. Money, used by a company, provided by the shareholders or by a bank, to help run a business - …
16. Законное средство платежа - это валюта, принимаемая при оплате долга -….
17. Валютный курс; цена, по которой определенную валюту продают в сравнении с другими валютами - ….
18. Покупательная способность; ценность денег - …
19. Сберегательные учреждения; финансовые учреждения, которые держат личные сбережения физических лиц и выплачивают проценты - ….
20. Казначей; это тот, кто отвечает за деньги, которые принадлежат компании -…
21. Единица счета - измерения, в которых указываются цены и другие отчеты; одна из функций денег-…
22. Деньги, полученные в течение определенного периода (заработная плата, поступления от продаж, проценты от инвестиций) -…
23. Расходы, уменьшение в акционерном капитале владельца, которые возникают потому, что товары и - …
24. Подоходный налог; налог на доходы, зарабатываемые физическими и юридическими лицами - …
25. Деньги, занимаемые на определенные цели в банке; ссуда, заем -

Task 7. Перевести предложения на русский язык и определить, что употребляется в данном предложении: причастие или герундий.

1. We insisted on the contract being signed immediately.
2. We visited one of the largest plants producing tractors in our country.
3. After saying this he left the office.
4. They were worth dismissing.
5. Having a sentimental attitude to any animals, British often treat their animals as they are people.
6. Gardening is the most popular hobbies of the country.
7. Most of British thought they could find a way of earning of living in the countryside.
8. We need money for making experiments.

9. Having missed classes without reasonable excuses he lagged behind the group.
10. While reading the text he learned about the economic system of Great Britain.

2. Укажите все номера предложений с пассивными формами герундия.

1. I am proud of being a citizen of Russia. 2. The building needs restoring. 3. Before being sent up the balloon was filled with a special gas.4. We heard of the experiment having been started last week.5. I know of her having been sent to work to the Far East. 6. Being heated to high temperatures the substance considerably expanded.

3. Выберите соответствующий данному предложению перевод.

1. He sat at the table thinking
А). Он сидел у стола задумавшись.
Б) Он думал сидя за столом.
В) Сидя за столом, он думал.
2. She enjoyed sitting in the sun.
А. Ей доставляет удовольствие сидеть на солнце.
Б. Ей доставляло удовольствие сидеть на солнце.
В. Сидеть на солнце – удовольствие для нее.
4. If treated by a good specialist, the sick man will recover.
А. Если больного будет лечить хороший врач, он выздоровеет.
Б. Если больному лечиться у хорошего врача, он выздоровеет.
В. Если бы больного лечил хороший врач, он бы быстро выздоравливал.

4. Определите тип грамматического явления.

1) Began on arguing 2) the discovery made by him; 3) while working; 4) is laid
5) has been done; 6) being in London; 7) entering a room; 8) was being cleaned;
9) educated people; 10) am looking forward to seeing you again.

Task 8. *What are the functions of bookkeepers/accountants? What do auditors deal with? Is it necessary to have a certificate to practice accounting in the USA? The work of accountants is rather sophisticated, isn't it?*

BOOKKEEPERS, ACCOUNTANTS, CONTROLLERS AND AUDITORS

Bookkeepers deal in taxes, cash flow, which includes cash receipts and cash disbursements, sales, purchases and different business transactions of the company. Bookkeepers first record all the appropriate figures-in the books of original entry or Journals. At the end of a period usually a month-the totals of each book of original entry are posted into the proper page of the Ledger. The Ledger shows all the expenditures and all the earnings of the company. On the basis of all the totals of each account in the Ledger, the bookkeeper prepares a Trial Balance. Trial Balances are usually drawn up every quarter.

The accountant's responsibility is to analyze and interpret the data in the Ledger and the Trial Balance. The accountant is to determine the ways in which the business may grow in the future. No expansion or reorganization is planned without the help of the accountant. New products and advertising campaigns are also prepared with the help of the accountant. The work of the accountants is rather sophisticated. Many accountants have special certificates after they pass examinations in Institute of Accountants. Certified accountants in England are called chartered accountants. In the USA the certified accountants are called certified public accountants. But it is not necessary to have a certificate to practice accounting. Junior employees in large companies, for example, often practice accounting and then take the examination.

The chief accounting officer of a large company is the Controller, or Comptroller. Controllers are responsible for measuring the company's performance. They interpret the results of operations, plan and recommend future action. This position is very close to the top executives of the company.

Auditors are usually independent certified accountants who review the financial record of a company. These reviews are called audits. They usually performed at fixed intervals - quarterly, semiannually. Auditors are employed either regularly or on a part-time basis. Some large companies maintain a continuous internal audit by their own accounting departments. These auditors are called internal auditors.

Not so many years ago the presence of an auditor suggested that a company was having financial difficulties or that irregularities had been discovered in the records. Currently, however, outside audits are a normal and regular part of business practice.

Auditors see that current transactions are recorded promptly and completely. Their duty is to reduce the possibility of misappropriation, to identify mistakes or detect fraudulent transactions. Then they are usually requested to propose solutions for these problems. These auditors review financial records and report to the management on the current state of the company's fiscal affaires in the form of Auditor's Report or Auditor's Opinion.

Task 9. *Choose the correct alternative to fill each space in the text.*

I work as (1) … accountant and deal with the money (2)… from customers for goods (3)….

I fill the invoices for customer's (4)….

Sometimes I have to send a customer a reminder if they have not paid (5)….

I even have to decide whether customers can have further (6) ….

In a situation in which customer (7) … and reliable, our firm may send an invoice after the (8)….

We (9) … offer our permanent customers a (10) … to encourage them to pay up promptly when (11) ….

1. a) a b) the c) an
2. a) receiving b) received c) being received
3. a) transferred b) supplied c) paid
4. a) orders b) bills c) checks
5. a) an insurance b) a stake c) an invoice
6. a) a debit b) credit c) order
7. a) is known b) is being known c) is knowing
8. a) transaction b) deal c) delivery
9. a) have b) may c) must
10. a) credit b) discount c) interest
11. a) invoiced b) invoicing c) having invoiced

Task 10. **Role play.** Imagine you work as a chief accounting officer. Make a short speech introducing yourself and also speak about the high technical level of services offered by your accounts department (counting-house).

Task 11. *ASSETS AND LIABILITIES*

The term 'asset" means anything of value that is owned by a company and can be expressed in terms of money. Economic resources that provide a potential future service to organization are called assets in accounting. A company's total assets include such items as cash, buildings, equipment, any other property and accounts receivable, that is money owned by its customers.

Assets are usually classified as current and long-term, both types consisting of tangible as well as of intangible items. Current tangible assets including cash, accounts receivable, stock-in trade are usually converted into cash within one year and sometimes can be used as a means of payment. On the other hand, current intangible assets consist of short-term investments in stocks and bonds.

Long- term intangible assets are not really visible and include such items as goodwill, patents, trademarks, copyrights, these assets often being the most important factor for obtaining future incomes. For example, goodwill means an intangible asset which takes into account the value added to a business as a result of its reputation which cannot be really calculated. In contract, the real estate (such as farm land, machinery, buildings and other physical objects) belongs to long-term tangible assets.

Liabilities are obligations that a company owes to another organization, to an individual (such as creditors and employees) or to the government. Like assets, liabilities are divided into current and long-term ones. Current liabilities usually amounts that are paid within one year, including accounts payable, taxes on income and property, short-term loans, salaries and wages, and amounts of money owed to suppliers of goods and services. Noncurrent liabilities often called long-term are usually debts, such as bonds and long-term loans.

The amount by which the total assets exceed total liabilities is known as the net worth which is usually called the equity for companies. When the company is corporation, the equity means the investment interest of owners *that is, the stockholders) in the organization's assets. The owner's equity can be increased either by investing more money in the company or by earning a profit and can be decreased because of the company's losses.

All companies keep proper accounting system in order to know whether 0r not they are operating profitably, each of the assets and liabilities and the equity being shown in a company's accounts separately. The balance sheet prepared by the company's accountant is one of the important financial reports showing the value of the total assets, total liabilities and equity on a given date. The relationship of these main categories is represented by the fundamental accounting equation: assets (everything that is owned) are equal to liabilities (owed) plus equity (clear of debt).

ASSETS=LIABILITIES+EQUITY

As all three factors are expressed in terms of money, they are limited to items that can be given a monetary value. The accounting equation should always be in balance, so that one side must equal the other.

Vocabulary to be learnt

asset(s) assets and liabilities capital assets	фонд; капитал; актив; имущество актив и пассив основные фонды; основной капитал основные средства
term terms credit terms lending terms	термин; выражение, период условия условия ссуды условия выдачи кредита
accounting accounting cycle *syn*. accounting period	учет; отчетность; бухгалтерское дело; анализ хозяйственной деятельности цикл учета; учетный период
item	отдельный предмет; вид товара; изделия; статья; (в счете баланса); пункт; позиция; параграф
account accounts accounts receivable accounts payable capital account income account	финансовый отчет; запись финансовой операции отчетность деловые книги счета дебиторов; счета к получению; ожидаемые поступления счета к оплате; ожидаемые выплаты счет основного капитала; счет основных фондов; баланс движения капиталов счет доходов и убытков
current current account current assets current liabilities noncurrent liabilities, long-term liabilities	текущий текущий счет оборотные средства (фонды); текущие (легко реализуемые, ликвидные активы) краткосрочные обязательства; текущие пассивы долгосрочные обязательства
tangible tangible assets intangible	осязаемый, материальный материальные активы неосязаемый; нематериальный

intangible asset intangible item	нематериальный актив нематериальный предмет
stock-in-trade stocks in stock	товарный запас; товарная наличность; остаток непроданных товаров активы; запасы; фонды в запасе; в наличии; в ассортименте
goodwill	гудвил; деловая репутация; ценность фирмы, определяющаяся ее клиентурой; репутацией, деловыми связями; престиж фирмы
trademark	торговая марка
copyright	авторское право
to take into account	принимать во внимание
real estate	недвижимое имущество
employee	служащий; рабочий; работающий по найму
salary	заработная плата (служащих); оклад
net worth	стоимость имущества за вычетом обязательств; собственный капитал (предприятия); чистая стоимость компании
equity	капитал компании; акционерный капитал; активы (предприятия) за вычетом задолженности
investment interest	процент инвестиций
stockholder syn. shareholder	акционер; владелец акций, владелец государственных ценных бумаг
proper properly	правильный; надлежащий правильно; должным образом
operate	работать; управлять
balance sheet balance sheet account to be in balance	балансовый отчет статья бухгалтерского баланса быть сбалансированным
accountant	эксперт по анализу балансов и финансовой отчетности; квалифицированный бухгалтер; ревизор; контролер
equation accounting equation clear of debt	уравнение; равенство; правильное соотношение бухгалтерская сбалансированность без долга

Task 12. *Translate into Russian.*

In terms of money; money owed to creditors; to provide a future service; to be clear of debts; money owned by customers; to receive high investment interests; current tangible assets; to convert into cash; to obtain within one year; investments in stock; to prepare a proper balance sheet; long-term assets, short-term loans, to pay in cash, supplies of goods; noncurrent liabilities; to operate profitably; various items, high taxes; a company account; to sell personal real estate for the debts; the company's equity; employees/ salaries; to calculate the net worth.

Task 13. *B. Mark the main sentence in each paragraph of the text5.*

Task 14. *Classified the following words according to:*

1) слова, обозначающие текущие материальные активы компании;
2) слова, обозначающие текущие нематериальные активы компании;
3) слова, обозначающие долгосрочные материальные активы компании;
4) слова, обозначающие долгосрочные нематериальные активы компании;
5) слова, обозначающие долгосрочные пассивы компании;

6) слова, обозначающие текущие пассивы компании;

Office furniture; salaries; harvesters; copyright; long-term loans; money in cash; investments in bonds; accounts receivable; stock-in trade; wages; real estate$ trademarks; taxes on property; computers; short-term investments in stocks; goodwill; company buildings; short-term loans; accounts payable; equipment; patents.

Task 15. *Make the scheme of assets.*

Task 16. *Open the brackets paying attention to* ***the correct verb form.***

A nation (to have) its own assets and liabilities, a national balance sheet (to be) not simply the sum of the balance sheets of individuals and firms. A nation's assets also (to consist) of national capital. Such public buildings as public libraries, royal palaces and government offices (to know) (to belong) to the national capital. Publicly (to own) parts the transportation infrastructure or certain natural assets, such as raw material deposits or natural forests (to consider) (to be) national capital as well. These items (may not) (to include) in the balance sheet of any other entity. Economists also (to argue) that since the most important asset of a nation (to be) its labour force, it (should) (to include) in the balance sheet in some way. Both obligations and liabilities between firms and individuals in the same country (to cancel out) each other, as one person's liability to pay (to be) another person's asset. It is known that practically every nation (to own) either physical or financial asset abroad, foreigners (to own) physical or financial capital within a nation. The accounting of a nation's wealth, therefore, (should) (to take) into account net liabilities to the citizens, firms and governments of other countries.

Look at the text again and decide:

Should every nation take into account its own assets and liabilities?
How can every nation draw up its balance sheet?
What items should be included in nation's balance sheet?

Task 17. *Answer the following questions:*

1. What does term "asset" mean?
2. How can the company's assets be classified?
3. How can "goodwill" increase the company's profit?
4. What liabilities does the company usually have? How are they classified?
5. How is the net worth calculated?
6. What accounts should kept by the company?
7. What is the main accounting equation?
8. Why is it important to keep the proper accounting system?
9. How is copyright protected in Russia?
10. Wh*at is a national balance sheet? What items may be included in it?*

Task 18. *Make up sentences paying attention to the word order.*

1. process Bookkeeping the is recording financial of transactions keeping financial and records.
2. The shows accounting equation position in financial Liabilities equation the form = Assets Owner's Equity +.
3. Separate treated as entity is distinct its creditors, from and customers, owners.
4. Net minus assets are liabilities assets.
5. With aspects of many accounting, there sometimes are exceptions the to rules general.

Task 19. *Comment on the following statements.*

1. People often fail to understand the difference between accounting and bookkeeping.
2. The accounting cycle is known to consist of seven main steps, the bookkeeping being responsible for the analysis and interpretation of the records.
3. Everybody believes the double-entry system to be of great value in business.
4. It's necessary to make adjustments in a balance sheet.
5. An account is a device for storing data from transactions.

Task 20*. Make up Glossary of the unit.*

Task 21*. Render or translate the following extract into English.*

Известно, что счетоводство – одна из наиболее простых бухгалтерских обязанностей, поэтому образование и опыт, необходимые для ее выполнения, значительно меньше, чем у бухгалтеров, отвечающих за более сложные виды работ.

Следовательно, счетовод - сотрудник фирмы, выполняющий вспомогательные бухгалтерские функции. В его обязанности входит: ведение регистра и внесение в него проводок, подготовка предварительного баланса, составление платежной ведомости, проведение контрольной выверки счета в банке. В малых фирмах счетовод выполняет более широкий круг обязанностей, например, ведет учет поступлений на счет дебиторской задолженности.

Предварительный баланс составляется путем перечисления остатков на счетах из общего регистра, которое производится в конце отчетного периода. Все счета перечисляются в том порядке, в котором они располагаются в регистре. Общая сумма дебета должна равняться сумме кредита: если суммы не сходятся, то это свидетельствует о допущенной ошибке. Несмотря на то, что предварительный баланс дает математическое подтверждение равенства дебета и кредита, он не выявляет допущенных ошибок. К примеру, сумма могла быть проведена по неправильному счету. Предварительный баланс представляет собой рабочий документ и не является официальным финансовым отчетом. Данные пробного баланса после некоторой корректировки на суммы стоимости ценных бумаг на момент составления баланса, долгосрочных платежей и уже понесенных, но еще не выплаченных расходов, амортизации и т.д. используются в подготовке окончательной отчетности. Таким образом, пробный баланс составляет основу для подготовки балансового отчета и отчета о прибылях и убытках.

Следует также заметить, что существует и предварительный (проверочный) баланс после выведения сальдо по регистру (post-closing trial balance). Это баланс, подготовленный по главному регистру на конец отчетного периода после подготовки заключительных записей. Поскольку счета доходов и расходов закрыты, единственные счета с остатками – это счета баланса.

В настоящее время многие фирмы для ведения бухгалтерского учета используют компьютеры и предпринимательские пакеты прикладных программ (business software packages of programs).

Модуль 3

Task 1*. Выберите подходящее к данному определению слово из предлагаемых в скобках вариантах.*

1. Ставка процента, под которые американские банки, входящие в Федеральную резервную систему, предоставляют кредиты другим банкам - (discount rate/ exchange rate)
2. Долговое обязательство: самая обычная форма долгосрочного займа компании - (debt/debenture).
3. Запись в левой части счета при системе учета с двойной записью, показывающая сумму, которую задолжала организация, ведущая эту бухгалтерскую книгу. В случае с банковским счетом дебет означает списание средств со счета - (debit/ bookkeeping).
4.Сумма денег, которую одно лицо должно другому - (liability/debt).
5. Информация/данные, которая обрабатывается, накапливается или выдается компьютером - (figures/ data).
6. Издержки, расходы: затрата денег на покупку товаров и услуг или денежные затраты, понесенные для достижения цели - (cost/ loss).
7. Плата, залог: юридически оформленное владение землей, выступающее залогом выплаты денег - (advance/charge).
8. Капитальная прибыль, полученная от продаж какого-либо актива - (capital profit/capital stock).
9. Доход, приносимый активом своему владельцу не в ходе нормальной коммерческой деятельности - (capital expenditure/capital gain).

10. Совет Департамента налогов и сборов: небольшое число высокопоставленных гражданских служащих (комиссары Департамента налогов и сборов), ответственных перед Министерством финансов за ведение и сбор в Великобритании основных прямых налогов, участвующие в разработке новых законодательных положений и ведущие статистику - (Board of Inland Revenue / Board of directors).
11. Одна из основных форм отчетности, состоящая из ряда счетов, показывающих финансовое положение организации на определенную дату - (balance sheet/invoice).
12. Любой объект материальный или нематериальный, представляющий ценность для своего владельца - (assessment/asset).
13. Ожидаемые платежи: суммы, которые организация должна выплатить поставщикам товаров и услуг - (accounts payable/accounts receivable).
14. Ожидаемые поступления: суммы, которые организация должна получить с клиентов за уже поставленные товары - (accounts receivable/ accumulated profits).
15. Процесс превращения ресурсов в готовую продукцию - (production/ consumption).
16. Прибыльность: возможность или способность проекта или фирмы принести прибыль - (solvency/profitability).
17. Расписка, квитанция, документ, подтверждающий осуществление определенного платежа - (receipt/ bill).
18. Бухгалтерский учет: ведение бухгалтерских книг на предприятии - (books of account/book-keeping).
19. Инструмент, используемый в бухгалтерском учете для денежной оценки товарных и финансовых операций коммерческого предприятия, производящего товары или оказывающего услуги - (account/accept).
20. Денежные знаки и финансовые инструменты, используемые для расчетных операций на территории страны и за ее пределами - (paper money/ means of payment).
21. Ценная бумага, дающая право на владение собственностью - (share/annual report).
22. Один из источников финансовых ресурсов государства (обязательные, взносы в фонды социального страхования и капитальные трансферты) - (taxes/ joint venture).
23. Убыток, возникший при продаже, утрате, разрушении актива либо из-за долгосрочного обязательства - (capital gain/capital loss).
24. Перевод - операция, проявляющаяся в следующей форме: перевод денежных средств с одного банковского сета на другой; переход ценных бумаг от одного их владельца к другому; передача прав собственности на те или иные ценности от одного юридического лица другому - (knock off /transfer).
25. В бухгалтерской отчетности фирмы счет, показывающий прибыли и убытки, реализованные в результате ведения хозяйственной деятельности после вычета необходимых расходов - (profit and loss account/ profit forecast).

Task 2. *Translate into English, paying attention to* ***-ing -forms.***

1. Proper organization of a company's accounting system plays an important role in maintaining the fundamental accounting equation in balance.
2. Taking into account the high rate of inflation in the country, potential investors are interested in putting their money in more dynamically developing companies.
3. An increase in the company's net worth can be achieved either by raining the total profit or by reducing production expenses.
4. At the general meeting of the bank directors, everybody spoke of the company having the highest goodwill in the computer industry.
5. The converting of current tangible assets into cash is known to be done within one year according to the accounting principles.
6. Recognizing the importance of goodwill as a company intangible asset, businessmen know that its value can change over time.
7. Registering copyright according to the existing laws guarantees the author the exclusive privilege to distribute, reproduce, perform or display his creative work.

8. Studying the relationships between assets, liabilities and equity is one of the methods for better understanding main accounting principles in business.
9. This company is said to specialize in producing small-size farm machines and it is successfully competing with other leading procedures in the world market.
10. A company's original trademark can be helpful in promoting products, thus increasing the company's net worth.

Task 3. *Open the brackets using the* ***Gerund and preposition*** *if it is necessary.*

Model: the manager insisted (the accountant) (to hand in the balance in due time. → The manager **insisted on the accountant handing in the balance sheet** in due time.
1. The tenant asked if the landowner objected (he) (to build a new storage).
2. The fiscal police suspected (the company) (not to declare all its profits).
3. The Minister thanked citizens and firms (to allocate means) for coping with the earthquake aftermath.
4. The Mayor spoke (to raise tax rates on non-residents' property).
5. The company must compensate stockholders (not to pay dividends in time), as these troubles were due (to run the company improperly).
6. By 1994 more than 100 nations agreed (to ratify the General Agreement on Tariffs and Trade) removing many trade restrictions.
7. The principle of comparative advantage explains why different countries tend to specialize (to produce particular commodities).
8. Nowadays many nations and governments are interested (to develop international divisions of labour) through specialization.
9. Employees and workers in European countries sometimes protest (companies) (to lose enterprises and to declare wages), (governments) (to increase taxes) by organizing demonstrations or strikes.
10. The rate of inflation in some LDCs involved (to export natural resources) such as gas or oil often greatly depends on price and changes in the world market.

Task 4 A. *Using* ***the Gerund*** *open the brackets and translate the sentences into Russian.*
1. (To keep) records accurately is very important both for a company and tax authorities.
2. After (to post) the data the bookkeeper began (to calculate) debit and credit balances.
3. Double-entry bookkeeping speeds up (to check) accounts by (to show) whether they are in balance.
4. The bookkeeper informed the Financial Manager of the first three steps of the accounting cycle (to complete) by his department.
5. The bookkeeper remembered (to record) the data concerning this transaction on the computer.
6. The company's manager insist on (to keep) detail recording of daily sales by all salesmen.
7. The director was against the idea of preliminary meeting (to hold) before the main conference.
8. In (to decide) how much labor to employ, the firm looks for the highest possible profit.
9. The new inexperienced bookkeeper was suspected of (not to detect) the error while (to check) the company's debits and credits.
10. The accountant is interested in the trial balance (to draw up) by the bookkeeper as soon as possible.

B. *Translate into English using the Gerund.*
1. The main task of financial account is to concentrate his attention on (*правильном управлении деньгами компании и подготовке отчетов в соответствующее время*).
2. Any owner of a business is interested in (*управлении компанией*) as efficiently as possible).
3. An increase in stockholders' dividends greatly depends on (*увеличении общих доходов компании*).
4. The company had to compensate for (*повреждение товара*) due to (неправильной упаковки).
5. Although stockholders have the right to vote at the general meetings, they are not involved in (*ежедневным управлением компанией).*
6. The company manager and the board of directors are responsible for (*проведение общей политики компании).*

7. The high corporation equity was due to (*снижения производственных издержек и правильного управления капитальными активами*).
8. Programmers of many countries are still thinking of (*улучшении компьютерных программ для обработки бухгалтерской информации*).
9. Both the bank and the company gained from (*подписания соглашения о займе*).
10. The company being unable to pay its debts to the creditors, it was useless to protest against (продажи недвижимости компании).

Render or translate the following extracts into English.

А. *Активы и обязательства в бухгалтерском учете*

Хозяйственные средства подразделяют на группы – внеоборотные и оборотные активы. К внеоборотным активам относятся: основные средства; здания, сооружения, машины, оборудование, вычислительная техника, транспортные средства, инвентарь, инструмент и др.

Особенностью основных средств является то, что они участвуют не в одном, а нескольких кругооборотах средств капитала. В процессе эксплуатации они постепенно изнашиваются и переносят свою стоимость на издержки производства (готовый продукт) или обращения по частям.

Процесс переноса стоимости основных средств в затраты организации в течение нормативного срока их использования называется амортизацией.

Нематериальные активы – средства, не имеющие вещественной материальной формы, но способные приносить их владельцу непосредственный доход и обеспечивать необходимые условия для его извлечения. Их используют в хозяйственном обороте организации в течение длительного времени, т.е. свыше 1 года.

Оборотные активы отличаются от необоротных тем, что они могут быть обращены в деньги или полностью использованы в ближайшем будущем. К ним относятся: материально-производственные запасы; готовая продукция; товары; расходы будущих периодов; налог на добавленную стоимость по приобретенным ценностям; средства в текущих расчетах; денежные средства.

Б. *Ревизия как инструмент контроля*

Ревизия – глубокий и всеобъемлющий метод финансового контроля.

Это полное обследование хозяйственной деятельности экономического субъекта с целью проверки ее законности, правильности, целесообразности, эффективности.

Ревизии могут быть полными или частичными, комплексными и тематическими, документальными и фактическими. Ревизии проводятся различными государственными и негосударственными органами.

Качество ревизии во многом зависит от правильно подобранного количественного и качественного состава ревизионной комиссии.

Ревизионная комиссия не вправе вмешиваться в оперативную, распорядительную и производственную деятельность должностных лиц предприятий.

Ответственность за соблюдение порядка ведения кассовых операций возлагается на руководителей предприятий, главных бухгалтеров и кассиров.

Предложения и рекомендации по устранению выявленных в ходе проверок недостатков, а также причин и условий, способствующих совершению хищений и злоупотреблений, обязательны к выполнению предприятиями.

В. *Баланс*

Баланс фирмы представляет собой документ, отражающий в стоимостном выражении ее активы и источники их формирования на определенную дату, обычно на конец квартала или года. Он составляется на основе данных бухгалтерского учета и разделяется на две равновеликие группировки показателей – актив и пассив. В активе показатели группируются по составу и размещению средств, в пассиве – по источникам их формирования. В годовых отчетах баланс проводится на начало и конец финансового года.

Баланс отражает взаимосвязь активов фирмы и источников финансирования, структуры собственного и привлеченного капитала, а также его использования в хозяйственном обороте.

В практике фирм встречаются различные формы составления баланса. Наиболее распространенной из них является форма двусторонней таблицы, в левой части которой, называемой активом, указываются состав и размещение средств, которыми располагает фирма, в правой, называемой пассивом, –источники финансирования ее деятельности.

Task 7. *Используя русский вариант статьи из журналов «Финансовый анализ и аудит», «Бухгалтерский учет», «Главбух» составьте тезисы на английском языке.*

Модуль 4

Task 1 *Fill in the blanks with the right English terms.*

A. 1. Анализ хозяйственной деятельности; бух. учет; представление отчетности; запись, измерение, интерпретация и представление финансовых данных - …

2. Дебиторская задолженность; счета дебиторов; требование к покупателям или другим лицам внести денежные средства, предоставить товары или услуги - ….

3. Плата; начисление, расход; отнесение на счет; относить на счет; дебетовать счет; покупать в кредит - …

4. Оборотный актив; актив, срок амортизации которого составляет не более одного года или операционного цикла предприятия; наличные средства, рыночные ценные бумаги, товарно-материальные запасы и расходы, произведенные авансом) - ….

5. Доход, прибыль; поступления; чистый доход предприятия; доходы, полученные частным лицом: вознаграждение за работу и пассивный доход (проценты, дивиденды) - ….

6. Долгосрочные обязательства; обязательство, платеж по которому может иметь денежную, товарную форму или форму услуг за период более 1года (ипотека, подлежащая погашению и долгосрочная часть поручительств (варрантов) - ….

7. Обязательство, пассив, сумма, выплачиваемая в долларах (например, кредиторская задолженность) или услуги, которые будут предоставлены в будущем (гарантии к оплате) - ….

8. Управленческий учет; процесс определения, измерения, аккумуляции, анализа, подготовки, интерпретации и передачи финансовой информации, используемой руководством для планирования оценки и контроля внутри организации - …

9. Двусторонний счет; общепринятая учетная форма в виде заглавной буквы «Т», имеющая следующие компоненты : название статьи финансового отчета, в левой части - дебет, в правой - кредит - ….

10. Оборот, частота возобновления статьи за отчетный период, например, основного капитала, товарно - материальных запасов, дебиторской задолженности, смена персонала и т.п. - …

B. 11. Overhead costs are used to mean different things, but usually cover all regular non-production costs of running a business, such as salaries and telephone bills, and can be extended, for example, to include the cost of marketing and R&D activities-…..

12. Sales divided by average total assets available-……

13. A required statement that reports the cash receipts and cash payments of an entity during particular period-…..

14. A statement that includes a statement of retained income at the bottom of an income statement-…..

15. It is also used to refer exclusively to cash flowing into a company from sales-…..

16. It is an informal way of talking about the results of a company: the so-called bottom line of the profit and loss account. It also means the final result or the most important aspect of something-……

17. Money paid for the use of money -….

18. The money that a business spends in order to produce goods and services is its -……

19. Costs directly related to the things produced. In manufacturing, for example, they include raw materials and wages -…….
20. The value of money of one country or the cost of buying currency from another country is- ……
21. An information system for measurement and reporting of the transformation of resources into goods and services and the sale or transfer of these goods and services to customers-……
22. Amounts owed to a company by customers as a result of delivering goods or services and extending credit in the ordinary course of business-……
23. A word often used instead of credit-…..
24. Assets used by a company in its daily work, such as materials, finished goods, cash (cash plus assets that are expected to be converted to cash or sold or consumed during the next twelve months or within the normal operating cycle if longer than a year)-……
25. Economic obligations of the organization to outsiders, or claims against its assets by outsiders

***Task 8**. Translate into English using **the Infinitive** and paying attention to its functions.*

1. The task of bookkeeping (*состоит в том, чтобы записывать*) systematically all transactions of the company and (*обеспечивать*) accounting withal necessary data.
2. An error in records of this transaction (*как говорят, была сделана)* at the posting step when the accountant transferred the data from the journal into ledger.
3. (Для того, чтобы была закончена) the bookkeeper's work, a trial balance summarizing all debits and credits should be prepared at the end of the fiscal year.
4. The board of directors (*ожидает, что управляющий сделает)* a report about the current financial position of the company (*для того, чтобы принять*) proper managerial decisions.
5. The accountants (*знают, что финансовые документы проверяются*) regularly by tax inspectors.
6. The recording of all the company's transactions (*должна вестись*) systematically.
7. (*Чтобы знать*) whether the receipts and payments are in balance, (*необходимо вести*) accurate double-entry bookkeeping system.
8. (*Чтобы фирма успешно работала*), the data about assets, liabilities and debts should be available at any given moment.
9. The profit made on a commodity (как известно, зависит от) its production cost.
10. Debit and credit aspects of every transaction (по-видимому, влияют на) the financial structure of the account, certain accounts increasing while the others decreasing.

D) The international balance payments for a country (известен) a statement of financial transactions that (имели место) between residents of one country and the rest of the world over a period of one year. By (используя) the word "residents" economists (подразумевают) the citizens and their government.

The statement (показывает) both payments of all kinds (сделанные) by a country and its receipts from all other countries. In (подготавливая) a balance of payments one (следует рассмотреть) two main accounts: the current account and the capital account (счет движения капитала). The former (регистрирует) the balance trade in goods and services plus net profits of income (заработанных) from assets (находящихся в собственности) in other currencies. International transactions in financial assets, that is, net purchases and sales of assets, (перечисляются) in the capital account. The latter (состоит из) long-term and short-term investments.

Thus, the balance sheet of payments (включает) information (касающуюся) the net inflow of money to the country due to transactions (совершенных) by individuals, firms and the government under (существующих) market conditions, (причем) monetary inflows (записываются) as credits. In contrast, monetary outflows (регистрируются) as debits. The balance of payments (является) either in surplus or in deficit when (существует) either a net inflow of money or outflow of money.

This statement (содержит) detailed data of the transactions that individuals (желают совершить) in (импорте, экспорте, покупках или продажах) foreign assets. It (показывает) the amount of transactions that government (желает совершить) in the form of foreign aid (transfer payments to foreigners), military spending (maintaining military bases abroad), etc.

Task 9. *Open the brackets paying attention to* ***the correct verb form.***

A. At the end of the month or more frequently all journal entries (to post) into the book of accounts (to know) as a general ledger (to consist) of separate pages for each account. The page for each account (to show) its debits and its credits, so that the balance of each account (can) (to determine). As each journal entry (to record) on the (to plan) side of its account, a mark (to place) in the post column of the journal in order (to show) that it already (to record) in the ledger. The date (to use) in the ledger (to be) the date on which the entry first (to record) in the journal. The post column in the account (to use) (to show) which page this entry (to post) to in the ledger.

In addition to the general ledger, a subsidiary ledger (to use) in order (to provide) information in greater detail about the accounts in the general ledger. For example, the subsidiary ledger may (to keep) for the amount of money (to owe) to the company by all its customers, for the wages (to pay) to each employee, for each building or machine (to own) by the company and for amounts (to owe) to each of the company's creditors.

B. Accounting as it (to exist) today (may) (to view) as a system of assumptions, concepts, doctrines which (to summarize) in generally (to accept) accounting principles. Many of these principles (to develop) gradually, but only in recent decades these principles (to recognize) as laws. Economic theory (to deal) with several following fundamental accounting concepts.

1. The on-going concept (to state) that the entity that (to be) (to perform) activity and (to be) (to receive) accounting information (must) 9to define) clearly and that the relationship (to exist) between the entity and external parties (must) (to understand) clearly.
2. According to the historical - cost principle economic resources (should) (to evaluate) in the terms of amounts of money (to exchange). When a transaction (to occur) the exchange price (to be) a measure of the value of the economic resources that (to exchange).
3. The realization concept (to disclose) that accounting (to take place) only for those economic events to which the entity (to be) a party.
4. In accordance with matching principle income (to calculate) by matching revenues with the expenses incurred in order to obtain that revenue.
5. The accrual concept (to define) revenues and expenses as inflow and outflow of all assets in the course of operating the enterprise.
6. The consistency concept assumes the accounting methods (to use) at a given time (must) (to be) in line with those previously (to use) for describing company performance. Such consistency (to allow) data of different periods (to compare).
7. The disclosure principle (to emphasize) that financial statements (should) (to present) clearly the most useful information.
8. The prudence concept (to require) all entries (to concern) income and revenue (should not) (to record) until money (to receive), but records (to relate) to possible future losses and risk (ought) (to do) as soon as they (to predict).

Task 10. A. *Translate into Russian paying attention to* ***modal verbs***.

1. Sometimes the government has to impose trade barriers to protect domestic producers.
2. Developing his strategy a retailer ought to choose the most convenient location for his store.
3. Since productive resources as scarce, alternative uses of available resources have to be considered.
4. All necessary adjustments in a balance sheet are to be made before it is handed over to the Financial Manager for approval.
5. As labour differs from other production factors, social and political problems should be taken into account by economists in considering factor costs.
6. Any entry is a journal ought to be recorded accurately to avoid errors in further balances.
7. A Central Bank of every country must perform two basic functions. It must be a banker both to the commercial banks and to the government.

Task 11. *Look through the text and answer the questions:*

How does the work of accountant in a big and in a small company differ?
What are the main branches of specialized accounting? What are their tasks?

ACCOUNTING INDUSTRY IN THE USA

Accountants and bookkeepers work for a business firms, government agencies, and many other organizations. In the USA public accountants are those who available to the public for such accounting functions as monthly bookkeeping and tax preparation. Most states do not regulate the qualifications or performance of public accountants.

The only accountants permitted to offer opinions about the financial statements should be CPAs, who have passed difficult national examinations. Accountants must also fulfill the requirements of the state in which they practice including several years of varied experience within the profession. Provided a person is a certified accountant, he will be licensed by the state to perform accounting services to clients for a fee.

Business companies, banks and large corporations employ their own accountants to examine their accounts and prepare financial statements or maintain their own internal accounting departments. If a small company or a business required to prepare some financial statements, it would hire the services of an outside accountant.

US CPA firms are relatively small and represent individuals and privately held businesses for whom they prepare financial statements and act as advisors on tax matters. The largest accounting firms in the USA are known as the Big Five and a large number of their offices are spread throughout the world and the nation's largest companies are their clients.

Of the various specialized areas of accounting that exist, the three most important are: 1) auditing, 2) income taxation, 3) non-business organizations.

Auditors are accountants who estimate the accuracy of company's financial statements, and if they find any disagreements in the documents with generally accepted accounting principles, they will be responsible to inform about them in their report.

Income taxation as the second area of accounting specialization includes determination of a company's taxes according to the existing laws. The tax accountant sometimes may be a lawyer, because if there had been any changes in tax law, he would have informed the company about it. The methods chosen to report assets and liabilities will influence the amount of tax to be paid, wt lest within the fiscal year.

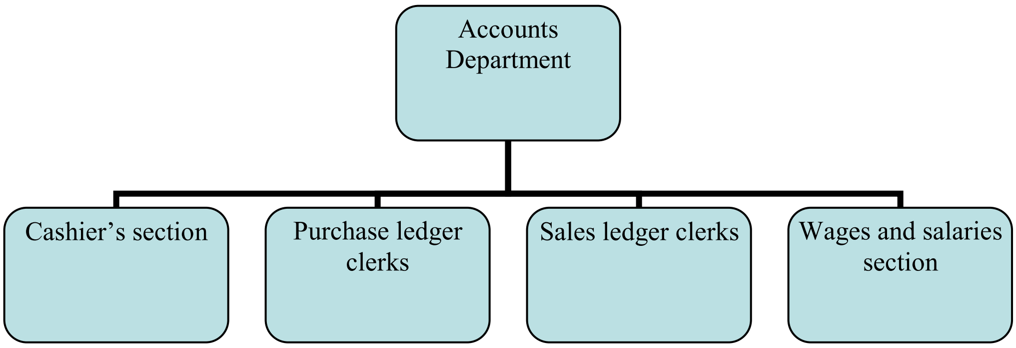
A third area of specialization is accounting for non-business organizations, such as universities, hospitals, churches, trade and professional associations, and government agencies. The organizations differ from business companies in many items: 1) they receive resources without paying for them, 2) they do not have profit orientation, 3) they have no defined ownership interests as such. As a result, these organizations have a number of differences in record keeping, in accounting measurements, and in the form of their financial statements.

Ask your classmates tag questions to check whether you understand situation in the USA Accounting Industry correctly.

Task 12. *Read the text and reproduce it in Russian.*

ACCOUNTS DEPARTMENT

One of the most important departments in any business organization is the Accounts Department. Traditionally, this department has an overall responsibility and control of the organization's financial affairs. The Accounts Department is concerned with the collecting together of financial information, and recording, processing and maintaining the information in the accounting system. Within this department, many different financial operations are carried out.



How an Accounts Department may be divided into separate sections

The cashier's section

The cashier's section is usually under control of a chief cashier. In a large organization, there will also be a number of assistant cahiers. Every organization spends and receives money. This money may be in the form of cash (notes and coins) or it may take other forms. Whatever its form, the money received and paid out by an organization must be recorded and accounted for. The cashier's section is concerned with the collection of money received from customers and payments made by business.

Purchase ledger clerks

Many firms both buy and sell goods or services. For this reason, they need to keep detailed records of their suppliers and their customers' accounts. The details and information on suppliers' individual accounts are kept in the purchase ledger. This is maintained by purchase ledger clerks.

Sales ledger clerks

The customers' personal accounts are kept in the sales ledger. The details and information on these accounts are maintained by sales ledger clerks.

Wages and salaries section

The wages and salaries section is involved with the preparation, calculation and payment of the wages and salaries to the employees.

With the development of the microcomputer and sophisticated "accounting programmes", many of the day-to-day financial transactions can be efficiently carried out in a fraction of time.

It is important to remember that the structuring of an organization into departments and sections is the only a method of separating the different activities into smaller working groups. No two firms will have exactly the same structure. The internal structure of an organization is determined by size and nature of the business. A small business cannot easily be divided into separate departments or units. For this reason, the employees in a small firm need a wider knowledge of the way that the firm is organized and are usually required to carry out a variety of duties.

Task 13. *Make up the presentation of the modern or future Accounts Department.*

ACCOUNTING: CHANGES and PROSPECTS

Significant changes are known to have taken place in accounting in recent years. The accounting profession has gained a very high status. The modern accountant has begun to play an important role in business activity.

As a result he is expected to perform various duties today, one of the major duties being provision of information to the management. By providing information to managers the accountant enables them to assess their own performance, to make economic decisions and to devise ways to improve their efficiency. Equally important is the task of designing accounting systems. In spite of the centuries of evolution the double - entry principle has remained the backbone of any accounting system. At the same time, however, one can't deny the fact that the development of human society influences accounting and makes designing accounting systems for new fields like "social accounting", "green accounting", "tax accounting" etc. a challenging task.

Another responsibility of accountants is to prepare financial statements, the four basic financial statements being the income statement, balance sheet, capital statement, and the statement of cash flows.

One of the biggest problems facing the accounting profession is the necessity of rapid adaptation to the changes connected with the enormous growth of industry, the world globalization process and development of information technology. In this context there is a general opinion in the profession about the need to improve the quality of accounting, professional competence, and accounting education. Maintaining high ethical standards, compliance with relevant laws, as well as accounting and auditing standards are also on the agenda.

Task 14. *What statements of the text do you agree / disagree?*

Task 15. *Comment on the following statement:* One of the biggest problems facing the accounting profession is the necessity of rapid adaptation to the changes.

Task 16. **Role-play**: Why I want to be an accountant and auditor. Any country needs accountants. Ask your foreign friend who is trained to be an accountant and auditor why he wants to make a career in accounting/auditing.

Task 17. *Translate into Russian.*

1.Финансовые отчеты, публикуемые ежегодно для акционеров, представляют также интерес для налоговых органов. 2. Отчеты для управления содержат данные о планировании, о взаимосвязях стоимости и прибыли, о составлении бюджета, о ценообразовании, эффективности и производительности предприятия. 3. Ежегодный отчет содержит следующий набор финансовых документов: балансовый отчет, отчет о денежных потоках, отчет о прибыли, отчет о нераспределенном капитале, причем для сравнения в отчетах приводятся данные за предыдущий год. 4. Отчет о денежных потоках показывает, накопила ли компания достаточно наличных денежных средств для финансирования своей деятельности или необходимо было брать деньги взаймы. 5.Отчет о прибыли представляет данные как о доходах и расходах, так и о прибылях и убытках компании за данный период. 6. Отчет о нераспределенной прибыли включает информацию об использовании акционерного капитала и об уровне дивидендов акционеров.

услуги поставлены потребителям

Образец *контрольной работы*

I. Translate into Russian and explain the underlined grammar phenomena.

1. This method is believed to have been introduced some years ago
2. Revenues have to be raised.
3. New banking services seem to come into life rapidly.
4. The firm should change its production cycle to lower costs.
5. The manager was informed of the accountant’s department having completed the trial balance.
6. National income increasing, the total number of transactions usually increases.
7. These methods of analysis are widely used because of their great value.
8. A new policy is to be adopted in the nearly future.
9. The more the better.
10. Having introduced new technology the enterprise increased out put.
11. The statement will be shown to the chief accountant.
12. This decision will have to be made by the IASC.
13. Mr. Black was allowed to prepare the trial balance.
14. The bookkeeper will have posted the journal into the ledger by the end of the month.
15. The bank won’t make a loan to any company until its experts study thoroughly the company’s balance sheet.
16. The balance sheet cannot be completed until the depreciation of the capital assets is calculated.
17. Accounting principles are supposed to determine which financial events and transactions should be recorded in the bookkeeper’s books.
18. The bankers believe the amount of money to be obtained from selling the company’s tangible assets to be sufficient to settle its debts.

19. The bookkeeper remembered <u>having recorded</u> the data concerning this transaction on the computer.
20. <u>Being prepared</u> in the accordance with generally accepted accounting principles these following statements include the following items: 1) the balance sheet, 2) the statement of cash flows, 3) the income statement, 4) the statement of retained earnings.

II. Translate into English.

1.Товары, произведенные фирмой, были высокого качества.2. Большие корпорации нанимают бухгалтеров, чтобы проконтролировать свои счета и подготовить финансовые отчеты. 3. Просмотрев баланс, бухгалтер исправил ошибку. 4. Этот высококвалифицированный бухгалтер работает в данном учреждении с 2000 года. 5. Какой смысл составлять пробный баланс?

ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ

Образец экзаменационного билета

Методические рекомендации по работе с текстом, с грамматическим материалом, словарем, по подготовке к тесту представлены на стр. **53-56.**

1. Прочтите текст объемом 1500 п.зн. и подготовьтесь к беседе по его содержанию (ответы на вопросы преподавателя). Переведите на русский язык выделенный отрывок объемом 400-500 п.зн. письменно (время работы - 45 мин.) и подготовьте его фонетическое чтение (со словарем).
2. Выполните тест (терминология) (без словаря).
3.Определите подчеркнутое грамматическое явление и переведите предложения с английского языка на русский (10 предложений). Переведите предложения с русского языка на английский, обращая внимание на изученные грамматические явления (5 предложений).
4. Изложите одну из пройденных тем («История бухгалтерского учета», «Счетоводство», «Активы и пассивы», «Профессия бухгалтера» и т. п.) (без подготовки).

Задание 1.

ACCOUNTING MEASUREMENT

Explain the importance of business transactions, money measure, and separate entity to accounting measurement.

Accounting is an information system that measures, process, and communicates financial information. To make an accounting measurement, the accountant must answer four basic questions:

1. What is measured?
2. When should the measurement be made?
3. What value should be placed on what is measured?
4. How should what is measured be classified?

All these questions deal with basic assumptions and generally accepted accounting principles, and their answers establish what accounting is and what it is not. Accountants in industry, professional associations, public accounting, government, and academic circles debate the answers to these questions constantly, and the answers change as new knowledge and practice require. But the basis of today’s accounting practice rests on a number of widely accepted concepts and conventions.

We begin by focusing on the first question: *What is measured?*
The world contains an unlimited number of things to measure and ways to measure them. Every system must define what it measures, and accounting is no exception.
Basically financial accounting uses money measures to gauge the impact of business transactions on separate business entities.

Business transactions as the object of Measurement

Business transactions **are economic events that effect the financial position of a business entity. Business entities can have hundreds or even thousands of transactions every day. These business transactions are the raw material of accounting reports. A transaction can be an exchange of value (a purchase, sale, payment, collection, or loan) between two or more independent parties. A transaction also can be an economic event that has the same effect as an exchange transaction but doesn't involve an exchange. Some examples of "nonexchange" transactions are losses from fire, flood, explosion, and theft; physical wear and tear on machinery and equipment; and the day-by day accumulation of interest. To be recorded, transaction must relate directly to a business entity. All business transactions are recorded in terms of money. This concept is termed** ***money measure.*** **Of course, information of nonfinancial nature may be recorded, but it is through recording of monetary amounts that the diverse transactions and activities of a business are measured. Money is the only factor that is common to all business transactions, and thus it is the only practical unit of measure that can produce financial data that are alike and can be compared. T**he monetary unit a business uses depends on the country in which the business resides. If there are transactions between countries, exchange rates must be used to translate from one currency to another. For accounting purposes, a business is a separate entity, distinct not only from its creditors and customers but also from its owner or owners. It should have a set of records, and its financial records and reports should refer only to its own financial affairs.

Задание 2. *Defining Accounting Terms*

1. Себестоимость производства - (production cost/ production life cycle/ production budget).
2. Способность делового предприятия получать чистый доход - (production mix/solvency/profitability).
3. Заказ на покупку; форма используемая отделом закупок для заказа товаров - (purchase discount/ purchase order/ purchase method).
4. Разница между итоговыми суммами дебетовых и кредитовых записей на счете - (balance sheet account/ balanced budget/ balance).
5. Баланс нераспределенной прибыли, прилагаемый к балансовому отчету и отражающий баланс нераспределенной прибыли на начало года, поправки к нему в течение года и итоговый баланс - (balance of payment/ balance of retained income/ balance of trade).
6. Балансовый отчет, показывающий финансовое положение компании на конец отчетного периода, в котором представлены активы, обязательства и средства акционеров - (balance sheet/ favorable balance/ balance in hand).
7. Предварительная выплата, аванс - (alimony payment/ allowance/ advance).
8. Правильность ведения бухгалтерских документов - (accretion/ accuracy/adjustment).
9. Обязательства уплатить за товары и услуги, полученные от поставщиков по открытому счету (относится к краткосрочным обязательствам) - (accounts payable/ accrued expenses/accrued revenue).
10. Способы исполнения бухгалтерами и аудиторами своей повседневной работы - (accounting principles/ accounting postulate/ accounting practice).
11. Разъяснение, интерпретация по проблемам бухгалтерского учета - (accounting manual/ accounting interpretation / accounting procedure).
12. Предварительный баланс, составленный путем перечисления остатков на счетах из общего регистра, которое проводится в конце отчетного периода - (balance of an account/balance of payment deficit/ trial balance).
13. Официальный документ, представляющий финансовое положение и показатели деятельности предприятия - (statement of cash receipts and disbursements/statement/ statement of affairs).
14. Выписка с банковского (лицевого) счета (клиента); отчет показывающий состояние счета между кредитором и дебитором - (statement of account/ statement of retained earnings/cash-flow statement).

15. Отчет о доходах и расходах (показывает полученные доходы за вычетом понесенных расходов) - (statement of stockholders' equity/ statements of position/ statements of revenues and expenditures).
16. Отчет о движении денежных средств (содержащий информацию о поступлениях и денежных расходах предприятия в течение периода в связи с производственной, инвестиционной и финансовой деятельностью) - (statement of cash flow/ monthly statement/ statement of cost of goods manufactured).
17. Положения о принципах финансового учета, выпускаемые Советом по стандартам финансового учета - (Statements of Financial Accounting Standards/ Accounting Standards Executive Committee/ Statements of Financial Accounting Concepts).
18. Деньги, заработанные в течение отчетного периода, которые приводят к увеличению общей стоимости капитала - (inadequacy/income/ deduction).
19. Доход от непрерывной деятельности, от продолжающихся операций - (income from continuing operations/ income account/ income from discontinued operations).
20. Временный счет итогов, в котором доходы и расходы закрываются на конец года - (income splitting/ income smoothing/ income summary).
21. Журнал денежных выплат, журнал денежных расходов - (cash shortage and overage/ cash payments journal/ cash receipts journal).
22. Процесс официального определения стоимости имущества в целях налогообложения - (assessment /assignment/ arrears).
23. Предварительный расчет стоимости актива - (appreciation/appraisal/appropriation).
24. Корректирующая запись в журнале; проводка, внесение которой в конце отчетного периода необходимо для регистрации неучтенных доходов и расходов, относимых на данный период - (adjusting journal entry/adverse opinion/ allocation).
25. Область деятельности общественных бухгалтеров - (push-down accounting/public offering/public accounting).

ИНТЕРАКТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ

Для реализации программы «Профессиональный иностранный язык» предусматривается использование активных и интерактивных форм проведения занятий.

В качестве приоритетных образовательных технологий и методов, рассматриваются следующие:

технология симуляции реального общения на иностранном языке – студенты должны уметь решать реальные коммуникативные задачи, которые возникают на уроке ИЯ в процессе реального общения «студент- преподаватель», «преподаватель – студент», «преподаватель - студенты», «студенты-студент», «студент-студенты» (поздороваться, попрощаться, поблагодарить за помощь (урок), поздравить с праздником, уточнить информацию и т.п (модуль1-4).); (

*групповой и индивидуальный методы работы со студентами***.** Групповой метод обеспечивает участие в работе каждого студента и предполагает вариативность участия в работе студентов с различной степенью речевой активности и инициативности. Индивидуальный метод заключается в раскрытии личностных возможностей обучающихся: их качеств, уровня языковой подготовки, умения самостоятельно включаться в процесс общения, управлять ситуацией общения (модуль 1-4);

технология проблемного обучения и воспитания – направлена на обеспечение целостного многоаспектного развития личностных качеств студентов; опирается на принцип научности, креативности, вариативности; усиливает мотивацию к познавательной деятельности, способствует глубокому пониманию (модуль 4);

технологии сотрудничества – современный подход к обучению иностранному языку подчеркивает важность сотрудничества студентов и преподавателя и их взаимодействия как мотивирующего фактора (модуль 1-4);

тестовые технологии направлены на определение не только ЗУНов, т.е. предполагают не только выбор правильных вариантов ответа, а включают в себя творческие задания (анализ текста и т.п.) и могут проводиться на всех этапах обучения и служить для промежуточного и итогового контроля (модуль 1-4);

диалоговые технологии - форма организации и метод обучении, основанный на диалогическом мышлении во взаимодействующих дидактических системах (модуль 1-4);

технология аудиторной дискуссии (круглого стола, конференции, собрания) – коллективное обсуждение какого-либо вопроса, проблемы или сопоставления информации, идей, мнений предложений. Цели дискуссий – обучение, тренинг, диагностика, изменение установок, стимулирование творчества (модуль 2,3);

игровые технологии – дидактические системы применения различных игр, формирующих умения решать задачи выбора на основе альтернативных вариантов;

ролевая игра - это речевая, игровая и учебная деятельности одновременно; самая точная модель общения, так как она подражает действительности в самых существенных чертах и в ней переплетается речевое и неречевое поведение партнеров. Ролевая игра способствует расширению сферы общения, предполагает предварительное усвоение языкового материала в тренировочных упражнениях и развитие навыков, которые позволят учащимся сосредоточиться на содержательной стороне высказывания (модуль 3);

контролируемые игры на основе диалога или текста. В первом случае обучаемые знакомятся с базовым диалогом и отрабатывают его: обсуждают содержание диалога, прорабатывают нормы речевого этикета и необходимую лексику; составляют свой вариант диалога. Вторым видом контролируемой ролевой игры является игра на основе текста. В этом случае после знакомства с текстом предлагается студентам сыграть роль какого-нибудь персонажа из текста, а другим - взять у него интервью. Студенты - репортеры могут задавать не только те вопросы, ответы на которые есть в тексте, но и любые другие, проявив свою фантазию. Задача таких игр - достижение намеченных целей путем «погружения» в среду, приближенную к условиям реального функционирования рыночной экономики (по усмотрению преподавателя);

проектная технология обучения - «позволяет формировать некоторые личностные качества, которые лишь развиваются в деятельности и не усваиваются вербально». Предлагается использовать различные варианты индивидуальных и групповых проектов и путей их реализации. Готовясь к студенческой научной конференции и работая над межпредметными проектами, студенты овладевают технологией проектов в деятельности: определяют цели, задачи, гипотезу исследования, планируют этапы своей деятельности и обсуждение возможностей использования опыта в других ситуациях (модуль 2, 4);

коммуникативно-грамматический тренинг (с итоговой письменной работой). Предполагает выполнение упражнений, направленных на формирование навыка правильного употребления грамматических форм, а затем выполнение итогового письменного задания; (модуль 2)

анализ конкретных речевых ситуаций (с итоговым письменным заключением) целью анализа функционирования грамматических форм слова в устной и письменной коммуникации и формирования навыков их целесообразного использования; а также для формирования навыков профессиональной коммуникации (модуль3,4).